

LA VOZ CATÓLICA

Agosto de 2004

PERIÓDICO DE LA ARQUIDIÓCESIS DE MIAMI

Vol. 52 No. 7 // www.vozcatolica.org

La Virgen de la Caridad

PAG. 3-5

Aumentan
estudiantes
hispanos en
Broward

PAG. 7

Catholic Hospice,
un sólido apoyo a
los pacientes
terminales y sus
familias

PAG. 13

La explotación de
los campesinos
inmigrantes

PAG. 14-15

Leyenda e
historia de los
Evangelios
Apócrifos

PAG. 27

Encuentro
de católicos
de Cuba y la
diáspora

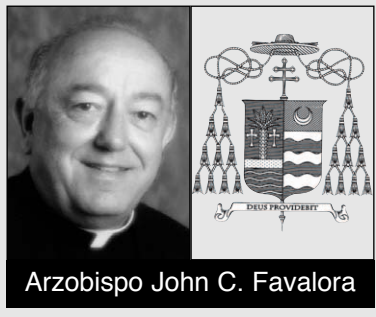
PAG. XX



Madre de la Reconciliación

Reúne a tu pueblo
disperso por el mundo.
Haz de la nación cubana
un hogar de hermanos
y hermanas
para que este pueblo
abra de par en par
su mente, su corazón
y su vida a Cristo,
único Salvador y
Redentor,
que vive y reina
con el Padre
y el Espíritu Santo,
por los siglos de los
siglos.
Amén.

Ayudemos a las víctimas del huracán Charley



Arzobispo John C. Favalora

Queridos amigos en Cristo,

Todos estamos preocupados por la terrible destrucción causada por el huracán Charley a nuestros vecinos del suroeste y del centro de la Florida, así como también a nuestros vecinos en Cuba. Estos eventos nos recuerdan nuestra propia situación en el año 1992, cuando el huracán Andrew azotó nuestra zona, en el sur de Miami-Dade.

Nuestros vecinos necesitan nuestra ayuda en este momento. Como recordarán, cuando Andrew azotó nuestra zona, los feligreses de las otras seis diócesis que componen la Florida contribuyeron con un millón de dólares para ayudarnos en nuestros esfuerzos de asistencia. Nuestros antiguos obispos auxiliares, el Obispo John Nevins, el Obispo Norbert Dorsey y el Obispo Thomas Wenski, sirven actualmente en las diócesis de Venice y de Orlando y necesitan nuestra ayuda. Las Caridades Católicas de Miami ya enviaron una caravana con comi-

da y suministros

Es por eso que he autorizado una colecta especial en todas nuestras iglesias para el fin de semana del 28 al 29 de agosto de 2004, para ayudar a nuestros vecinos. El total de esta recaudación será compartido con los obispos de Venice y de Orlando, y del occidente de Cuba. Así como la gente fue tan generosa con nosotros, sé que puedo contar con la generosidad de todos ustedes para ayudar a todos los afectados por el huracán Charley.

Que el Señor continúe bendiciéndolos abundantemente junto con sus seres queridos.

Un grupo de trabajadores descarga agua potable enviada por la Diócesis de Venice a la parroquia de St. Charles Borromeo, para las víctimas del huracán Charley.



CNS/Ed Foster Jr.

Caridades Católicas crea fondo de ayuda a las víctimas del huracán Charley

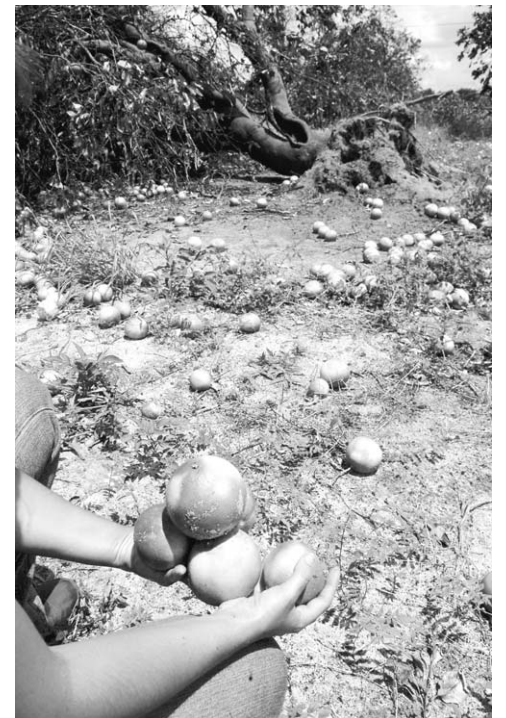
Caridades Católicas de la Arquidiócesis de Miami ha establecido un fondo de ayuda para las víctimas del huracán Charley. Aquellos que deseen ayudar pueden hacerlo enviando sus donaciones monetarias solamente en cheques o giros bancarios a:

Caridades Católicas
Arquidiócesis de Miami
"Fondo de Ayuda Huracán Charley"
9401 Biscayne Boulevard
Miami Shores, FL 33138
Para información adicional llamar a Vicky Rezola, al 305-762-1323.



EFE/Rhona Wise

Arriba: Lois Machukah (izq.) ayuda a su amiga Sally Shay (der.) a salir de lo que era su hogar en Punta Gorda, Florida. El huracán Charley, de categoría 4 y con vientos de 145 millas por hora (más de 233 kilómetros por hora), asoló la costa oeste de Florida el pasado 13 de agosto provocando daños de millones de dólares.



EFE/Gerardo Mora

Miles de trabajadores agrícolas del centro de la Florida, en su mayoría mexicanos, podrían perder sus trabajos por los daños ocasionados por el huracán Charley en las plantaciones de naranjas, tras su paso por el estado. En la foto, una de las plantaciones afectadas en el condado de Polk. Los condados DeSoto, Hardee y Polk son las áreas más afectadas, según la aseguradora Florida Citrus Mutual. Estos tres condados, más los de Manatee, Sarasota, Lee y Chalotte, suman el 35% de las plantaciones destruidas de los 800.000 acres de cultivos de naranjas en la Florida.



CNS / Reuters

Izquierda: Dos cubanas, Teresa (izq.) y su hermana Marisol, sentadas con un niño (Alberto) en la escalera de lo que fue su casa, destruida por el huracán Charley, en la playa de Baracoa, afueras de La Habana.

LA VOZ CATÓLICA

www.vozcatolica.org

Arquidiócesis
de Miami

9401 Biscayne Blvd.
Miami, FL 33138-2970
Fax: (305) 762-1223



Presidente: Arzobispo John C. Favalora
Directora de Comunicaciones: Mary Ross Agosta

Directora: Dora Amador
(305) 762-1125 - damador@miamiarch.org
Jefe de Redacción: Emilio de Armas
(305) 762-1225 - redaccion@miamiarch.org
Gerente de Publicidad: Jorge Ferreiro
(305) 762-1201 - jferreiro@miamiarch.org
Asistente de Publicidad y Circulación:
Maritza Álvarez (305) 762-1124
circulacion@miamiarch.org
Producción: Manuel Villaverde
(305) 762-1127 - mvillaverde@miamiarch.org
Webmaster: Modesto Arocha
Alexandria Library Incorporated

LA VOZ CATÓLICA (USPS 003-739; ISSN: 1044-1883) is a monthly newspaper, except June, of the Archdiocese of Miami and is published by the non profit corporation La Voz Católica, 9401 Biscayne Blvd, Miami FL 33138-2970.
POSTMASTER: Send address changes to
ISSN 1044-1884
LA VOZ CATÓLICA
9401 Biscayne Blvd, Miami, FL 33138-2970

Sección de Cartas.

Por correo electrónico a:
cartaslavoz@miamiarch.org
Por fax: (305) 762-1223.

Peregrina de Dios

Rogelio Zelada
La Voz Católica

Cuando la espuma del mar acarició la barca, las manos del niño negro levantaron del mar aquella tabla que, con obstinada misión profética, proclamaba: “Yo soy la Virgen de la Caridad”. Así, desde el primer momento, la Madre de Dios quiso presentarse ante su pueblo como el más completo signo de su mejor destino, como el más puro ícono visible de su identidad, y como el llamado materno y familiar a reencontrar una y otra vez el camino a casa.

Con el hallazgo de la imagen de la Virgen de la Caridad, hace ya casi cuatro siglos, comenzamos, apenas sin percatarnos, el camino firme hacia nuestra identidad como nación y como pueblo. Desde ese amanecer del siglo XVII, discreta pero tenaz, la Virgen de la Caridad irrumpió en nuestra historia con vocación de caminante; de compañía cálida, tierna, amable y consoladora; por eso marchó del mar a la canoa, de la canoa a Nipe, de Nipe al Cobre, del Cobre a las casas y a los bohíos de toda Cuba, de los templos a la manigua y de la Isla a los exilios. Su origen marinerero y tormentoso la hizo ser, desde el principio, la madre andariega que nos ha acompañado a todos los rincones del mundo adonde sus hijos hemos ido a comer en paz el pan de la libertad.

En Yucatán, al visitar un 12 de diciembre el Santuario de la Virgen de Guadalupe de Mérida, encontré, junto al retablo principal de la basílica, una urna de cristal con la imagen de la Virgen cubana, en un espacio amplio y privilegiado, muestra del cariño y la presencia de sus hijos en la península yucateca.

En la pared del coro de la Catedral Metropolitana de México pude rezar ante un antiguo lienzo de la patrona de Cuba, siempre con velas y flores a sus pies y con el escudo de la república coronando su marco. En Argentina, en la cripta de la Basílica de Luján, hay una hermosa capilla dedicada a nuestra patrona y, junto a su imagen, la bandera de la estrella solitaria pregonaba su cubanía.

Cuando en cualquier lugar del mundo los cubanos contemplamos la imagen de la Virgen de la Caridad del Cobre, experimentamos un encuentro luminoso con nuestra identidad y nuestras raíces, que es como tocar el alma religiosa de nuestro pueblo. Por eso, en Caracas, Venezuela, los cubanos levantamos una parroquia con su nom-



bre, y en la nave principal de la Basílica Nacional de la Virgen Inmaculada, en Washington, D.C., a la derecha del altar, en un lugar muy visible y preminente, una gran talla en marmol de Carrara de la Virgen Mambisa señala a esta nación del norte de América, la presencia y la colaboración pastoral de los cubanos católicos a esta iglesia. Encontramos la imagen de Nuestra Señora de la Caridad en la Catedral de San Juan Bautista, en la isla de Puerto Rico, en el santuario de Monserrat y en otras muchas parroquias de la Isla del Encanto. No es raro verla representada en imágenes o vitrales en muchos templos de la capital de España; la encontramos en el santuario de Torreciudad, en Aragón, o en una pequeña capilla en las Islas Canarias. Su fiesta convoca a sus hijos en cualquier rincón del planeta y es celebrada en Australia con Misa, procesión y un sabroso banquete de lechón, frijoles negros y yuca.

La imagen de la Virgen de la Caridad es un signo importante, presente en la mayoría de las parroquias de Miami, donde, además de ser copatrona arquidiocesana, tiene su Santuario Nacional junto a la Bahía de Biscayne. La Ermita de la Caridad es visitada constantemente no sólo por los cubanos, sino que

ha llegado a convertirse, hoy en día, en la casa común a la que acuden a orar a la Madre fieles devotos procedentes de toda Latinoamérica y el Caribe. Por eso su fiesta, celebrada con gran solemnidad cada 8 de septiembre, es el acto mariano más importante y concurrido de todo el sur de los Estados Unidos.

Hace unos años, peregrinado a la hermosa basílica de la “Pequeña Florecilla”, Santa Teresita del Niño Jesús, en Lisieux, Francia, encontré, justo enfrente del altar que guarda el brazo con que la santa escribió la “Historia de un alma”, un hermoso retablo de mármol y bronce dedicado a la Virgen de la Caridad del Cobre, y que, de alguna manera, parece querer expresar la gratitud de la Iglesia de Francia por el apoyo de los católicos de Cuba a la construcción, en 1937, de este precioso templo levantado para la gloria de Dios y el honor de la humilde carmelita, muerta a los 24 años, declarada Doctora de la Iglesia, patrona de las Misiones, de muchos países y movimientos apostólicos. Como no podía ser de otra forma, nuestra “Cachita” se presenta allí a todos los peregrinos en correcto francés: “Je suis la Vierge de la Charité”, pero, para que no queden dudas de su identidad caribeña, añade en finas letras



Rogelio Zelada

Arriba: Cuadro de la Virgen de la Caridad que está en la Catedral Metropolitana de México. Izquierda. La Virgen de la Caridad en la Basílica de Lisieux, Francia.

de bronce sobre mármol rosa: “Vénéree Patronne de Cuba”. Sería interesante poder recoger la lista de todas estas experiencias y manifestaciones del cariño a la imagen de la Virgen de la Caridad como signo fundamental de nuestra nacionalidad, para hacer así el mapa de la devoción y la fe de la trashumancia de los cubanos a lo largo y ancho del planeta.

Este próximo 8 de septiembre, el Arzobispo de Santiago de Cuba, junto con sus hermanos en el episcopado, anunciará en la Basílica de El Cobre, el comienzo de un novenario de años para preparar la celebración del 400º aniversario del hallazgo de la imagen en la bahía de Nipe. (Comenzamos en 2004 para terminar en 2013). Junto con la Iglesia y el pueblo de Cuba, nos toca a nosotros, en Miami y en todas las comunidades de la diáspora, recorrer esos nueve años a través de una festiva reflexión que nos haga profundizar en el verdadero y auténtico significado del papel de María, la madre del Redentor y de la Iglesia, bajo la advocación o título de La Caridad: el amor, que es constante invitación al abrazo, al perdón comprensivo y fraterno, en definitiva, a realizar la vocación de ser hermanos.

El 24 de enero de 1998, en Santiago de Cuba, el Papa Juan Pablo II colocó sobre la imagen de la Virgen una corona en cuya base se leía “Arribó sobre las aguas del mar la Madre de Dios, la Virgen de la Caridad del Cobre”, mientras la proclamaba oficialmente “Reina y Señora del Pueblo Cubano”, de un pueblo que, según nos recordó entonces el Arzobispo Pedro Meurice, “vive aquí y vive afuera en la diáspora... Un único pueblo, que navegando a trancos sobre todos los mares, seguimos buscando la unidad, que no será nunca fruto de la uniformidad, sino de un alma común y compartida a través de la diversidad”. Un anhelo que el Santo Padre convirtió en oración a los pies de María:

Madre de la Reconciliación

Reúne a tu pueblo disperso por el mundo.

Haz de la nación cubana un hogar de hermanos y hermanas para que este pueblo abra de par en par

su mente, su corazón y su vida a Cristo,

único Salvador y Redentor, que vive y reina con el Padre y el Espíritu Santo,

por los siglos de los siglos. Amén.

Oración del Papa Juan Pablo II al coronar a la Virgen de la Caridad

¡Virgen de la Caridad del Cobre. Patrona de Cuba!
¡Dios te salve, María, llena de gracia! Tú eres la Hija amada del Padre, la Madre de Cristo, nuestro Dios, el Templo vivo del Espíritu

Santo. Llevas en tu nombre, Virgen de la Caridad, la memoria del Dios que es Amor, el recuerdo del mandamiento nuevo de Jesús, la evocación del Espíritu Santo: amor derramado

en nuestros corazones, fuego de caridad enviado en Pentecostés sobre la Iglesia, don de la plena libertad de los hijos de Dios.
¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre, Jesús! Has venido a visitar a nuestro pueblo y has querido quedarte con nosotros como Madre y Señora de Cuba, a lo largo de su peregrinar por los caminos de la historia. Tu nombre y tu imagen están esculpidos en la mente y en el corazón de todos los cubanos, dentro y fuera de la Patria, como signo de esperanza y centro de comunión fraterna.

¡Santa María, Madre de Dios y Madre nuestra!
Ruega por nosotros ante tu Hijo Jesucristo, intercede por nosotros con tu corazón maternal, inundado de la caridad del Espíritu.
Acrecienta nuestra fe, aviva la esperanza, aumenta y fortalece en nosotros el amor.
Ampara a nuestras familias, protege a los jóvenes y a los niños, consuela a los que sufren.

Sé Madre de los fieles y de los pastores de la Iglesia, modelo y estrella de la nueva evangelización.
¡Madre de la reconciliación!
Reúne a tu pueblo disperso por el mundo.
Haz de la nación cubana un hogar de hermanos y hermanas, para que este pueblo abra de par en par su mente, su corazón y su vida a Cristo, único Salvador y Redentor, que vive y reina con el Padre y el Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. Amén.

Oración a la Virgen de la Caridad

Santa María de la Caridad que viniste como mensajera de paz, flotando sobre el mar. Tú eres la Madre de todos los cubanos.
A ti acudimos, Santa Madre de Dios, para honrarte con nuestro amor de hijos.
En tu corazón de Madre ponemos nuestras ansias y esperanzas, nuestros afanes y nuestras súplicas

por la Patria desgarrada, para que entre todos construyamos la paz y la concordia; por las familias, para que vivan la fidelidad y el amor; por los niños, para que crezcan sanos corporalmente y espiritualmente; por los jóvenes, para que afirmen su fe y su responsabilidad en la vida y en lo que da el sentido a la vida; por los enfermos y marginados, por los que sufren en soledad, por los que están lejos de la Patria, y por todos los que sufren en su corazón;
por la Iglesia Cubana y su misión evangelizadora; por los sacerdotes y diáconos, religiosos y laicos; por la victoria de la justicia y del amor en nuestro pueblo.
¡Madre de la Caridad, bajo tu amparo nos acogemos!
¡Bendita tú entre todas las mujeres y bendito Jesús, el fruto de tu vientre!
A Él la gloria y el poder, por los siglos de los siglos.
AMEN.

(Con licencia eclesiástica)
Oraciones finales:
Padre Nuestro, 3 Avemarías y Gloria al Padre.

APRENDA A PINTAR AL OLEO

...pinte un cuadro en una sola clase, el mismo día... y ¡lléveselo!

¡Sólo \$25⁰⁰ ... y lo incluye todo!

(La canva, las pinturas y el uso de los pinceles y una donación a la Iglesia)

No necesita experiencia o saber dibujar...

Llame hoy mismo: **305.299.3929**

"Virgen de la Caridad, salva a Cuba"

Iglesia Católica Santa Cecilia

1040 West 29 St. (José Martí Blvd.)

Hialeah, Florida 33012

305-885-4614

E-mail: Santacecilia1@netzero.com

8 de Septiembre de 2004

FIESTA DE LA VIRGEN DE LA CARIDAD

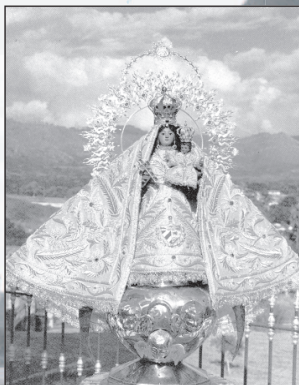
American Airlines Arena (601 Biscayne Blvd.)

Entrada gratis desde las 6:00 PM

6:30 PM Rosario

7:30 PM Santa Misa

¡Nos preparamos a celebrar los 400 años de la aparición de la Virgen en Cuba – 1612-1613 2012-2013



¡Ahí tienes a tu madre!
(S. Juan 19,27)

¡No faltes!

NOVENA: Comienza 30 de Agosto, 12:00 y 8:00 PM



Good Shepherd Catholic Church

14187 S.W. 72nd St, Miami, FL 33183

Pastor: Rev. Michael J. Greer

Nos unimos al pueblo cubano en honor a Nuestra Señora de la Caridad ¡Bendiciones!

Main Office: 305-385-4320 Ext. 212

School Office: 305-385-7002

Rel. Education: 305-388-9877

Fax: 305-385-2407

www.gscatholic.org

Nos unimos en oración al pueblo de Cuba en sus esperanzas y en su dolor en ocasión de la celebración de nuestra Patrona, pidiéndole a Dios que pronto todos los exiliados cubanos, juntos con los hermanos de la Isla, podamos celebrarlo en una Cuba Libre.

Rev. Jesús G. Saldaña, párroco

Y la comunidad parroquial de St. Kevin

12525 S.W. 42nd St, Miami, FL 33175 Teléfono: 305-223-0633

En la Caridad de María

María Negrín

Especial para La Voz Católica

Hace 24 años, acabada de llegar de Cuba, un familiar me llevó a la Ermita de la Caridad. Escéptica, con la fe sumergida en un vacío espiritual de veinte años, asistí a la misa. Exiliada, como tantos que llenaban el templo, me sentía también ajena, exiliada del fervor que me rodeaba, hasta que el coro comenzó a cantar una antigua canción aprendida en mi niñez católica. Las voces se elevaban, parecían huir hacia el mar cercano, caer en él, dejarse llevar por las olas mientras una extraña emoción empezaba a agitarme, a llenarme, a inquietarme amorosamente. Las lágrimas se agolpaban en mi garganta en un nudo tenaz y yo trataba de rechazarlas inútilmente, porque ya me envolvían rescatando recuerdos enterrados, portadores de la luz y de la paz, portadores de mi yo olvidado, de mi tradición familiar, de la voz de mis abuelos, de la auténtica voz de un país usurpado: "Oh, María, madre mía, oh consuelo de mi hogar..."

La canción -¿o la Virgen?- me estaba sacudiendo el corazón, me

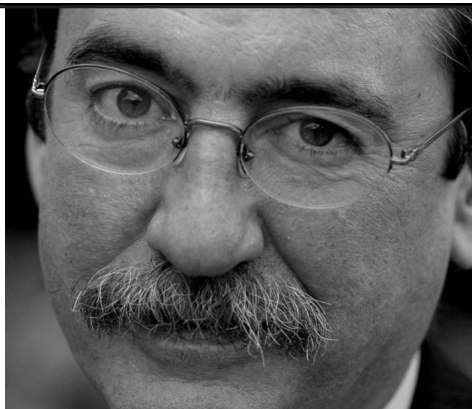
hablaba sin palabras con el dulce lenguaje del hogar, con la palabra sencilla de una madre que no enturbian los espejismos de la teología ni de la filosofía. Ella era mi hogar y yo sólo podía ser y dar hogar con Ella, porque Ella representaba todo lo bueno y filial de mi infancia, lo que creía perdido en la aridez que había dejado atrás al salir de Cuba sin más equipaje que un gran desconcierto. Ella era la dueña de mi casa, la Madre de mi hogar y de mis hijos y ante Ella yo era aquella misma niña débil e inmensamente humilde que le cantaba por mayo en la escuela. Las lágrimas corrían libremente, la piel se me llenaba de un frío tierno y reparador: era como un manto de amor que salía de Ella hacia mí y de mí volvía a Ella en una íntima interacción que me hacía sentir protegida, arropada bajo su manto. Era la bienvenida a la hija que vuelve al hogar distante. Me sentí inmersa en la emoción e inmersa en el grupo que cantaba: pertenecía a ese conjunto de seres humanos unidos en el amor a la Virgen, y poco a poco mermaron el desconcierto y el desarraigo. Era una exiliada más con mi

pueblo exiliado, entre otros inmigrantes o desterrados o viajeros en tránsito que abarrotaban la Ermita y que, lejos de su hogar, venían aquel domingo y todos los domingos buscando lo que sólo Ella les podía dar: el hogar donde la madre amorosa abre la puerta, enciende el fuego y nos cobija bajo su manto en su inmensa caridad, con esa primigenia virtud que le da nombre a la Virgen del Cobre, que es Nuestra Señora María de la Caridad, de la Bienvenida, del Regreso y del Hogar, dondequiera que un necesitado la busque.

La última parte del himno mariano vino completa a mi memoria y la canté con fervor, y hablaba de patria. Me di cuenta de que Cuba, amada en la distancia, tenía un sentido y una razón irrenunciables, más allá de todo carácter temporal; porque ese amor de patria que se nos siembra adentro desde que aprendemos a caminar en la tierra que nos ve nacer, y a hablar con las palabras sencillas del hogar, es un indicio, una leve sombra de la esperanza de la otra patria, fuente de todo el amor: "Amparadme y llevadme a la Patria Celestial".



Araceli Cantero



Bienvenidos a una universidad personal

Con solo pisar nuestra ciudad universitaria con un estilo español en el pueblo de Miami Shores, se siente bienvenido, a gusto, mientras una brisa floridana lo empapa. Gracias a nuestras pequeñas clases y nuestra afectiva cultura, sus profesores

conocen su nombre, sus capacidades, sus sueños; y se esfuerzan para impulsarlo a seguir adelante. Todos en Barry lo hacen. Pero esta no es solamente nuestra forma de tratar a nuestros estudiantes, es también nuestra posición en cuanto a la comunidad.

Un estudiante graduado de Barry, está equipado e inspirado para ayudar a crear un mundo en el que vale la pena vivir.

Un lugar a donde todos pertenecemos

BARRY
UNIVERSITY

11300 NE Second Avenue
Miami Shores, FL 33161-6695

www.barry.edu/success



Crece la presencia hispana en la parroquia St. Jerome, en Fort Lauderdale

Max Barbosa

Especial para La Voz Católica

“Vamos a caminar juntos hacia el Señor”, afirma el P. Kenneth K. Schwanger para definir cómo la creciente comunidad hispana de Fort Lauderdale incrementará su participación en la vida parroquial. El P. Schwanger es párroco de la iglesia St. Jerome.

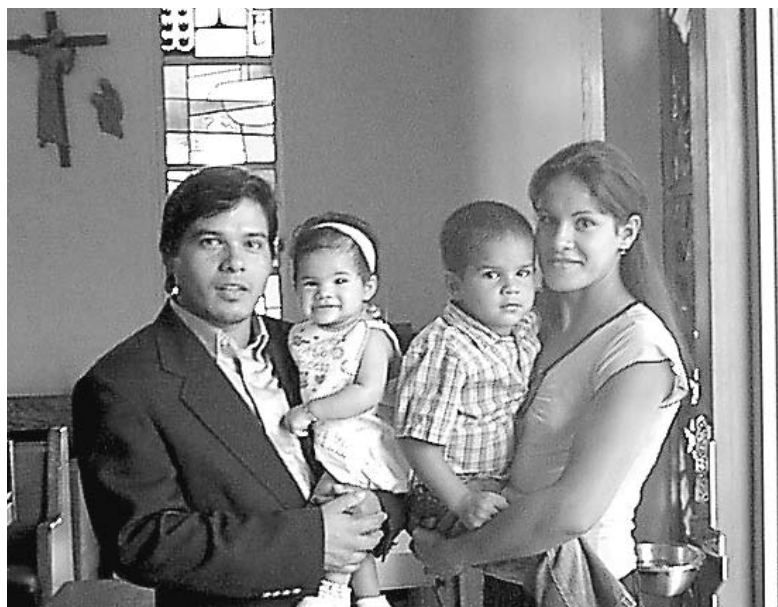
Después de Miami-Dade, Broward es el condado de la Florida que posee la población más numerosa cuya lengua materna es el español. Los datos que ofrece el Departamento de Planificación y Desarrollo Urbanístico condal reafirman lo que diariamente se observa en cada ciudad. Si en 1970 sólo residían 15,000 hispanos en Broward, treinta y tres años después serían 271,652 almas: el 16.7 % del total de habitantes; de ahí la diversidad en cuanto a las nacionalidades: puertorriqueños, colombianos, cubanos, centroamericanos, venezolanos, entre otras, conformando un contexto sociocultural dinámico y entusiasta, presente en las iglesias de la zona como en St. Jerome.

Dicha parroquia comenzó en 1961; más de cuarenta años de labor evangelizadora ininterrumpida. Además del P. Schwanger, comparten la dirección el P. Jesús Alberto Bohórquez; Frank O' Gorman, diácono permanente; así como la Hna. Vivian M. Gómez, directora de la escuela St. Jerome, adjunta a la parroquia. El 15 de agosto pasado, el P. Francis X. McCarthy, quien compartía responsabilidades con las personas relacionadas anteriormente, celebró su misa de despedida como sacerdote activo. El Arzobispo John C. Favalora presidió la ceremonia.

Ahora bien, ¿cómo satisface la comunidad hispana sus necesidades espirituales en St. Jerome?

Rafael Egües, cubano, es un testigo notablemente singular: treinta y tres años de feligresía así lo atestiguan.

“El P. Joe Cenneci fue quien inició las misas en español”, asegura, recordando la contribución de otros sacerdotes: el P. Muñoz, el P. Paul Edward; incluso el P. Francis X. McCarthy, que a pesar de no hablar español colaboraba en la realización de la Eucaristía. Hubo dificultades, pero cuando fue necesario “los traíamos de otras parroquias, hasta que Dios nos bendijo con el P. Ken



Fotos: Max Barbosa

Luis Escobar en compañía de su esposa y sus dos hijos. El joven argentino es ujier de la parroquia, a la cual se integró con su familia hace seis meses.



El P. Jesús Alberto Bohórquez conversa con algunos miembros de la parroquia después de la Misa.



El P. Kenneth K. Schwanger, párroco de St. Jerome.

[Schwanger]”, que es trilingüe: habla inglés, español e italiano. Las preocupaciones finalizaron, no así las buenas noticias. “El arribo del P. Jesús Alberto [Bohórquez] es otra gran bendición. Si ahora asisten a la misa dominical más de 200 personas, con dos sacerdotes que atienden a la comunidad hispana, con la ayuda de Dios, la cifra aumentará”, enfatiza Rafael Egües.

El 1° de junio del año en curso, el sacerdote colombiano Jesús Alberto Bohórquez, de 31 años, comenzó a laborar en St. Jerome. “El P. Ken ha sido —es— capaz de mantener a la comunidad hispana en actividad; ambos lograremos que el entusiasmo no se detenga”. Ellos compartirán la Misa de cada domingo, a las 11:30 am.

“Somos conscientes del reto pastoral que significa atender a una comunidad en constante



El P. Jesús Alberto Bohórquez, José Vélez y Rafael Egües en St. Jerome

crecimiento y diversa, como la hispana”, dice el P. Bohórquez, considerando, “a mi modo de ver”, que los hispanos necesitan mayor reconocimiento de su presencia en Broward. “Quizás éste sea el motivo”, agrega como si pensara en voz alta, “de que algunos movimientos cristianos no católicos asuman labores de proselitismo.”

Pero el P. Bohórquez no se amilana con tales augurios; la nutrida concurrencia a las misas dominicales es un mensaje de esperanza, un compromiso de fe. Por eso existen los Cursillos de Cristiandad, integrados por casi el 100% de los feligreses que ayudan litúrgicamente, relacionados con el movimiento de Cursillos a nivel diocesano. La mayoría de los

lectores, ministros eucarísticos y ujieres son cursillistas.

Luis Escobar, argentino, de 30 años, es ujier: “Mi esposa, mis dos hijos y yo nos integramos a la parroquia hace seis meses. Estamos felices de poder contribuir al desarrollo de la comunidad hispana”.

José Vélez, puertorriqueño, también es ujier: “Desde que comenzó la misa en español, quizás hace nueve años, me vinculé a la parroquia. Ahora mismo estoy a cargo de los ujieres y hago los preparativos para la Misa. Tengo mucha fe en Dios y en nosotros para incrementar la presencia hispana”.

Cuentan, además, con el grupo de neocatecumenado. El período de iniciación duró diez y siete

semanas, culminando con un retiro, aunque continúan profundizando en la fe mediante los encuentros que habitualmente realizan. “Ellos son muy dedicados a su celebración”, afirma el P. Bohórquez.

Otra de las actividades que se ofrecen para los hispanos en St. Jerome son los Talleres de Oración y Vida, concebidos por el sacerdote franciscano Ignacio Larrañaga; y piensan crear una rama de devoción a la Divina Misericordia.

Por supuesto, la participación de la feligresía se torna indispensable cuando de labores comunitarias se trata. Después de la misa del domingo, los asistentes pueden pasar por la mesa de información; allí conocen la manera de vincularse con la parroquia y lo que ésta les ofrece: inscripción parroquial, catecismo, iniciación cristiana para adultos, bautismos y hasta clases de inglés, impartidas por Migdalia Egües, asidua feligresa.

El P. Bohórquez considera que se debe hacer hincapié en el concepto de inscribirse en la parroquia. “Sobre todo los hispanos recién llegados no tienen esa costumbre, dudando de la necesidad de llenar un formulario o simplemente entregar los sobres”, dijo. Cree que algunos relacionan esto con su situación migratoria, desconociendo que la información es única y exclusivamente para la Iglesia.

La invitación del P. Schwanger está dando resultados: “Vamos a caminar juntos hacia el Señor”.

Aumento de estudiantes hispanos enriquece a las escuelas católicas de Broward

Angelique Ruhí-López

La Voz Católica

El 16 de agosto, en todo el condado de Broward y en el resto de la Arquidiócesis de Miami, niños y niñas con uniformes nuevos y mochilas de alegres diseños entraron a sus escuelas católicas para dar comienzo a un nuevo año escolar. Expectantes, entusiasmados o tímidos, se sentaban unos junto a otros en las aulas, sin que a ninguno le llamaran la atención los rasgos étnicos de sus compañeros.

Indudablemente, mucho ha cambiado en los colegios católicos de Broward desde su inicio, y en este cambio ha influido el número creciente de estudiantes hispanos que asisten a sus aulas.

“Cuando llegué al colegio en 1985, éste era predominantemente anglo, pero hay una tendencia creciente en el número de estudiantes hispanos, mayormente bilingües”, expresó la Hna. Josephine Sherry, RSM, directora del colegio de Annunciation, en West Hollywood.

Según la Hermana, la tendencia se debe no sólo al número creciente de estudiantes que llegan de países latinoamericanos, sino también al flujo de familias hispanas que se mudaron a Broward después del huracán Andrew, en 1992.

En el curso escolar 1992-1993, 18% de los estudiantes de la escuela de Annunciation, que ofrece clases de prekindergarten al 8º grado, eran hispanos. Cinco años después, de 1999 a 2000, 26% eran hispanos. En el curso 2003-2004, los hispanos eran 45% de los estudiantes inscritos en Annunciation.

Muchos de los estudiantes que han llegado de Latinoamérica recientemente, habían ido a escuelas estadounidenses en sus países y tomaron clases de inglés como su segundo idioma antes de venir a los Estados Unidos, dice la Hna. Sherry. La escuela ofrece clases de español como segundo idioma, empezando en el tercer grado.

“Es importante que los estudiantes se sientan primero seguros acerca de las bases para leer y escribir en inglés con fluidez, para después estimularlos a mantener sus idiomas nativos”, añadió la Hna. Sherry. Las maestras de español me dicen que los niños bilingües saben conversar bien en español, pero que no conocen la gramática, la literatura o la redacción”.

Una valiosa mezcla

En este último año escolar, 53% de los estudiantes inscritos en las escuelas de la Arquidiócesis de Miami (incluyendo a las escuelas privadas católicas no diocesanas), son hispanos y católicos. De estos, aproximadamente el 73% estudia en el condado de Miami-Dade; 20% estudia en Broward, y 10% en Monroe.

El colegio de St. Jerome, de Ft. Lauderdale, que tiene estudiantes del Pre-K3 al 8º grado, ha instituido varios programas



Angelique Ruhí-López

Nicole García (izq.) le recita los colores en inglés y en español a Caroline Roberts (a su izq.), directora adjunta de la escuela de St. Jerome en Ft. Lauderdale, mientras que la Hna. Vivian Gómez, (der.) directora de St. Jerome, ayuda a Hailey Webster (a su der.) con un rompecabezas el 16 de agosto, el primer día del nuevo año escolar.



Angelique Ruhí-López

Estudiantes de la clase bilingüe de Pre-K3 de la escuela de St. Jerome, en donde la maestra Regina Pagano les habla a los 20 niños de la clase en inglés, y la Hna. Lourdes Gross les habla en español. Los niños, de 3 a 4 años de edad, aprenderán los números, los colores y sus oraciones en inglés y español.

El 53% de los estudiantes en las escuelas católicas de la Arquidiócesis de Miami son hispanos. De estos, el 73% estudia en el condado de Miami-Dade; el 20% en Broward y 10% en Monroe.

para atender al número creciente de hispanos, cuya población en el colegio creció de 19% en 2003-2004, a 28%, según las estadísticas del primer día de este nuevo año escolar.

“Recientemente, han venido estudiantes mayormente de Venezuela, Colombia, México, Perú y otros países latinoamericanos”, indicó la Hna. Vivian Gómez, directora del colegio de St. Jerome desde 1986. “Creo que muchos hispanos quieren que sus hijos estudien en escuelas católicas”.

Entre los programas que se han creado está la clase bilingüe de Pre-K3, en donde la maestra Regina Pagano les habla a los 20 niños de la clase en inglés, y la Hna. Lourdes Gross les habla en español. Por primera vez este año escolar, los niños de 3 a 4 años aprenderán los números, los colores y sus oraciones en inglés y español.

“Muchos de los padres, incluyendo a los que hablan inglés como su idioma natal, se sienten entusiasmados de que sus hijos reciban clases de español”, señaló Caroline Roberts, directora adjunta de St. Jerome, que asistió a la misma escuela cuando llegó de Venezuela de niña, y fue alumna de la Hna. Gómez.

Para los niños del 6º al 8º grados, se creó una clase en español avanzada llamada ‘Tu Mundo’.

“La clase contribuye a que los niños que hablan español en la casa aprendan su herencia y mejoren su español”, explicó Roberts. “Se sienten orgullosos de ser hispanos”.

Para ayudar a las familias de bajos recursos que quieren enviar a sus hijos a una escuela católica, St. Jerome también participa en un programa de “adopción”, que incorpora a familias que pueden pagar un poco más que la matrícula, para apoyar a quienes no pueden pagarlo todo. Grupos parroquiales y organizaciones de la comunidad también participan en el programa.

La página Web del colegio también está en proceso de transformación, para incluir una sección en español para que los padres y los estudiantes que no hablan inglés, pero que se interesan en el colegio, puedan obtener más información.

Las respectivas directoras de las escuelas de St. Jerome y de Annunciation están de acuerdo en que las diversas culturas enriquecen a sus colegios, ya se trate de hispanos o de otras nacionalidades.

“Nuestra escuela es sencillamente un microcosmos del mundo real”, concluyó la Hna. Sherry. “Los estudiantes crecen en un ambiente donde conocen a personas de diferentes nacionalidades, pero no se ven unos a otros como diferentes. Los prejuicios comienzan en la adultez. Los niños no practican la discriminación a menos que alguien mayor se lo enseñe. Aquí tenemos una valiosa mezcla de niños que crecen juntos y se llevan bien”.

aruhilopez@miamiarch.org

PARA EDIFICAR LA CIUDAD DE *Dios*



Sobre los estudios de sacerdocio:

“Cuando era niño no me sentía muy atraído por los estudios. Cuando me gradué de secundaria, le dije al Señor que mientras más corta fuera la carrera, mejor. Como siempre, el Señor tiene un buen sentido del humor, así es que me respondió: ‘Oh, sí, vas a estudiar ocho años de sacerdocio.’”

Por qué el sacerdocio:

“Yo quería servir a la gente. Realmente, la vida del sacerdote no me interesaba. Lo que me atraía era el servicio que el sacerdote realiza en bien de la comunidad.”

La vida en el seminario:

Fue la primera vez que me separé de mi hogar, y estaba aprendiendo inglés. Dios quiso que me quedara, porque fue un año terrible, con dificultades para ajustarme.

Un buen consejo de otro sacerdote:

“No puedes vivir mejor que tus feligreses”. – P. Juan López, párroco de la iglesia Sts. Peter and Paul, de Miami.

Lo que hace en sus días libres:

“Voy a Miami y como con mis amigos.”

Su programa favorito de TV:

“Friends” (tiene una colección de episodios) y “The Golden Girls”. “Aprendí inglés viendo ‘The Golden Girls.’”

Cómo toma sus decisiones:

“Siempre voy al tabernáculo y le rezo al Señor.”

Lo que estaría haciendo si no fuera sacerdote:

“Probablemente hubiera estudiado contabilidad y estaría en el mundo de los negocios; posiblemente vendiendo, como mi padre.”

Su mayor frustración:

“Algunas de nuestras regulaciones son un poco estrictas para nuestra gente. Pero eso forma parte de nuestra fe. Es parte de nuestra tradición. Y uno tiene que seguirlas.”

“No quiero que nadie se vaya de la iglesia por causa mía.”

Su momento más difícil:

Cuando la crisis de 2002 por los abusos sexuales del clero llegó a su punto máximo. “¿Tengo necesidad de estar dentro de esto? Puedo ser un feligrés activo, como mi padre. No tengo necesidad de que me pongan la etiqueta de que soy uno de ellos”.

El aspecto más difícil del sacerdocio:

“Garantizar siempre que lo que uno haga, lo haga bien... No quiero que nadie se vaya de la iglesia por causa mía.”



El P. Hernández, que se define a sí mismo como “una persona social”, celebra su cumpleaños con dos de sus antiguos feligreses de Sts. Peter and Paul, de Miami: Luis Acosta y la esposa de éste, Kirsy, a quienes casó y a cuyos hijos bautizó.

El tipo de música que prefiere:

Para escuchar, baladas en español por artistas como José Luis Perales; para bailar, “si hay salsa o merengue, bailo, porque la música se mete dentro de mí”.

Colecciones:

Tiene 60 nacimientos navideños. “Amo la época de la Navidad, y me encantan los nacimientos. Yo soy el que pone el nacimiento en mi iglesia”.

Aficiones:

“Comer –eso es visible. Durante tres años, yo cocinaba en el seminario mayor los domingos. Ahora no tengo tiempo”. También le gustan las tiendas de antigüedades. “Me limito a mirar. No tengo el dinero para comprar”.

Las personas a quienes más admira:

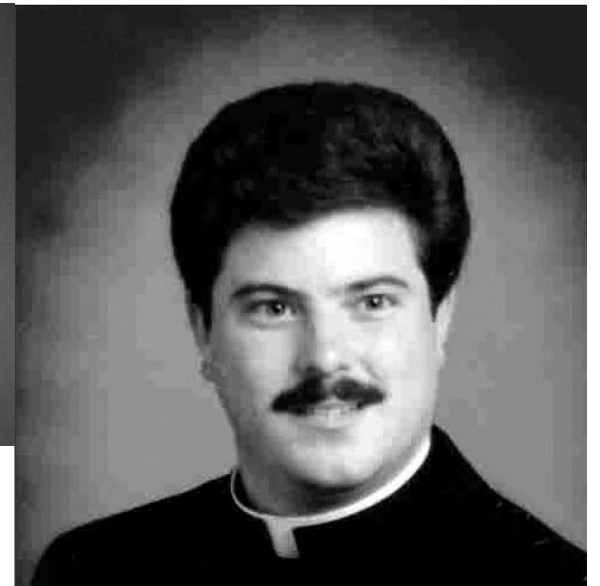
“Mis padres y abuelos: eran personas que no eran ricas, pero estaban tan centradas en lo que tenían que hacer en la vida, que me dieron un modelo a seguir.”

Su mayor temor:

“No es la muerte, sino sufrir una enfermedad prolongada, un problema del corazón o cáncer. Como sacerdote, uno no tiene a nadie... Si eso me pasa, ¿quién me va a atender?”

Su próximo desafío:

“El corazón me llama a hacerlo: iniciar una iglesia misionera en Stock Island. Hay muchísimos hispanos y haitianos allí. A pesar de que van a la iglesia grande, no se sienten parte de la iglesia grande. Siento que es una responsabilidad y una necesidad más: si ellos no pueden venir a mí, yo tengo que ir a ellos.”



PADRE FRANCISCO “PACO” HERNANDEZ

**Párroco de la iglesia St. Mary
Star of the Sea, de Key West**

Nació el 22 de diciembre de 1966 en San Juan, Puerto Rico. El P. Hernández se considera a sí mismo como “cubanorriqueño”, porque, aunque creció en la isla de Puerto Rico, sus padres y sus abuelos son de Cuba. Tiene cuatro hermanos – dos hermanos mayores y dos hermanas menores. Estudió en escuelas pasionistas antes de ingresar en el seminario de Miami en 1987. Ordenado en 1994, trabajó en la parroquia de Epiphany, en el sur de Miami, y en la iglesia de Sts. Peter and Paul, de Miami, antes de convertirse en 2002 en el primer párroco hispano de la histórica iglesia de St. Mary Star of the Sea, la tercera más antigua de la Florida.



Archdiocese of Miami
9401 Biscayne Boulevard
Miami, Florida 33138
305.762.1043 Fax 305.751.6227

Un colombiano que ama el dar buenas noticias

Gonzalo Penagos
La Voz Católica

El proceso normal de las noticias que se originan en Colombia, gira en torno a la violencia, los triunfos deportivos, la noticia política o los delitos cometidos por colombianos dentro o fuera del país. En este orden de ideas, escuchar o leer buenas noticias de Colombia no es corriente.

Pero la entrevista que les presento en esta oportunidad nos muestra a un colombiano que odia dar malas noticias: Vladimir Abello, casado con Clarinés Rivera de Abello, de Puerto Rico, y con dos hijos, uno neoyorquino y el otro nacido en Miami.

Abello es un hijo de Buenaventura, el puerto de mayor importancia en el Pacífico colombiano, es católico, luchador, colaborador del P. Ángel Villaronga, padre y esposo preocupado porque las buenas noticias se difundan en todo el mundo.

El joven tiene una empresa en la que le da ayuda a toda su familia, y que hoy es un orgullo para Colombia en los Estados Unidos.

¿Cuánto hace que salió de Colombia?

Salí antes de que empezaran tantos problemas, en febrero de 1989. A los Estados Unidos había venido muchas veces, en 1985. Compraba mercancía y vendía en Colombia. Conocí a mi esposa dos meses después, recién casados, vivimos primero dos años en Nueva York. En Mayo de 1991 nos vinimos a vivir a Miami, y aquí nos quedamos desde ese entonces.

Ya casado y con sus negocios aquí en Miami, ¿piensa en volver un día a Colombia?

Mi corazón está en Colombia y yo creo que morirá en Colombia. Ya después de estar casado con una puertorriqueña, y con hijos americanos, es muy difícil que yo regrese a Colombia a vivir. Lo que tiene Colombia no lo tiene ninguna otra parte del mundo. Desafortunadamente, yo no puedo dar ese paso y hacer ese cambio y más cuando tengo mucho que hacer acá.

Yo creé una compañía de envío de carga



Fotos: Gonzalo Penagos

Vladimir Abello con su esposa, Clarinés Rivera de Abello.



Miembros de la familia Abello que están al frente de la empresa.

y paquetes a Colombia. Yo manejo a la antigua, atiendo personalmente a cada cliente. No es un negocio de carga común, en el que el cliente es un código o un tracking-number, no. Cada compromiso que yo hago con mi cliente es una misión que yo asumo personalmente hasta solucionarla.

¿Cómo maneja la identidad colombiana en el hogar?

Las costumbres, la cultura, todo es diferente, lo que hace que uno tenga como

su choque; sin embargo, con el tiempo nos hemos adaptado. En mi casa, mis hijos hablan con el acento colombiano; mi esposa cocina comida colombiana, además, porque estamos rodeados de colombianos y trabajamos todo el tiempo con colombianos. Mi esposa, Clarinés Rivera, trabaja conmigo como administradora de ABE Cargo Express, y me ayuda con la parte contable y de sistemas.

¿Cómo le afecta lo que ocurre en Colombia?

Colombiano al que no le duela lo que pasa en la patria, no es colombiano. A uno, teniendo amor a la patria, le afecta cualquier cosa que pase en Colombia. Es horrible, es inaceptable que haya muertos, no importa si son guerrilleros o militares, porque de todos modos son colombianos. Yo pienso que muchos de ellos no saben ni por que están peleando.

Su compañía patrocina La Buena Noticia de Colombia Hoy, todos los días a las 5 pm en Radio Paz 830 AM. ¿Cómo se siente proyectando la cara amable de Colombia en el exterior?

Siento orgullo, me gusta que estemos patrocinando la Buena Noticia, no hay nada mejor que dar buenas noticias. Mi país tiene muchísimas cosas buenas, gentes que todos los días progresan, pero los medios de comunicación sólo muestran lo sensacionalista. Los noticieros ponen lo que se vende. Lo bueno no se vende, lo sensible y sencillo parece "fresa" y nadie lo quiere publicar.

Con el Movimiento Familiar Cristiano, al lado del P. Villaronga, ¿usted también da buenas noticias?

Siempre, sólo hablamos de las cosas de Dios. En el negocio es fácil dar o recibir malas noticias, algún contratiempo con una carga, una pérdida. En cambio, en la iglesia siempre damos buenas noticias, porque trabajamos por los matrimonios, para que no haya desunión, para erradicar el divorcio. Cada vez que Clarinés y yo vamos a un encuentro matrimonial, y vemos la transformación de las parejas durante esos

dos días, y vemos cómo salen el domingo en la noche, es algo que produce una satisfacción incalculable.

¿Cuánto hace que trabajan con el P. Villaronga?

Nosotros, como matrimonio, pasamos un encuentro en junio de 1993. Nos ayudaron, salvamos nuestro matrimonio. Y, aparte de lo que hizo por nosotros, empezamos a aprender cómo ser parte, y nos capacitamos para dar la charla de Unidad, Confianza y Diálogo. Empezamos en 1995 a dar la charla; desde entonces hemos estado en todos los encuentros a los que nos han llamado.

Es que, además, cada vez que uno va al encuentro, no sólo da, sino que recibe. Cada vez que escucho las charlas las profundizo más, y entiendo más el mensaje. Desde que nosotros vamos al movimiento familiar, el manejo de las situaciones en la casa es totalmente diferente. Porque se llena uno de la gracia de Dios. Primero, encuentro con Dios; luego, con uno mismo y, finalmente, con la pareja; así nos enseña el P. Villaronga.

¿Cuál es su buena noticia para los colombianos e hispanos recién llegados a Estados Unidos?

Primero, que siempre estén con Dios, por sobre todas las cosas; cuando uno está con El y tiene fe en El, nunca le va a faltar nada.

Segundo, obrar de acuerdo a los mandamientos, seguir las normas, y nunca va a tener ningún problema.

Tercero, ponerle muchas ganas y trabajar sin desfallecer.

Cuarto, aprovechar los obstáculos y convertirlos en oportunidades para triunfar.

Quinto, ser honesto consigo mismo y con la humanidad.

La honestidad es vital, porque la gente cree en los honestos, el que quiere recibir tiene que dar. Haciendo el bien a nadie le va mal. Hay que ayudar al amigo que lo necesita; un día, Dios paga igual.

penagos@radiopaz.org



Florida
HEALTH SOLUTION

Institución privada. Alternativa para los que no tienen servicios de salud

Precios accesibles y razonables
Hospitalización y emergencia las 24 horas

- Médicos primarios..... \$ 5
- Especialistas..... \$10
- Optometrista con espejuelos.... \$30
- Medicinas genéricas \$15
- Medicinas originales \$35

Mamografía, Papanicolau... GRATIS
Plan dental preventivo incluido
Pruebas de la próstata y análisis de riesgo coronario

786-200-2240

Sin límite de edad. No se excluye por condiciones preexistentes. No previo chequeo médico. El precio no aumenta con el tiempo de duración de la póliza. Acuerdo por escrito.





Venda su propiedad con
Isaúl González
y ahorre dinero
Comisión desde 2.99%
Servicio completo

305-826-7474 / 305-775-1325

¡Llámenos!

Brū Med Travel
6557 Coral Way, Miami FL 33155 305-262-1727 - 800-417-5031
www.brumedtravel.com



Sept. 12 ♦ Islas Canarias y Madrid.
Tenerife, La Gomera, Las Palmas, Lanzarote y Madrid Con Mons. Agustín Román.

Oct. 3 ♦ Santuarios Marianos.
Lisboa, Fátima, Stgo. de Compostela, Oviedo, Lourdes y Barcelona.

Oct. 10 17 días
♦ **Suramérica Espectacular.**
Río de Janeiro, Iguazú, Bs. Aires, Bariloche, C. de los Lagos -2/d, Pto. Montt y Stgo. de Chile.

Oct. 10
♦ **Congreso Eucarístico Internacional en Guadalajara, México.**
Con Mons. Felipe Estévez.

Nov. 2
♦ **Hacia el Oriente**
Tokio, Beijing, Hong Kong, Bangkok, Singapur.
Excursión opcional a Kyoto.

Dic. 27 5 noches. ♦ ARGENTINA: Buenos Aires.
Incluye: Pasaje aéreo, traslados, hotel, visita a la ciudad, Fiesta Gaucha y "Noche de Tango" en Sr. Tango.

PAQUETES ESPECIALES DE TEMPORADA BAJA
España, otros lugares en Europa y Sur América. **¡Llámenos!**

Excursiones y Peregrinaciones

Septiembre 24
Camino de Santiago

Octubre 15 *Bs. Aires, Cruce de los Lagos, Bariloche, Chile*

Noviembre 5
Recorriendo Sicilia

Ofelia (305) 552-7930
Mena Travel

No son viajes oficiales de la Arquidiócesis de Miami

¿Necesita ayuda para armar el rompecabezas de la vida?

Suscríbese a La Voz Católica

Llame al 305-762-1124

TRAVEL-TECH, INC.
17115 NW 87 Ave, Miami, FL 33015

DISFRUTE MÁS VIAJECITOS EN EL 2004

Sept. 3 al 12 EXCURSIÓN DE FIN DE SEMANA DE "Labor Day": 10 días/9 noches. Visita a New York, Cataratas del Niágara, el "Canadá francés", Toronto, Montreal, Quebec, Ontario, Ottawa, Kingston y su región de "Mil islas" atravesando el río St. Lawrence. *Incluye:* Hotel, impuestos, paseos\$795.

Sept. 18 PARQUE HOLYLAND ("TIERRA SANTA") Y DOWNTOWN DISNEY: *Incluye:* Entrada al parque y visita al downtown Disney.....\$65.

Sept. 19 LAGO WALES Y JARDINES BOK TOWER: Disfrute la belleza del lago, la hermosa música en los jardines donde está la torre musical y almuerce en el famoso y encantador "CHALET SUZANNE". *Incluye:* Desayuno, almuerzo, visita a una interesante y misteriosa lomita, etc\$85.

Sept. 24 al 26 ATLANTA Y ROSWELL, GEORGIA: 3 días/ 2 noches. Visita a los subterráneos de Atlanta, el museo de la Coca Cola, una Plantación en la histórica ciudad de Roswell y el parque Stone Mountain y sus bellos fuegos artificiales. *Incluye:* Entradas a las atracciones, hotel e impuestos, etc.....\$199.

Oct. 2-3 BUSCH GARDENS - YBOR CITY - TAMPA - ST. PETERSBURGO: Museo Dalí, etc.....\$189.

Oct. 9 al 17 FIN DE SEMANA DE "Columbus Day" - FOLLAJE DE OTOÑO: 9 días/8 noches. Visita a New York, Nueva Inglaterra, Boston, Maine, Kennebunkport, Conway, Vermont, New Hampshire. Disfrute el colorido follaje de otoño. *Incluye:* Hotel, imp., langosta de Maine en cena de grupo.....\$695.

Oct. 23 FERIA DE ARTESANIAS Y ANTIGÜEDES EN MT. DORA: Disfrute sus paisajes y lagos..\$50.

Oct. 24 EXHIBICIÓN EN TRIBUTO A LA PRINCESA DIANA: Museo de Arte de Ft. Lauderdale.....\$45.

Oct. 30 GRAN FIESTA DE DISFRACES CELEBRANDO HALLOWEEN: *Incluye:* Cena, aperitivos, baile bebidas y premio de \$100 al mejor disfraz\$40.

Todos los viajes incluyen desayunos, transporte en ómnibus de lujo con baño y VCR, hoteles, precios pp y muchos extras.

¡Reserve HOY! 305-819-8800 Cel: 305-986-5438

No son viajes oficiales de la Arquidiócesis de Miami

Peregrine y conozca PERÚ

□ **Lima - Ayacucho - Arequipa - El Cuzco - Machu Picchu.**
Noviembre 4 al 13 de 2004. Todo incluido

Haga su sueño realidad: Peregrine a ISRAEL

□ **Jerusalén, Belén, Nazareth, Masada, Capernaum, Monte de las Bienaventuranzas, Caná, Monte Tabor, Caesarea, Mar de Galilea y Mar Muerto.** Acompañados por el P. Pedro Corces.

Conozca la fortaleza de los Cruzados, los Montes de Getsemani y de los Olivos, la iglesia Santo Sepulcro, la Basílica de la Natividad, el Muro de los Lamentos y el Muro Occidental, el último remanente del templo del rey Salomón. El precio incluye pasaje aéreo, dos comidas diarias, desayunos, hoteles e imp. **¡Llame para más información!**

□ **Retiro de Semana Santa en Conyers.** *Visita al Santuario de la Virgen.*
Reservación segura si la hace antes del 15 de diciembre.

Información: Nona Aguiar 305-378-0766
Iglesia Católica St. Vincent de Paul

No son viajes oficiales de la Arquidiócesis de Miami

ASENSIO TOURS Miami, Inc.
Honestidad e integridad

Reserve

Peregrinación a Italia: Venecia, Montechiari, Padua, Milán, Asís, Roma. Audiencia Papal, San Giovanni Rotondo (Padre Pío). Con el P. Lucio del Burgo del Ctro. Espiritualidad El Carmelo. **12 días. Septiembre 19.**

Crucero por el Caribe: "Con la Co. Norwegian". **7 días. Septiembre 10**

Argentina - Uruguay: Mendoza, Montevideo y Bariloche. **13 días. Oct. 4.**
Con el P. José M. Paz de la iglesia San Miguel Arcángel.

Argentina: Bs. Aires, Calafate, Perito Moreno, Upsala, Onelli, Ushuaia. **13 días. Octubre 25.**

Colombia: Bogotá, Cartagena, Santa Marta. **8 días. Octubre 31.**

Crucero Cruce del Canal de Panamá: "En el Princess Cruise"
10 días. Nov 10. \$2,269. Desde Ft. Lauderdale.

China - Thailandia: Shanghai, Xian, Peking, Bangkok, Chiang y Mai.
15 días. Nov 10. Desde \$1,770 más pasaje aéreo. Cupos limitados.

Argentina: Espere el Año Nuevo en otro país. **7 días. Dec. 27. \$1,980.**

Tel:305-573-2005 Fax:305-573-0282
E-mail: AsensiotoursMia@aol.com - www.asensiotoursmiami.com

No son tours oficiales de la Arquidiócesis de Miami.

Futura Travel
desde 1975

305-279-2336

fuera de Miami:
1-800-325-2503
8746 S.W. 72 St
Miami, FL 33173

Abierto los sábados
www.futuratravel.com
e-mail:futura@futuratravel.com

Programas Europeos

Madrid/París 8 días\$730*

Madrid/Burdeos/París 11 días...\$1,270*

Madrid/París/Londres 12 días...\$1,290*

BELLA ITALIA - Roma/Florenca/
Venecia 10 días\$880*

Madrid/Toledo/Sevilla/Granada
(OLE ESPAÑA) 9 días \$750*

Barcelona/Sevilla/Valencia
7 días \$775*

Lisboa/Fátima/Madrid 8 días.....\$740*

Viena/Budapest/Praga 9 días..... \$970*

* Precio por persona, habitación doble más tarifa aérea

DESCUBRA SURAMÉRICA desde \$629.

Buenos Aires: 4 días/3 noches *DESDE*.....\$629. Incluye: Transporte aéreo, traslados, desayunos y visita a la ciudad. Noches adicionales \$17.

Desde Buenos Aires: Argentina, Chile y Cruce de Los Lagos, 13 días/12 noches. Incluye: Vuelos internos, traslados, 5 cenas, desayunos, hotel, excursiones. *DESDE*.....\$1,169.

Argentina, Brasil, Tango y Samba: 9 días/8 noches. *Visitando:* Río, Iguazú, Buenos Aires. *Incluye:* Vuelos internos, traslados, hotel, desayunos, excursiones, visitas, 3 días en Río, 1 día Iguazú y 3 días en Buenos Aires. *DESDE*.....\$1,099.

CRUCEROS: 7 noches desde \$449 4 noches desde \$349. 3 noches desde \$239.

Año Santo Compostelano: Sept. 18 a Oct. 2. Con el Padre Yeyo de St. Dominic. **\$2,300.**
Madrid, Galicia, Portugal

Grupo dirigido: Argentina - Chile: Octubre 15 al 29. **\$2,300.**
Buenos Aires, Mendoza, Stgo. de Chile, Viña del Mar (Cruce de Los Lagos), Bariloche.

Fin de año en alta mar: Crucero "Costa Atlántica" Dic. 26, 2004. 7 noches. Desde \$860. pp
San Juan, St. Thomas, Santo Domingo y Nassau.

No son viajes oficiales de la Arquidiócesis de Miami

Para anunciarse en VIAJES

Llame a: Jorge Ferreiro

305-762-1201

Las familias inmigrantes entre la esperanza y los peligros

Angelique Ruhí-López
La Voz Católica

Un reciente encuentro de obispos, sacerdotes, diáconos y religiosos cubanos realizado en el Centro Varela de la Ermita de la Caridad, tuvo como tema de reflexión los problemas de las familias recién llegadas a los Estados Unidos.

Cuando las familias inmigrantes llegan a los Estados Unidos con la esperanza de empezar una nueva vida, este sueño se termina muchas veces ante la dura realidad del exceso de trabajo, el individualismo, la búsqueda de lo material y la falta de comunicación familiar. Según el documento escrito por los sacerdotes que participaron en el Trigésimo Encuentro Internacional de la Fraternidad del Clero y Religiosos de Cuba en la Diáspora, del 27 al 29 de julio, las falsas esperanzas de esta sociedad, especialmente para los recién llegados, pueden crear "situaciones que, sin los valores cristianos, llevan a la desunión familiar".

Por esto, el tema de reflexión de este encuentro de obispos, sacerdotes, diáconos y religiosos cubanos, que se llevó a cabo en el Centro Varela de la Ermita de la Caridad, fue la familia, especialmente la familia cubana recién llegada.

"Los sacerdotes somos mensajeros de la esperanza de la familia, basados en una antropología enmarcada en el derecho natural y en el liderazgo de Juan Pablo II, que ve el futuro de la humanidad esencialmente ligado a la familia", ex-



Angelique Ruhí-López
El P. Eduardo Jiménez junto con Peter Merconchini y Marta Ríos, que presentaron temas de la familia en el Encuentro Internacional de la Fraternidad del Clero y Religiosos de Cuba en la Diáspora.

plicó el Obispo Auxiliar Felipe de Jesús Estévez, que ha participado en varios encuentros y que, junto con el Obispo Auxiliar Agustín Román, cumple funciones de director espiritual de la Fraternidad. "El Santo Padre habla de una soberanía de la familia como Iglesia doméstica", señala Mons. Estévez, y explica que esto constituye una base de comunión y de reconciliación con la Iglesia de Cuba.

El propósito del grupo, que se reúne cada año en distintas ciudades del mundo, es crear un sentido de fraternidad entre todos los integrantes del clero y todos los religiosos de origen cubano, y mante-

ner una comunicación más activa entre ellos. En cada reunión, participan juntos en un retiro y se comparte un tema diferente, y se discute cómo el clero puede enfrentarse a estos temas.

Como el tema de esta reunión fue la familia, varios expertos compartieron sus experiencias de trabajo con familias recién llegadas, y ofrecieron sus sugerencias sobre cómo pueden ayudarlas los sacerdotes.

"A la familia inmigrante hay que guiarla y ayudarla", indicó Marta Ríos, que trabaja en una agencia de las escuelas públicas del condado Miami-Dade, en Hialeah, donde se

prepara a los inmigrantes para obtener trabajo. "Cuando la familia cubana viene a este país, está desorientada, porque esperaba llegar al paraíso, pero hay que trabajar para lograr lo que se quiere", señaló Ríos. "La Iglesia tiene que ser la base principal, porque puede llegar a todos en un grado mayor que cualquier otra organización. Puede llegar a las personas espiritualmente, emocionalmente, y económicamente", explicó. "Los sacerdotes pueden influir en las actitudes y la formación de la conciencia, y pueden guiar a la persona hasta el lugar donde pueda adquirir los recursos para realizar sus sueños".

Según Ríos, que también es profesora de paternidad aplicada en Miami-Dade College, los niños son los que más sufren.

"Para el niño que es llevado de un país a otro, es muy difícil concentrarse en la escuela, debido a la gran confusión que sufre", explicó. "Algunos han dejado atrás parte de sus familias, y también añoran la época en que podían correr por las calles. Muchos de sus padres tienen que trabajar, y casi nunca los ven. Hay que alcanzar un punto de equilibrio".

También se discutió el consumo de alcohol o de drogas como factor que puede destruir a la familia.

"En las familias hispanas, el problema del consumo de sustancias novias afecta a todos los niveles de la familia", expuso Peter Merconchini, que trabaja en el departamento de servicios humanos del condado de Miami-Dade, en programas

para personas desamparadas o adictas a las sustancias nocivas. "Hay ciertas cosas que son aceptables en los países de origen de los inmigrantes, que aquí se aceptan", señaló. "Los sacerdotes tienen que lidiar con personas que no quieren recibir terapia por este problema [de las drogas], porque para ellas eso representa un estigma cultural. El papel de los sacerdotes es atenderlos y tratar de que se sientan capaces de buscar ayuda".

En este sentido, Merconchini subrayó la importancia de que estas personas estén bien informadas sobre las mejores soluciones que hoy existen para enfrentar el problema de la adicción a las sustancias nocivas.

Los miembros de la fraternidad también se organizaron en grupos para realizar un seminario práctico, donde tenían que identificar alguna situación o evento conflictivos que pudiera afectar a una familia cubana en los Estados Unidos, para definir cuál sería el método que emplearían, como guías espirituales, para ayudar a la familia a reconocer y a solucionar sus problemas.

"Debemos escuchar y entender a los cubanos que llegan ahora", señaló el P. Raúl Comesañas, de la parroquia St. Thomas Aquinas, de Broward. "Cuando somos más sensibles, se abren más a nosotros. Con el tiempo, reconocen que hay amistad y familia. Tenemos que ponernos en el lugar de ellos, y la consecuencia de esto es que se resuelve el problema y se integran a la comunidad".

La Gruta de Key West

Ana Rodríguez-Soto
The Florida Catholic

Cada vez que un huracán amenaza Cayo Hueso, católicos y no católicos acuden a la gruta de la iglesia St. Mary Star of the Sea, consagrada a Nuestra Señora de Lourdes y a Santa Bernadette.

La gruta fue construida por la Hna. M. Louis Gabriel, una monja canadiense que fue testigo de la devastación causada en Key West por un huracán en 1919. Durante los últimos 82 años, 14 huracanes han azotado a Key West o pasado muy cerca del cayo, pero ninguno ha causado daños catastróficos.

"Cuando un huracán amenaza, se ve a la gente orando en la gruta", dice el Diácono Peter Batty. La gruta "es algo más que piedras y concreto. Es un lugar de oración. Creo

que Dios interviene en nuestras vidas", explica el diácono. "La gruta fomenta la oración".

En 1998, el huracán Georges pasó sobre Key West, pero al llegar al cayo decreció de la temible categoría 4 a la categoría 2.

Marjorie Barrett, que era una niña cuando la Hna. M. Louis Gabriel edificó la gruta, dice que ésta es muy semejante a la de Lourdes. "Yo soy una de las personas que reza en la gruta para vernos libres de los huracanes severos", dice. "Y sé que muchísimas personas que no son católicas van también".

Nancy Loether, que asiste a la Iglesia Presbiteriana, también reza en la gruta. "No creo que tenga el poder de amparar a Key West de los huracanes", dice, "pero sí tiene el poder de reunir a la gente para rendir culto a Dios y para reflexionar".





Librería y Artículos Religiosos

"Maná, pan para el espíritu"

Regalos para Bautizo, Primera Comunión y Confirmación
 Libros para niños y adultos, Rosarios, Biblias, Videos, Música,
 Recordatorios para todas las ocasiones, Mantillas españolas, Rosarios lazos, arras.
Artículos de las conocidas Casas Fontanini y Precious Moments
10855 SW 72 St. # 51, Miami, FL 33173

Fax: (305)271-0054 **(305)271-0065**

Lunes a viernes: 10:00AM-8:00PM
 Sábados: 10:00AM-6:00PM
 Domingos: 12:00MD-5:00PM

Traiga este anuncio
 y reciba un 10%
 de descuento en
 su compra



- ☐ Pre-School
- ☐ Pre- Kinder
- ☐ Programa "AfterSchool"

Dirigido por:

Ondina G. Menocal
 Silvia Rodríguez

305-551-6641

206 SW 96 Court
 Miami

SANTIAGO CÁRDENAS M.D.



**"Solución científica
 y cristiana a su
 enfermedad o accidente"**

305-882-1100

786-255-1016

RESIDENCIA Y CUIDADO DE ADULTOS



**Su familiar se sentirá
 como en su casa**

- ☐ Residencia permanente o cuidado diario
- ☐ Con licencia del Estado de la Florida

Llame a la administración para más información
María Molla 305-559-8159

Cuando un ser querido necesita un cuidado especial...

Santovenia

ADULT DAY CARE
 La alternativa al nursing home

**Ambiente seguro y agradable para las personas
 que no pueden quedarse solas en la casa
 mientras los familiares trabajan.**

Programas de actividades ocupacionales, terapias,
 alimentación balanceada y transporte.
 En el horario más conveniente, 7:30 a.m. a 4:30 p.m.

305-227-9500

13359 SW 42 St., Miami FL 33175

Clases de Guitarra



Fernando Salgado

Tel : (305) 979-2225
 Bpr: (305) 899-6473
 E-mail: nando207@juno.com.

Artículos y Regalos para todas las ocasiones



- ✦ Libros católicos
- ✦ Artículos religiosos
- ✦ Biblias, Rosarios
- ✦ Recordatorios de Bautismo,
 Primera Comunión,
 Confirmación, etc.

Serafín
 (305)558-4355

3875 W. 16 Avenue
 Hialeah, FL 33012

El amor de un ser querido nunca se cansa y nunca termina.



El verdadero amor promete una unión sincera en la vida y en la muerte. Perpetúe ese compromiso al tomar el primer paso y escoger juntos el lugar de descanso eterno así como escogieron juntos el camino en la vida.

Los Cementerios Católicos le ofrecen ese lugar de oración y lleno de paz, con jardines y monumentos que hablan de recuerdos y promesas. Our Lady of Mercy en Miami y Our Lady Queen of Heaven en Broward son campos santos donde se respetan las tradiciones de fe que los ha unido a través de la vida.

Nuestros consejeros le orientarán con nuestra variedad de servicios y facilidades de pago únicas. Planifique con amor y sensatez! Llámenos hoy!

0% interés. **\$25⁰²*** mensual, por persona, incluye lote, bodega y gastos de abrir y cerrar o lápida. Sin cargos de intereses.
 Pagos a plazos hasta 84 meses.



**Cementerios Católicos de la
 Arquidiócesis de Miami**

Respetando nuestras tradiciones.

800-988-9996



Catholic Hospice: un sólido apoyo para los pacientes terminales y sus familias

Angelique Ruhí-López
La Voz Católica

Cuando el médico de Inés Ortega, de 86 años y enferma de Parkinson, le recomendó a la hija, Leonor Zárata, que pusiera a su madre en un programa de hospicio, sabía que los días de la anciana estaban contados.

“Nadie sabe lo que es esto hasta que lo ha vivido. Se van apagando como una velita”, dijo Zárata de su madre. “Pero aquí sigue ella, seis meses después, gracias a los remedios y la atención médica de Catholic Hospice (Hospicio Católico)”.

Catholic Hospice, una organización sin fines de lucro que provee servicios a personas que enfrentan enfermedades terminales y sus familias, fue fundada en 1988 por Mons. Bryan Walsh, para servir a pacientes de cualquier credo en los condados de Miami-Dade y Monroe. La institución utiliza un equipo interdisciplinario de profesionales y voluntarios, incluyendo a médicos, enfermeros y enfermeras, asistentes de salud, consejeros, trabajadores sociales, capellanes y otros terapeutas, que brindan atención especializada y personalizada al paciente y a su familia. Generalmente, los cuidados se ofrecen en el hogar del paciente, para que éste y su familia permanezcan juntos, en un ambiente cómodo e íntimo.

“Ofrecemos un cuidado especial y personalizado para reconocer las necesidades individuales de cada paciente”, explicó Florangel Frayle, coordinadora de relaciones públicas de Catholic Hospice. “Se trata de un servicio para los pacientes y sus familiares, pues incluye la preparación de éstos para enfrentar la muerte del enfermo. Es difícil aceptar cualquier enfermedad terminal. El programa hace énfasis en la calidad de vida, no sólo en la duración de ésta”.



María Inés Arando (izq.), Amada Cabrera (al extremo derecha) son voluntarias que ayudan a Florangel Frayle, directora de relaciones públicas, (centro) con promociones.



Fotos: Angelique Ruhí-López

Leonor Zárata cuida a su madre, Inés Ortega, de 86 años y enferma de Parkinson, con la ayuda de Catholic Hospice. Enfermeras y voluntarias visitan a la familia semanalmente para ayudar con la administración de medicinas, con baños, y más.

Pueden ingresar en el programa de Catholic Hospice, los pacientes terminales a los que su médico de cabecera les ha pronosticado una esperanza de vida no mayor de seis meses. El paciente, además, debe de estar de acuerdo en recibir un tratamiento dirigido a lograr su comodidad, no su curación, ya que ésta es ya imposible.

Catholic Hospice atiende actualmente a casi 300 pacientes terminales que sufren de enfermedades como SIDA, Alzheimer, cáncer, serias deficiencias cardíacas o congénitas, enfermedades gastrointestinales, trastornos hematológicos y neurológicos, e insuficiencias renales graves. En todos los casos, Catholic Hospice trabaja con los médicos y las familias para tomar la decisión de no aplicar técnicas de “resucitación”, basándose para ello en las creencias de las personas involucradas.

“A veces, los pacientes no quieren hablar, y es triste, porque necesitan acercarse a Dios, especialmente en estos momentos”, expuso el Diácono Manuel Canovaca, uno de los cinco capellanes de Catholic Hospice, cuya madre fue atendida por el hospicio años atrás. “Pero el consejo está dirigido a los dos núcleos”, precisó Canovaca. “No puedo descartar a la familia. Ellos necesitan apoyo también”.

Entre los otros servicios ofrecidos por Catholic Hospice está el programa Stars (Estrellas), dirigido a pacientes de hasta 18 años de edad y sus familias, pacientes que necesitan una atención especial por tratarse de niños o

adolescentes enfermos. El primer paciente de Catholic Hospice, en efecto, fue un paciente pediátrico, y el programa atiende anualmente a unos 5 o 6 niños enfermos.

Para los menores de 7 a 16 años que han perdido un padre, un abuelo, un hermano u otro familiar, Camp Hope (Campamento de Esperanza) es un campamento de luto que ofrece tres días de terapia basada en música, arte, mascotas y otros recursos que los ayudan a sobreponerse a su tristeza. Este programa se lleva a cabo una vez al año, y el próximo será del 5 al 7 de noviembre.

Catholic Hospice tiene un centro de consejería llamado Rays of Hope (Rayos de Esperanza), abierto a todas las personas de los condados de Miami-Dade y Monroe que hayan perdido un familiar. También hay programas para capacitar a los voluntarios que deseen aportar su ayuda de diversas maneras, ya sea apoyando directamente a las familias, trabajando en las oficinas de Catholic Hospice en Miami Lakes y Kendall, o contribuyendo a recaudar fondos en eventos como el torneo de golf, que tendrá lugar el 20 de octubre.

Muchos de los servicios de Catholic Hospice son cubiertos por la mayor parte de los seguros médicos, por los planes HMO y por los programas de Medicare y Medicaid, pero cualquier persona puede beneficiarse del servicio, independientemente de su situación económica. El año pasado, Catholic Hospice donó \$312,000 en servicios de caridad. Aunque a muchas personas se les recomienda re-

currir a Catholic Hospice, algunas no aprovechan sus servicios por temor a los costos, o porque no cuentan con una información apropiada.

“Los hispanos tenemos la noción de que el hospicio es algo feo, y no queremos ver lo bueno que puede ser para nuestro ser querido y para nosotros”, señaló Lourdes Díaz-Grognoff, enfermera de la oficina de Catholic Hospice en Kendall.

Los familiares de los pacientes –como Leonor Zárata – pueden llamar a las enfermeras para hacerles preguntas médicas o para pedir cualquier otra ayuda relacionada con el programa.

“Antes, tenía la idea de que Hospice era otra cosa, pero lo puse en manos de Dios”, expresó Zárata. “Me han ayudado muchísimo, físicamente y emocionalmente. Yo puedo llamar y me lo resuelven todo para mejorar a mi mamá. Están disponibles las 24 horas del día. Esto me da mucha tranquilidad, y me siento contenta y confiada. Ojalá que todo el que lo necesite lo use. Es la mejor forma de cuidar a un enfermo terminal”.

El Arzobispo John C. Favalora celebrará una Misa en honor a y en memoria de pacientes y sus familias que han recibido los servicios de Catholic Hospice. La Misa bilingüe será el 18 de septiembre en la parroquia de Blessed Trinity, 4020 Curtiss Pkwy., Miami Springs, a las 10 a.m. Si desea asistir, o para más información sobre Catholic Hospice, llame al 305-822-2380.

Trabajadores agrícolas boicotean a Taco Bell

□ La Coalición de Trabajadores de Immokalee denuncia a la cadena de comida rápida de estilo mexicano por beneficiarse de las condiciones de explotación que sufren

Angelique Ruhí-López
La Voz Católica

Tiberio Rodríguez, de Honduras, dejó atrás a su esposa y seis hijos para poder trabajar en los Estados Unidos.

“Uno sale de su país con un objetivo: obtener un buen dinero. Los trabajos aquí no son dan para la renta, ni muchas veces para el almuerzo”, afirmó Rodríguez, refiriéndose a su trabajo en los campos de tomates del suroeste de la Florida.

“Nosotros vivimos con sueldos estancados”, añadió Gerardo Reyes, de 26 años, que vino de México hace cinco años por las mismas razones que Rodríguez. “Un trabajador tiene que recoger dos toneladas de tomates cada día para ganar \$50 en la semana. Esto es casi imposible. Vivimos cada día tratando de sobrevivir”.

Rodríguez, Reyes y casi 3,000 trabajadores agrícolas más, forman parte de la Coalición de Trabajadores de Immokalee (Coalition of Immokalee Workers, o CIW, por su sigla en inglés), organización que lucha por obtener un sueldo justo y mejores condiciones para los trabajadores.

“Hay que cambiar la mentalidad de que somos peones en vez de trabajadores”, indicó Lucas Benítez, uno de los ocho trabajadores que fundaron a la CIW en 1993.

La cosecha de tomates en la Florida empieza en noviembre y termina en mayo o junio. Muchos de los trabajadores trabajan con las mismas compañías en otros estados, como Georgia y Carolina del Sur. Algunos obreros, al cruzar la frontera de los Estados Unidos, son secuestrados por pandillas que trabajan para los dueños de los campos agrícolas; en algunos casos, los trabajadores son



Erin Balleine y Erik Manuel Giblin apoyan el boicot de Taco Bell y promueven los derechos humanos para los trabajadores.

obligados por los dueños a trabajar en condiciones de franca esclavitud. Algunos trabajan a punta de pistola y bajo amenazas de muerte, y varias mujeres han sido violadas. La CIW ha logrado ayudar al Departamento de Justicia de los Estados Unidos para llevar a los tribunales a los integrantes de cinco pandillas dedicadas a esclavizar a los recogedores de tomates –tres de ellas en los campos del suroeste de la Florida–, que fueron declara-



rados culpables en 2002.

Entre los proyectos de la CIW se encuentra el de realizar un boicot contra Taco Bell, la cadena de comida rápida mexicana que compra la mayor parte de los tomates recogidos por los trabajadores de Immokalee. La CIW se propone alcanzar tres metas mediante el boicot, que empezó en abril de 2001: tener un diálogo juntos con representantes de Taco Bell y de los suministradores de tomates en la Florida, aumentar el costo de los tomates que compra Taco Bell por un centavo por libra para poder aumentar los sueldos de los trabajadores, y que Taco Bell escriba un código de conducta para todos los suministradores de tomates que requiriera normas estrictas de sueldo y de condiciones de trabajo.

Pero, ¿cómo Taco Bell puede asegurar que un aumento de un centavo por libra de tomates aumentará los sueldos de los trabajadores en vez de los ingresos de los proveedores de tomates? En un artículo publicado en *The Palm Beach Post* en marzo de 2004, un vocero de Taco Bell explicó que la cadena de comida rápida paga aproximadamente 15 centavos más por cada libra de tomates que hace tres años, pero que no tienen ninguna manera de garantizar que este dinero les llegue a los trabajadores, porque son los dueños quienes determinan los sueldos.

Hasta ahora, ninguna de las reivindicaciones exigidas por los trabajadores se ha visto satisfecha, pero la CIW sigue luchando por los derechos de los trabajadores en eventos como el boicot que se llevó a cabo en el restaurante de Taco Bell de Biscayne Blvd. y la Calle 36, el 2 de agosto.

“Taco Bell saca beneficio de nuestra pobreza cada vez que compra tomates bara-



Fotos: Angelique Ruhí-López

Una de las manifestantes que se unió a la Coalición de Trabajadores de Immokalee (CIW) en su boicot de un establecimiento de Taco Bell en Miami. La CIW empezó su boicot en abril de 2001.



La CIW y los manifestantes que la apoyan, piden un diálogo con representantes de Taco Bell y los proveedores de tomates en la Florida, junto con un aumento del precio de los tomates que compra Taco Bell.

tos sin pensar en los trabajadores”, expuso Reyes. “Este boicot puede cambiar muchas cosas, para nosotros y para la sociedad, porque Taco Bell puede usar su influencia para establecer un sueldo más justo. Los problemas van a seguir existiendo mientras que las corporaciones que compran de nuestra industria agrícola sigan cerrando los ojos ante la situación”.

Además de los trabajadores agrícolas, muchos otros participaron en el boicot de Miami. Entre ellos estuvieron algunos integrantes de Pax Christi, un movimiento católico internacional que trabaja por la paz, la justicia social y los derechos humanos. Pax Christi ha apoyado a los trabajadores de Immokalee durante dos años.

“Todo el mundo tiene el derecho de satisfacer sus necesidades humanas básicas”, dijo Phyllis Jenson, de West Palm Beach, que trabaja en la oficina nacional de Pax Christi. “Es inexcusable tratar a los trabajadores así. Pax Christi U.S.A. se compromete con la Coalición de los Trabajadores de Immokalee para lograr que se rectifique esta injusticia. Son personas muy humildes. Lo que piden no es vivir como reyes y reinas. Sólo quieren vivir como seres humanos”.

“Estamos tratando de influir en Taco Bell para que traten a los trabajadores con dignidad, según nuestras enseñanzas sociales católicas”, explicó Dave Robinson, director ejecutivo de Pax Christi U.S.A., que viajó a Long Beach, California, en marzo de 2003, para una huelga frente a la sede de Taco Bell. “Como católicos, estamos llamados a luchar con ellos por la justicia y los derechos humanos. Esto no es un asunto partidista; se trata del pecado y de la dignidad humana”.

También asistió Erik Manuel Giblin, representante del Centro de Derechos Humanos en Memoria de Robert F. Kennedy (Robert F. Kennedy Memorial Center for Human Rights) en Washington, D.C., organización que en 1993 otorgó a tres de los fundadores del CIW –Lucas Benítez entre ellos– un premio por su trabajo contra la explotación. Fue la primera vez en la historia del Centro –fundada en 1984– que el premio se dio a una organización dentro de los Estados Unidos.

“Esta esclavitud moderna es una realidad dentro de los Estados Unidos, y tiene que eliminarse”, señaló Giblin, especialista en programas del Centro de Derechos Humanos. “Taco Bell tiene la oportunidad de mejorar la situación y de actuar como una corporación responsable”.

Al final del boicot, hubo un servicio de oración preparado por Pax Christi.

“Tenemos que orar por los obreros y hablar de este asunto”, dijo Erin Balleine, organizadora local del Ministerio Nacional de Trabajadores Agrícolas, un grupo ecuménico que existe desde hace 85 años en el nivel nacional, y desde hace dos años en Miami, y cuyo objetivo es ofrecerles esperanzas a los obreros pobres. “Taco Bell debe entender que esto nos afecta a todos. No queremos comer tacos que salgan del tráfico de esclavos. Eso es inaceptable”.

Carecen de vivienda inmigrantes campesinos que generan \$1,000 millones con su trabajo

EFE

Oxnard, California

La necesidad de vivienda que existe entre las comunidades hispanas de trabajadores del campo, ha obligado a autoridades y grupos sin fines de lucro del condado de Ventura a buscar una manera de resolver esta apremiante situación.

En la actualidad, tan sólo un pequeño porcentaje de las casas en ese condado se destina al uso de inmigrantes que llegan a este país para trabajar en los campos de la región, una de las más importantes en cosecha de frutas y verduras.

Frente a este problema, la Fundación de la Comunidad del Condado de Ventura, un grupo involucrado en solucionar la crisis de vivienda del área, acaba de hacer una donación de \$127,000, que se destinarán a desarrollar proyectos habitacionales.

“El dinero donado se utilizará para un fondo que estará destinado a crear más oportunidades de vivienda para estos campesinos y sus familias”, indicó Hugh Ralston, presidente de la organización.

La donación monetaria será distribuida entre tres organizaciones que abogan por los intereses de estos trabajadores, en su mayoría provenientes de Latinoamérica.

En el condado de Ventura muchos de estos campesinos viven en



Ricardo Ferro / EFE

Muchos de estos campesinos viven en casas rodantes que, en muchas ocasiones, carecen de agua potable y servicios higiénicos, por lo cual representan un peligro para la salud, sobre todo de niños y ancianos.

casas rodantes que, en muchas ocasiones carecen de agua potable y servicios higiénicos, por lo cual representan un peligro para la salud, sobre todo de niños y ancianos.

“Estos trabajadores contribuyen a una buena parte de nuestra economía y, lo menos que podemos ofrecerles a estos trabajadores y sus familias es un lugar en donde puedan tener todos los servicios básicos para vivir”, sostuvo Karen Flock, directora de Cabrillo Development, uno de los grupos que abogan por mejorar las viviendas de los inmigrantes.

Según Flock, en el condado de Ventura los precios de las casas se han elevado a tal punto que se ha hecho casi imposible que un inmigrante pueda alquilar o comprar una propiedad.

“Existen pocos espacios para construir y los precios de las casas han aumentado de tal manera, que los campesinos que laboran en la zona se ven forzados a vivir en condiciones muy pobres, y en ocasiones deplorables”, dijo Flock.

Ese es el caso de Rosendo Flores, un campesino proveniente de Morelia, en el estado mexicano de Michoacán, que vive en Oxnard,

en una pequeña casa rodante con su esposa y sus tres hijos.

“Quisiera ofrecerle más a mi familia, pero los precios aquí están por los cielos y esta casita es lo único que puedo pagar ahorita”, aseguró Flores, quien no tiene agua potable y se ve forzado a usar baños ajenos.

Flores dijo que, para él y su familia, la oportunidad de tener una vivienda más accesible sería algo que definitivamente aprovecharían.

“Si alguien nos ofreciera esa oportunidad, estaríamos agradecidos; así mis hijos podrían crecer en una mejor zona”, expresó el campesino inmigrante.

En el condado de Ventura, el precio promedio de una vivienda es de \$500,000, algo que pone muy lejos las posibilidades de estos campesinos, que en promedio ganan alrededor de 10 dólares por hora.

“En este condado tenemos cerca de 25 campesinos que ayudan a generar una suma total de alrededor de \$1,000 millones; por eso el gobierno estatal debe poner en marcha más programas para ayudar a estos trabajadores clave en el estado”, señaló Ralston.

El plan de las organizaciones locales es de construir complejos habitacionales en donde la renta sea muy accesible. El plan sigue buscando más fondos, ya que se trata de una inversión millonaria.

La larga lucha por la justicia

El año pasado los trabajadores inmigrantes hispanos lograron unir por primera vez sus voces a través de toda la nación, y en una enorme marcha procedente de varios estados—donde a su vez se llevaron a cabo encuentros multitudinarios—, llegar juntos al Capitolio, en Washington, DC. Allí elevaron sus voces de protesta y exigieron mejores condiciones de trabajo, respeto a sus derechos humanos como inmigrantes y cambios en la política migratoria. La manifestación llamada Marcha por la Libertad de los Trabajadores Inmigrantes fue una de las mayores que hayan tenido en la capital del país, donde se celebró el 2 y el 3 de octubre de 2003.



El mexicano Venancio García, de la iglesia Inmaculada Concepción, en Durham, Carolina del Norte, dirige una procesión de trabajadores inmigrantes, portando una imagen de Nuestra Señora de Guadalupe.

Fotos: CNS



Ondeando banderas de los Estados Unidos y de sus países de origen, los trabajadores inmigrantes se reunieron frente al Capitolio, en Washington, para pedir mejores condiciones de vida y de trabajo.



Issac Torres, de cinco años y su hermanita Yiniba, de ocho, frente a la iglesia de la Natividad de la Santa Virgen María, en Brockport, Nueva York.

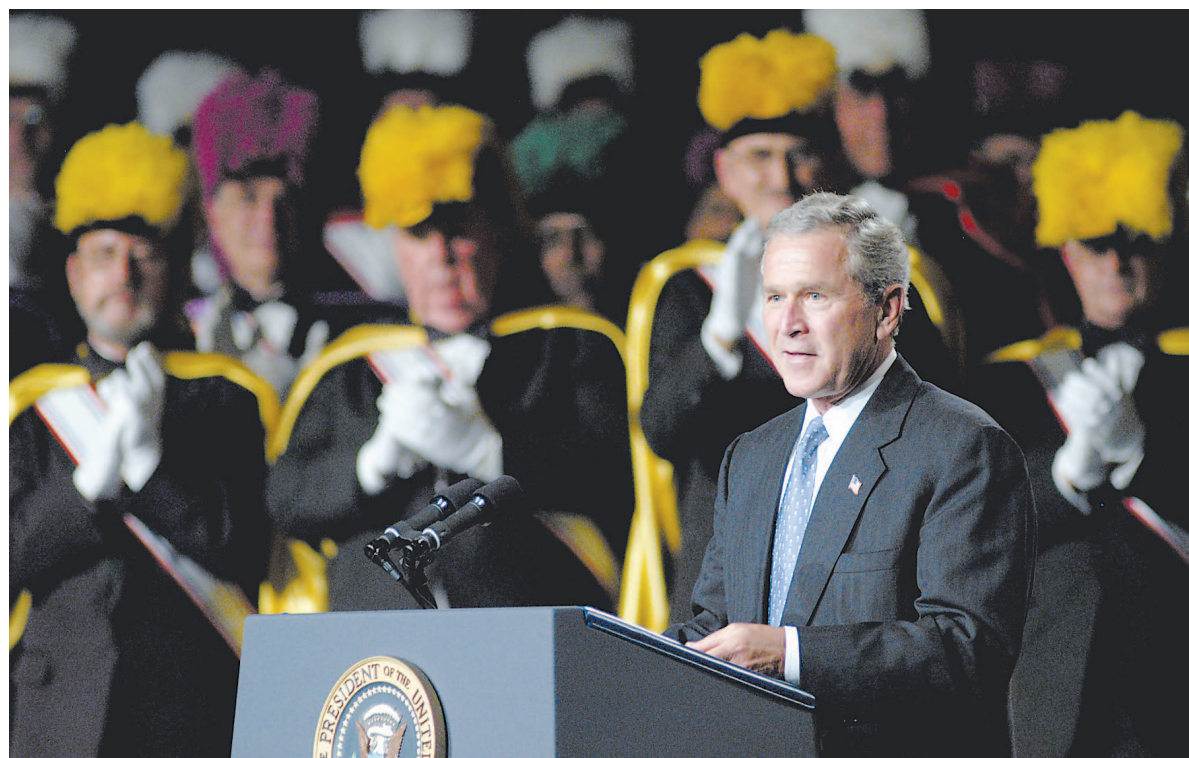


Vaticano en estado de alerta



Un helicóptero de la policía italiana patrullaba el cielo, cerca de la Basílica de San Pedro, el 12 de agosto. Un grupo islámico vinculado a Al-Qaeda amenazó con atacar Roma si las tropas italianas no se van de Irak. Italia está en alto estado de alerta.

CNS



Bush elogia trabajo de los Caballeros de Colón y promueve programas basados en la fe

Catholic News Service

Dallas

El presidente Bush se dirigió a los votantes católicos elogiando el apoyo de los Caballeros de Colón a los vales educativos, a las iniciativas basadas en la fe y a la legislación pro-vida.

Durante la convención nacional de la organización, que tiene 1.6 millones de miembros, celebrada el 3 de agosto en Dallas, Bush recibió una calurosa ova-

ción de parte de un salón atestado con más de 2,500 Caballeros y sus familias.

Bush enumeró los esfuerzos de su administración en términos tales como “edificar una cultura de la vida”, una de las frases favoritas del Papa Juan Pablo II, que tuvo una gran resonancia entre la audiencia de la organización fraternal católica.

Entre las referencias que recibieron los aplausos más copiosos en el discurso de Bush, estuvo su

agradecimiento a los Caballeros por “su trabajo para proteger el Juramento de la Bandera, para que sigamos siendo una nación bajo Dios”.

Bush anunció unos \$188 millones en concesiones a programas de la administración bajo iniciativas basadas en la fe.

Un portavoz de los Caballeros dijo que John Kerry, el candidato a la presidencia por el Partido Demócrata, no fue invitado. El presidente lo es rutinariamente.

Con piedras vivas: La Iglesia, de un lugar a un hogar

Redacción

La Voz Católica

El Instituto Nacional Hispano de Liturgia acaba de celebrar su X Conferencia Nacional bajo el tema “*Con piedras vivas: La Iglesia, de un lugar a un hogar*” en la ciudad de Los Angeles, California, del 13 al 15 de agosto de 2004.

Los participantes se congregaron en el Hotel Omni y vinieron de muchas diócesis de diferentes partes de los Estados Unidos y de la ciudad de México para escuchar a conferencistas y trabajar en las sesiones especializadas sobre cómo puede contribuir el pueblo hispano católico a hacer de la Iglesia, a través de la liturgia, un hogar de piedras vivas donde todos sean familia.

Como principales conferencis-

tas estuvieron Mons. Ricardo Ramírez, Obispo de Las Cruces; Mons. Jaime Soto, Obispo Auxiliar de Orange County; el P. Domingo Rodríguez, S.T., durante ocho años Superior General de la Orden de los Trinitarios en los Estados Unidos, y la Hna. María Elena González, R.S.M., presidenta de MACC en San Antonio, Texas. También Mons. Gerald Barnes, Obispo de San Bernardino, que presidió y fue el homilista de la celebración de la Eucaristía del viernes.

Las 12 sesiones especializadas fueron presentadas, en general, por miembros del Instituto Nacional Hispano de Liturgia. Motivo especial de celebración en esta Conferencia fue el 25° Aniversario del Instituto Nacional Hispano de Liturgia, fundado en 1979 en San Antonio, Texas.

Durante el banquete que tuvo lugar el viernes en la noche, Ronaldo Cruz, director del Secretariado de Asuntos Hispanos de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos, junto con Alejandro Aguilera-Titus, director asociado, otorgaron al Instituto Nacional Hispano de Liturgia, a nombre del Comité de Obispos para Asuntos Hispanos, el Premio del Arzobispo Patricio Flores por el “servicio invaluable y el compromiso excelente en la traducción al español de los textos litúrgicos para la Iglesia Católica en los Estados Unidos”.

En ocasión de esta importante celebración, el Instituto Nacional Hispano de Liturgia honró durante el mismo banquete a sus pasados cinco presidentes: el P. Arturo Pérez-Rodríguez, el P. Juan J. Sosa (también presidente actual),

la Hna. Rosa María Icaza, CCVI, el P. Raúl Gómez, S.D.S. y el P. Heliodoro Lucatero.

La X Conferencia Nacional concluyó con la celebración de la santa Misa en la Catedral de Ntra. Sra. De los Ángeles, presidida por Su Eminencia el Cardenal Roger Mahoney, D.D., Arzobispo de Los Angeles.

El Instituto Nacional Hispano de Liturgia se compone de personas que trabajan a favor de una buena liturgia para el pueblo de Dios en las diferentes comunidades hispanas que celebran su fe en los Estados Unidos, y tiene como misión el asistir a los obispos de los Estados Unidos para realizar la reforma litúrgica que emana del Concilio Vaticano II, y de las normas y decretos posteriores de la Congregación para el Culto y la Disciplina de los Sacramentos, de

la Santa Sede.

En la actualidad, el Instituto Nacional Hispano de Liturgia tiene un Programa de Formación Litúrgica (PFL) para los agentes hispanos de Pastoral, el clero y los ministros profesionales, en forma de equipos móviles para asistir a las comunidades hispanas de las diferentes diócesis.

Durante la reunión de los miembros, fueron aceptados cuatro nuevos miembros y un miembro institucional. El P. Juan J. Sosa fue reelegido como presidente por un nuevo término de tres años.

Si desea obtener más información sobre el Instituto Nacional Hispano de Liturgia y sobre los equipos móviles del PFL, puede llamar al teléfono (202) 319-6450, o visitar nuestro sitio en la red: <http://liturgia.cua.edu>.

Formación

Cursillos de Cristiandad, Escuela de Dirigentes: los miércoles a las 8:00 pm en la Casa Emaús, 16250 SW 112 Ave., Miami; los viernes a las 8:00 pm en la iglesia St. Bartholomew, 8005 Miramar Parkway, Miramar. Llamar al 305-235-7160

Instituto Pastoral del Sureste (SEPI), 7700 SW 56 St., Miami. Los cursos pueden ser tomados sin crédito para adquirir una base sólida de formación cristiana, para comenzar el programa de maestría en Ministerio Pastoral Hispano acreditado por Barry University, u obtener un certificado. Llamar al 305-279-2333.

•13 de septiembre al 1 de noviembre: Fundamentos de Teología

•14 de septiembre al 21 de diciembre: Antropología Cristiana y Religiosidad Hispana

•25 de septiembre: Espiritualidad y oración

•28 de septiembre: Taller de Biblia I: San Mateo

•29 de septiembre al 27 de octubre: ¿Cómo crecer en la oración?

Renovación Carismática Católica Hispana, 500 NW 22 Ave., Miami, Escuelas de Formación los lunes, comenzando con adoración del Santísimo Sacramento a las 7:30 pm. Para más información, llamar al 305-631-1007.

Retiros

Casa de Retiro The Cenacle, 1400 S. Dixie Highway, Lantana, ofrece varios retiros en inglés. Llamar al 561-582-2534.

•10 al 12 de septiembre: Retiro "No Tengan Miedo". \$150
•24 al 26 de septiembre: Retiro de 12 pasos (para aquellos que se están recuperando del abuso alcohólico). \$150.

Centro de Espiritualidad Carmelita, 18330 NW 12 Ave., Miami. Retiros y charlas de 9:00 am a 3:00 pm con la Santa Misa. Donación: \$10 y \$15 con almuerzo. Llamar al 305-654-9760.

•4 de septiembre: Más allá de nuestros miedos: el Discípulo Amado del Evangelio de San Juan
•5 de septiembre: Aprenda a vivir sano y feliz
•11 de septiembre: Orar con la Biblia
•19 de septiembre: Cómo solucionar los problemas de los inmigrantes
•25 de septiembre: Retiro en silencio y adoración al Santísimo (12:30 pm a 5:30 pm)

•26 de septiembre: Cómo superar el dolor, la soledad y el abandono

Centro de Espiritualidad Ignaciana, (Casa Manresa), 12190 S.W. 56th St., Miami, ofrece los siguientes retiros. Llamar al 305-596-0001.

•10 al 12 de septiembre: Ejercicios Espirituales # 176 (mixto)
•18 y 19 de septiembre: Encuentro Familiar #268.
•1 al 3 de octubre: Ejercicios Espirituales #178 (caballeros)
•10 de octubre: Encuentro Familiar Uniparental #16 (para padres o madres divorciados con sus hijos de 12 a 21 años, de 8:00 am a 7:30 pm.)

Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola en silencio del 1 al 3 de octubre en la casa de retiros Juan Pablo II, 720 NE 27 St., Miami. \$95. Llamar a Clarita al 305-476-5258.

La Casa de Retiros en el Monasterio del Espíritu Santo, 2625 Highway 212 SW, en Conyers, Georgia, ofrece retiros privados o para grupos de todo tipo. Llamar al 770-760-0959 o escribir por correo electrónico al: rhouse@trappist.net para coordinar un retiro privado o para inscribirse en los siguientes retiros en inglés:

•10 al 12 de septiembre: Oración y la imagen de Dios
•24 al 26 de septiembre: La espiritualidad trapense cisterciense para los laicos
•1 al 3 de octubre: La oración centrante
•29 al 31 de octubre: Yoga cristiana

Matrimonios en Victoria ofrece retiros para parejas que deseen fortalecer su compromiso matrimonial. Llamar a Lenny y Sara González al 305-595-6653 o a Luis y Adriana Suao al 305-773-1435.

•11 y 12 de septiembre en inglés en la parroquia de St. Timothy, 5400 SW 102 Ave., Miami.
•16 y 17 de octubre en español en el Instituto Pastoral del Sureste (SEPI), 7700 SW 56 St., Miami.

Movimiento Nueva Vida, para personas con problemas de adicción y sus familiares. Reuniones de grupos: Autoayuda: miércoles, 8:00 pm. Oración: viernes, 8:00 pm. Crecimiento para quienes han asistido a los retiros: martes, 8:00 pm. El

próximo seminario será del 22 al 24 de agosto en el Centro Pastoral Madonna en Hollywood. Llamar al 786-265-9116 o 786-265-8774, o en la página web: www.nuevavida.org.

Retiro Emaús para damas auspiciado por el grupo de Emaús del Centro de Espiritualidad Carmelita, del 24 al 26 de septiembre. Llamar a Sara de la Torre al 305-623-8343.

Retiros Magis basados en los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola para jóvenes adultos de 21 a 35 años de edad, del 17 al 19 de septiembre en la casa de retiros Juan Pablo II, 720 NE 27 St., Miami. \$95. Llamar a Richard al 305-598-9302 o por e-mail a: MagisRetreats@aol.com.

Talleres y Conferencias

Talleres de Oración y Vida, el próximo ciclo comenzará en agosto.

En Miami-Dade:

•Talleres en español, para adultos, llamar a Miguel Angel y María Rosa al 305-867-0661 o a Jorge al 786-512-9369.

•Talleres para jóvenes, llamar a Bessy al 305-443-5059

•Talleres en inglés, llamar a Freddy al 305-386-6332.

En Broward:

•Talleres en español, para adultos, llamar a Ana María al 954-659-8640.

•Talleres para jóvenes, llamar a Adriana al 954-435-0877.

Actividades

Apoyo para divorciados, en la parroquia St. Catherine of Siena, 9200 SW 107 Ave., Miami. Llamar al 305-274-6333 para información sobre las reuniones.

Concierto "Por Amor," con canciones basadas en escritos de San Juan de la Cruz, Sta. Teresa de Avila, y Sta. Teresita del Niño Jesús, el 2 de octubre a las 8:00 pm en el salón parroquial de la parroquia de Little Flower, 1805 Pierce St., Hollywood. Donación

\$10. Llamar al 305-654-9760.

Desayuno Familiar, presentado por el grupo de damas católicas, La Visitación, el 12 de septiembre en la parroquia de la Inmaculada Concepción, 4497 W. 1 Ave., Hialeah, de 9:30 am a 12 m. Llamar al 305-688-1231 o al 305-836-6401.

Día de Conversión y Sanación, con el P. Alberto Cutié, será el 19 de septiembre a las 9:00 am en el Milander Auditorium, 4800 Palm Ave., Hialeah. \$10. Llamar al Ministerio Católico Verbo y Vida al 954-969-7909 o al 305-642-6511.

Exhibición de Arte Internacional, a beneficio de Providence Place, un albergue de las Caridades Católicas para familias desamparadas, será del 19 al 25 de septiembre en Providence Place, 1299 E. Oakland Park Blvd., Oakland Park. Una recepción y subasta tendrán lugar el 21 de septiembre a las 6:30 pm en el albergue. Llamar a Tiffany McNealy al 954-568-6610, ext. 114.

Gala a beneficio de Catholic Charities será el 23 de octubre en el Hotel Intercontinental en Miami. Llamar al 305-762-1329.

Misa bilingüe de Catholic Hospice, en honor a y en memoria de pacientes y sus familias que han recibido los servicios de Catholic Hospice, será celebrada por el Arzobispo John C. Favalora el 18 de septiembre en la parroquia de Blessed Trinity, 4020 Curtiss Pkwy., Miami Springs, a las 10 a.m. Llamar al 305-822-2380.

Misa en honor a San Miguel el Arcangel, patron de los policías, para miembros del cuerpo policial y sus familias, el 29 de septiembre a las 11:00 am en la parroquia de St. Patrick, 3716 Garden Ave., Miami Beach. Reconciliación comenzará a las 10:30 am. Llamar a Mark Spencer al 305-531-1124.

Si ha sufrido la pérdida de un hijo o una hija, el ministerio Betania tiene grupos de ayuda en distintas parroquias de Miami-Dade. Para más información, llamar al 305-762-1140, o visitar su página en el Internet, en <http://betania.miami.tripod.com>.

Breves

Radio Peace, más poderosa por su nueva frecuencia WLVJ 1040 AM

La programación en inglés de *Radio Peace*, de la Arquidiócesis de Miami, ya se puede escuchar en su nueva frecuencia: 1040 AM, de 7:00 a 10:00 am y de 5:00 a 6:00 pm, de lunes a viernes, y los domingos de 7:30 am a 8:30 am.

"*Radio Peace* continúa creciendo y está alcanzando mayor audiencia", afirmó el P. Alberto Cutié, director general de *Radio Paz*. "Nuestro cambio para *Family Radio 1040AM* se debe a la necesidad de más horas de programación y de tratar de llegar a la mayor cantidad de católicos posible en el sur de la Florida. Nuestra misión de evangelizar a través de las ondas radiales servirá ahora de inspiración durante el horario de tráfico en la mañana y la tarde, con noticias, información y mensajes cada mañana y la misa diaria y el rosario en la tarde, de regreso a la casa".

Para obtener ejemplares de los programas de *Radio Peace* o para añadir sus peticiones de oración, vaya a la página Web, www.radiopeace.org.

Catholic Health Services construirá un hospital de rehabilitación en Hialeah Gardens

La Agencia de Administración de la Atención Médica (AHCA) ha otorgado un certificado de necesidad (CON) a Catholic Health Services para construir un nuevo hospital de rehabilitación en Hialeah Gardens, FL.

El nuevo hospital de servicios completos de rehabilitación trasladará camas de su hospital en North Miami para servir más ampliamente a la parte oeste del condado y operará bajo el nombre de St. Catherine West Rehabilitation Hospital.

Se proyecta edificar un centro acuático, cuartos de transición, habitaciones privadas, clínicas de pacientes externos con ciertas especializaciones y consultas para los médicos residentes.

St. Catherine's West, al igual que el hospital principal, St. Catherine's Rehabilitation Hospital, tendrá clínicas especializadas, programas de tratamiento para enfermedades neurológicas, neuromusculares y discapacidad ortopédica, así como otros padecimientos. El nuevo hospital se construirá en un terreno de casi tres acres, en el 8900 NW de la calle 122, de fácil acceso a pacientes de las áreas centrales del condado, así como del Doral, Miramar y Hollywood. Estará muy cerca del Turnpike, el Palmetto Expressway y Okeechobee Road.

"Estamos muy entusiasmados por tener la oportunidad de prestar estos servicios médicos a las áreas de Hialeah, Hialeah Gardens y las comunidades de West Dade", dijo Joseph M. Catania, presidente y ejecutivo principal de Catholic Health Services. "A las personas les cuesta trabajo viajar lejos para recibir atención médica, este hospital llenará con gran responsabilidad esta necesidad de servicios de rehabilitación".

Para información adicional visite el sitio en www.catholichealthservices.org

El calendario de La Voz Católica se publica mensualmente. Si quiere anunciar un evento de su parroquia u organización, la información nos debe llegar por lo menos cinco semanas antes del evento. Los avisos se pueden enviar por fax al 305-762-1223; por correo: La Voz Católica, Calendario, 9401 Biscayne Blvd., Miami, FL 33138; o por correo electrónico a aruhilopez@miamiarch.org.

En Lourdes, "María nos habla: ¡Escuchemos!"

ACI

Lourdes, Francia

En la multitudinaria Misa celebrada en la explanada del Santuario de Lourdes, el 15 de agosto, el Papa Juan Pablo II lanzó un urgente llamamiento a hombres y mujeres a defender la vida como "un don sagrado del que nadie puede apropiarse".

Ante millares de fieles, muchos de ellos peregrinos enfermos que lo alentaban cons-

tantemente, el Pontífice comenzó recordando la ocasión de su visita, el 150° Aniversario de la solemne definición del dogma de la Inmaculada Concepción y dijo que "he deseado vivamente cumplir esta peregrinación a Lourdes, para recordar un evento que sigue dando gloria a la Trinidad una e indivisible".

Visiblemente cansado, al punto que en un momento en la Misa se le escuchó decir en polaco "pomorzię mi", es decir, "ayúdenme", el Santo Padre saludó "con especial afecto a

vosotros, queridísimos enfermos, que habéis venido a este lugar bendito a buscar reposo y esperanza.

¡La Virgen Santa les haga sentir su presencia y les dé consuelo en sus corazones!

Al recordar luego la maravillosa oración del *Magnificat*, que la liturgia propone con ocasión de la Fiesta de la Asunción de María en este día, el Pontífice señaló que "al *Magnificat* sigue el silencio: sobre los tres meses de permanencia junto a su prima Isabel no se ha dicho nada. O tal vez se nos ha dicho lo más importante: el bien no hace

ruido, la fuerza del amor se expresa en la discreta quietud del servicio cotidiano".

Juan Pablo II señaló luego que los dos dogmas de la Inmaculada Concepción y de la Asunción "están íntimamente ligados". "Ambos proclaman la gloria de Cristo Redentor y la Santidad de María, cuyo destino humano es ya desde ahora perfecta y definitivamente realizado en Dios".

Juan Pablo II señaló luego que la Virgen, "desde la gruta de Massabielle, nos habla también a nosotros, cristianos del Tercer Milenio. ¡Escuchemos!"



CNS/Catholic Press

El papa Juan Pablo II reza en la Gruta de Lourdes el 14 de agosto. Su Santidad le dijo a los enfermos y a los sufrientes: "Con ustedes comparto un momento de la vida marcado por el sufrimiento físico, sin embargo, por esa razón no deja de ser menos fructífero en el Plan misterioso de Dios.

Oración del Papa a la Virgen de Lourdes

Ave María, Mujer pobre y humilde,

¡Bendita del Altísimo!

Virgen de la esperanza, profecía de los tiempos nuevos, nosotros nos asociamos a tu canto de alabanza para celebrar las misericordias del Señor, para anunciar la venida del Reino y la plena liberación del hombre.

Ave María, humilde sierva del Señor, ¡gloriosa Madre de Cristo! Virgen fiel, morada santa del Verbo, enséñanos a perseverar en la escucha de la Palabra, a ser dóciles a la voz del Espíritu, atentos a sus llamados en la intimidad de la conciencia y a sus manifestaciones en los acontecimientos de la historia.

Ave María, Mujer del dolor,

¡Madre de los vivientes!

Virgen esposa ante la Cruz, nueva Eva, sé nuestra guía por los caminos del mundo, enséñanos a vivir y a difundir el amor de Cristo, a permanecer contigo junto a las innumerables cruces sobre las cuales tu Hijo está aún crucificado.

Ave María, Mujer fiel, ¡Primera discípula!

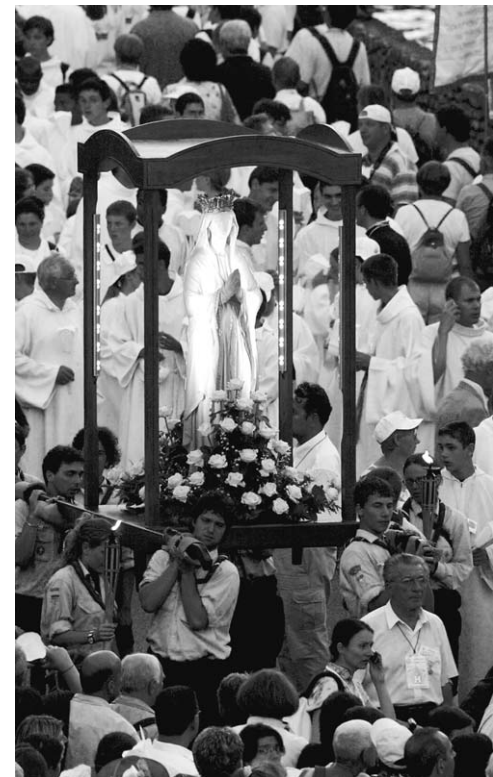
Virgen Madre de la Iglesia, ayúdanos a dar siempre razón de la esperanza que está en nosotros confiando en la bondad del hombre y en el amor del Padre.

Enseñanos a construir el mundo desde dentro: en la profundidad del silencio y la oración, en la alegría del amor fraterno, en la fecundidad insustituible de la cruz.

Santa María, Madre de los creyentes,

Nuestra Señora de Lourdes,

Ruega por nosotros. Amén.



CNS / Reuters

La Procesión de Antorchas en el Santuario Mariano de Lourdes, tuvo lugar en la víspera de la fiesta de la Asunción de la Virgen. Juan Pablo II la presenció desde la terraza Notre Dame.

Mon Bien Aime - Arte y religión

Con un completo departamento de artículos clericales y todo lo necesario para Bautizo, Confirmación y Boda.

Celebre NAVIDAD honrando al Niño Jesús

con una representación de El Nacimiento en su hogar.

Adquiera su Nacimiento en una de las más grandes colecciones de toda la nación.

Para su Belén tenemos ¡YA!: La nueva posada ♦ El nuevo mercado con sus 4 tiendas y accesorios ♦ El templo, la nueva escuela de la sinagoga y la casa de familia ♦ La tienda de las cestas ♦ El viñedo con su torre vigía y el lagar ♦ Abrevaderos y cascadas con agua corriente
Figuras animadas ♦ Papel roca, papel montaña ♦ Paisajes
Otros artículos novedosos para el 2004



Colección del Centenario

305-553-6680
10780 W. Flager St., Miami FL
(Entrada por la 108 Ave.)

Lay away disponible desde agosto 1ero.

Web Site: www.monbienaime.com

FONTANINI

"Abner"

Figura exclusiva 2004, celebrando el Centenario

Sábado 25 de septiembre

Con la compra obsequiaremos la réplica de una fogata.



Lunes a sábados de 10 am a 6 pm



Garage Door

Comercial y residencial

Licencia y seguro: CC#02BS00705

Venta ♦ Servicio ♦ Reparaciones ♦ Instalación

Servicio honesto y fiable

José Durán

Puertas de garage automáticas

Estimados gratis

Reemplazo de paneles y muelles

305-383-7123

786-287-4981

E-mail: jrdcomp@bellsouth.net

CHARLY'S PAINTING PLUS

Pintura

Residencial y comercial

Lavado a presión

Charly Colombo

305-220-8043

786-252-0370



Las experiencias de un obispo “en remisión total”

Jesús Vega

Especial para La Voz Católica

Conocí al P. Agostino Marchetto hace treinta años, cuando el sacerdote formaba parte de la misión diplomática de la Santa Sede en La Habana, Cuba, y fui ungido con la gracia de tenerlo como mi consejero espiritual.

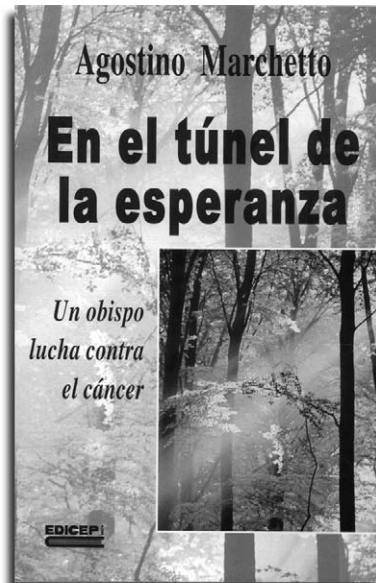
Lamentablemente, dejamos de vernos de forma abrupta, por azares del destino que me llevaron a pasar de adolescente despreocupado e inquieto a prisionero político. Sin embargo, en aquellos momentos decisivos, su ejemplo vivo de fe y entrega cristiana me ayudaron a afrontar aquella prueba.

Tuvieron que transcurrir varios años antes de recuperar el contacto con mi antiguo consejero espiritual, y a la alegría de tener noticias de él y enterarme de que ya era obispo, se sumó el dolor de saber que él mismo pasaba por su propia prueba. Estaba gravemente enfermo de cáncer linfático. Tan avanzado estaba el mal, que se vio totalmente imposibilitado de proseguir su labor diplomática y pastoral, la misma que le hizo recorrer “obedientemente”, como acos-

tumbra a decir, medio mundo en representación del Vaticano, y como digno siervo de Cristo.

Luego de un período de desapariciones y resurgimientos, de inquietudes y preocupación de mi parte (de él no salía ni una queja, ni un lamento) un día llegó la noticia de su recuperación, y la consecuente reanudación de sus cartas, en ocasiones verdaderas pastorales para sus amigos en todo el mundo. Y con ellas, otro mensaje aún más relevante: el recuento en un libro de sus días de sufrimiento, de dolor, de su viaje por “el túnel de la esperanza”.

Precisamente *El túnel de la esperanza* es el título del volumen, breve en paginación, pero extenso en profundidad y riqueza teológica y filosófica. Es una narración inspirada más por el deseo de ayudar a los pacientes de cáncer que por ansia de publicidad (quienes lo conocen me darán la razón). Y no hay dudas de que el “obispo en remisión total” cumple su objetivo de dar un mensaje universal de esperanza, valioso para creyentes y ateos por igual, pues la estructura y la forma de relatar sus experiencias poseen conscientemente



un amplio perfil, donde el lector tiene toda la libertad para obviar los comentarios religiosos, si así lo desea, aunque creo firmemente que las palabras del autor tienen tal fuerza de penetración, que a casi nadie se le ocurriría “saltar” ciertos pasajes de escritura inspirada por el Espíritu Santo.

Por las páginas del libro desfilan todo tipo de sensaciones que revelan nuestra esencia humana: dolor,

Breve en paginación, pero extenso en profundidad y riqueza teológica y filosófica.

frustración, pena, hasta desesperación. Pero a todas ellas se sobrepone este hombre valeroso que, en medio de su sufrimiento, saca fuerzas para ayudar a los que le acompañan en el mismo infortunio, olvidándose de sus propias penurias, y dedicarse al prójimo que, como él, sufre en silencio y aislamiento.

El Señor ha querido dar un final “feliz” a esta historia, pero, sobre todo, supo nutrir sabiamente con el Espíritu a este religioso, para que contara al mundo su calvario, para hallar el sentido de utilidad a este recuento de padecimientos, y que todos, como él, podamos hallar el camino, sacando bien del mal, del *mala bona* mencionado por San Agustín. Y así nos lo asegura este valiente, que pasó de “obispo en la enfermedad” a

“obispo en remisión total”: “Por esta senda segura también yo me puse en camino. También mi enfermedad, incluso mi muerte, el Señor podrá transformarlas en bien para mí, para los demás, para su Iglesia. Si El las permite, lo hace con toda certeza en el designio de un mayor provecho espiritual, de una llamada al seguimiento, a semejanza de Pedro, en un contexto de martirio después de la triple protesta de amor sobre el fondo de la también triple negación: ‘Tú sígueme’ (Jn 21,18-19)”. (p. 78).

Por supuesto, les estoy hablando de un libro que ya no tengo en mis manos, porque ha pasado a otras más necesitadas; un preciado tesoro que ya voló en pos de su destino, de su misión conductora del dolor y la desesperación a la confianza en los designios divinos, en el tránsito por “el túnel de la esperanza” hacia el amor de Dios que no conoce fronteras.

Agostino Marchetto. *En el túnel de la esperanza. Un obispo lucha contra el cáncer*. (Traducción: Mons. Jordi Gayá Estelrich). Colección Fondo Humano. EDICEP. C.B. 93 pp.

Gain useful skills and money-saving knowledge from the H&R Block Income Tax Course.

\$149* classes start September 13



Take the H&R Block Income Tax Course and you'll have the satisfaction of doing your own taxes – and knowing you've taken advantage of all the deductions and credits allowable. You'll also be able to help family and friends with their tax returns and develop personal tax-saving strategies. You may even want to go on to become a tax professional yourself.*

Los cursos se enseñan en español también.
For more information call, 1-800-HRBLOCK
or visit hrblock.com.



just plain smart®

*Enrollment in, or completion of, the H&R Block Income Tax Course is neither an offer nor guarantee of employment. Offer valid only at participating locations.

Total de católicos en
Miami-Dade, Broward y Monroe

1,297,420

Católicos Hispanos
822,605

63%

Católicos No-Hispanos
474,815

37%

Fuente: Scarborough 2003

¿Quiere que su anuncio
publicitario le llegue a cientos
de miles de católicos hispanos
del sur de la Florida?

Comuníquese con Jorge Ferreiro

305-762-1201

jferreiro@miamiarch.org

Las “graves transgresiones” contra la Eucaristía que deben evitarse

□ **El P. Terence Hogan, director de la Agencia del Culto Divino en la arquidiócesis, explica la instrucción *Redemptionis Sacramentum*.**

Ana Rodríguez-Soto
The Florida Catholic

San Pablo lo hizo hace 2,000 años. El Papa Juan Pablo II lo está haciendo ahora.

“La Iglesia ha venido dando estas instrucciones durante casi 2,000 años”, dijo el P. Terence Hogan, director arquidiocesano de la Agencia del Culto Divino, sobre la instrucción *Redemptionis Sacramentum*, emitida por la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos, del Vaticano, “sobre algunas cosas que se deben observar o evitar acerca de la Santísima Eucaristía”.

Emitida en marzo, la instrucción menciona una serie de “graves transgresiones” contra la Eucaristía que deben evitar los sacerdotes, los obispos y los feligreses católicos.

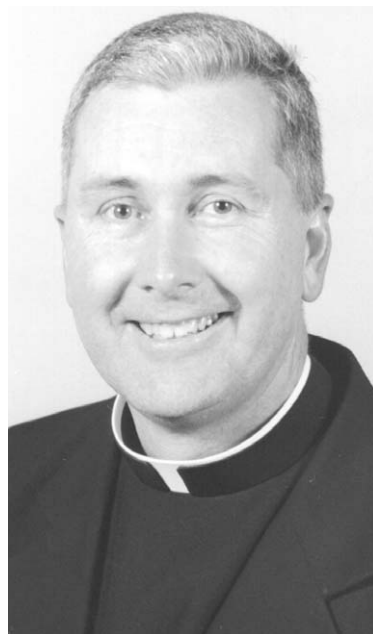
El documento no contiene nada nuevo, dijo el P. Hogan, que ahora desempeña también el cargo de capellán del grupo Patronos de las Artes, dedicado a preservar los tesoros de los Museos Vaticanos, y

que posee un doctorado en liturgia del Instituto Pontificio de Liturgia, de Roma. La instrucción es simplemente un recordatorio para no “tropezar” al ocuparnos de la Eucaristía.

“¿Somos negligentes como sacerdotes al celebrar la Misa? ¿Son negligentes los laicos en la forma en que se comportan al ocuparse de la Eucaristía? Esta oportunidad es ideal para que comencemos a observar lo que se está haciendo en el nivel local de las parroquias”, dijo el P. Hogan, quien señaló que la instrucción se dirige no sólo a los católicos de los Estados Unidos, sino a los 1,000 millones de católicos del mundo.

“Podría haber alguna iglesia, en algún país en vías de desarrollo, donde la gente podría estar integrando sus costumbres propias en la Eucaristía, y esto podría ser algo que comenzara oscurecer o a negar lo que sucede realmente en la Misa”, explicó el P. Hogan durante una entrevista en cuatro partes, en el programa radial del Arzobispo John C. Falvora, “Conversations with the Archbishop”, que se transmite por *Radio Peace*.

El P. Hogan mencionó un abuso que ocurrió en unas cuantas parroquias de los Estados Unidos, hace unos 30 años, inmediatamente después que el Concilio Vaticano Segundo reformó la manera de celebrar la Misa. Algunos sacerdotes comenzaron a emplear Coca-



Padre Terence Hogan

Cola en vez de vino para la consagración, argumentando que “es la bebida común de la gente de hoy”.

“Roma ha sido muy clara: la tradición ha sido lo que Jesús empleó en la Última Cena”, afirmó el P. Hogan, que también es rector de la Catedral St. Mary, de Miami.

Clarificar estas tradiciones, practicadas durante tanto tiempo, es el objetivo del documento del Vaticano, que se emitió casi exactamente un año después que el Papa emitiera su encíclica *Ecclesia Eucharistia*. La nueva instrucción

coincide también, aproximadamente, con la fecha de publicación, hace un año, de una nueva Instrucción General sobre el *Misal Romano*, el libro que establece cómo deben celebrar la Misa los sacerdotes.

Los tres textos llegan en un momento apropiado, señaló el P. Hogan, porque se cumplen 40 años de la aparición del último documento importante del Vaticano sobre la Eucaristía, la *Constitución sobre la Liturgia Sagrada*.

“Han pasado 40 años desde los últimos cambios de importancia, de modo que ya era hora de comenzar a hablar sobre las cosas que hay que evitar”, precisó el P. Hogan.

Uno de los temas clave de la instrucción fue mencionado por el propio Papa en su encíclica: “La Eucaristía es algo demasiado grande como para que nadie se permita tratarla a su antojo”.

Esto se refiere a la creencia de la Iglesia en que el sacerdocio “no es una práctica privada”, indicó el P. Hogan. “El obispo y el sacerdote están celebrando siempre en nombre de Cristo y de toda la Iglesia”.

Aunque hay momentos durante la liturgia en que el sacerdote puede cambiar o adaptar las oraciones para adaptarlas a la congregación —especialmente en las liturgias para los niños—, el problema llega cuando los sacerdotes “empiezan a improvisar por su propia cuenta. Esto puede resultar muy confuso”,

señaló el P. Hogan.

Sin embargo, esta instrucción en modo alguno establece que se retorne a la forma en que se celebraba la Misa antes del Concilio Vaticano Segundo. De hecho, puntualizó el P. Hogan, otro de los puntos clave de la instrucción es su insistencia en la participación de los laicos en la Misa.

“Lo que no queremos que ocurra, es lo que pasó después del Concilio de Trento, que fue que el sacerdote lo hacía todo en la Misa.”

Muchas personas, pensando en los recuerdos de su infancia, se quejan de que la liturgia postvaticana les parece menos reverente. “Tienden a olvidar que la gente no participaba entonces en la Misa en grado alguno”, señala el P. Hogan. “Pero la Misa es una celebración de toda la Iglesia”.

Algunos graves abusos que es preciso evitar

- Que la Plegaria Eucarística sea recitada por cualquier otra persona que no sea un sacerdote
- Que los laicos se den la comunión a sí mismos, o mutuamente.
- Referirse a los laicos que ayudan a distribuir la Comunión como “ministros eucarísticos”. Se les debe llamar “ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión”.
- Que los “ministros extraordinarios” distribuyan la Comunión, siempre que haya un sacerdote que pueda hacerlo en un tiempo razonable.

El Vaticano publica carta sobre el feminismo y la ideología de “género”

La Congregación para la Doctrina de la Fe dio a conocer el 31 de mayo de 2004 la “Carta a los Obispos de la Iglesia Católica sobre la colaboración del hombre y la mujer en la Iglesia y el mundo”, en la que el Vaticano propone la alternativa católica al feminismo radical y a la ideología de “género”.

El texto, fechado el 31 de mayo, festividad de la Visitación de la Bienaventurada Virgen María, tiene 37 páginas; consta de una introducción, cuatro capítulos y una conclusión, y en él se plantea, desde una perspectiva bíblica y teológica, la verdadera visión de la dignidad de la mujer y de su papel en el mundo frente al feminismo.

El Arzobispo Angelo Amato, S.D.B., Secretario de la Congregación para la Doctrina de la Fe, explicó a Radio Vaticano que la carta es “la respuesta a dos tendencias bien delineadas en la

cultura contemporánea”.

“La primera tendencia”, señaló, “subraya fuertemente la condición de subordinación de la mujer, que para ser ella misma tendría que constituirse en antagonista del hombre. Se plantea, por lo tanto, una rivalidad radical entre los sexos, según la cual la identidad y el papel de uno son asumidos en desventaja del otro”.

Mons. Amato explicó luego que existe “una segunda corriente, que tiende a cancelar las diferencias entre los dos sexos. La diferencia corporal, llamada sexo, se minimiza y se considera un simple efecto de los condicionamientos socioculturales. Se evidencia, así, como máximo, la dimensión estrictamente cultural, llamada género”.

“De ahí nace el cuestionamiento de la índole natural de la familia, compuesta por padre y madre; la equiparación de la homosexualidad a la heterosexualidad; la propuesta

de una sexualidad polimorfa”.

El Secretario de la Congregación explicó después que la Sagrada Escritura, frente a estas perspectivas, “ofrece tres importantes indicaciones”:

- El ser humano es una persona, de igual manera el hombre y la mujer. Están en relación recíproca.
- El cuerpo humano, marcado por el sello de la masculinidad o la femineidad, está llamado a existir en la comunión y en el don recíprocos. Por esto, el matrimonio es la primera y fundamental dimensión de esta vocación.

• Aunque trastornadas y oscurecidas por el pecado, estas disposiciones originarias del Creador no podrán ser nunca anuladas.

“La antropología bíblica, por tanto, sugiere afrontar desde un punto de vista relacional, no competitivo ni de revancha, los problemas que a nivel público o privado suponen la diferencia de sexos”,

señaló el Prelado.

Al abordar el papel particular de la mujer en la Iglesia y en el mundo, el Arzobispo Amato señaló que la mujer, a diferencia del hombre, tiene un carisma propio que se ha dado en llamar “la capacidad de acogida del otro”. Se trata de una intuición unida a su capacidad física de dar la vida, que la orienta al crecimiento y a la protección de los otros.

“Es el ‘genio de la mujer’ lo que le permite adquirir muy pronto madurez, sentido de responsabilidad, respeto por lo concreto, resistencia ante las adversidades”, señaló. “Este patrimonio virtuoso impulsa a las mujeres a estar presentes activamente en la familia y en la sociedad, proponiendo soluciones innovadoras a los problemas económicos y sociales”, agregó el prelado.

“En la Iglesia”, continuó, “el signo de la mujer es más que nunca

central y fecundo. Ya desde el principio la Iglesia se consideró una comunidad vinculada a Cristo por una relación de amor. En tal sentido, la Iglesia, esposa de Cristo, ha visto siempre en María a su madre y modelo”.

“La referencia a María, con sus disposiciones de escucha, de acogida, de humildad, fidelidad, alabanza y espera, coloca a la Iglesia en continuidad con la historia espiritual de Israel”, agregó.

Mons. Amato concluyó con dos palabras: “redescubrimiento” y “conversión”. “Redescubrimiento de la dignidad común del hombre y la mujer, en el reconocimiento recíproco y en la colaboración. Conversión, por parte del hombre y de la mujer, a su identidad originaria de ‘imagen de Dios’, cada uno según su propia gracia”.

Lea el texto completo de la Carta en nuestra edición digital: www.vozcatolica.org

Cambiando nuestros corazones de piedra en corazones de carne



Patricia Stockton

En 1971, cientos de personas necesitadas de viviendas invadieron el área que hoy se conoce como Villa del Salvador, en Perú, donde hoy crece una comunidad que es ejemplo vivo de solidaridad cristiana.

Era la primera noche que pasábamos en Villa del Salvador, fiesta del Sagrado Corazón de Jesús. Nos reunimos para celebrar la Eucaristía con la comunidad de la Capilla de San Martín de Porres. Una mujer, que caminaba hacia el altar con su bastón —era ciega— se acercaba a recibir la Eucaristía, y alguien —David, un seminarista del grupo que visitábamos— se percató de que quizá ella necesitaría ayuda, y se acercó y la tomó del brazo y caminó con ella hasta el altar, y se aseguró de que regresara a su sitio. Observé cómo dos o tres personas que fueron testigos de este gesto, sonrían al ver la gentileza, el cariño con que uno de ellos había sido acompañado. No tenía cámara fotográfica, pero ese gesto se quedó grabado en mi alma como algo simbólico de lo que yo quería hacer esos días: caminar con ellos, mis hermanos y hermanas, en sus alegrías, en sus tristezas, en sus luchas... Le pedí a Dios que, en su fiesta del Sagrado Corazón, nos regalara un corazón abierto y generoso.

Este es el quinto año que nuestro grupo de Miami va a Villa del Salvador —un “pueblo joven”, como ellos le llaman, que está en las afueras de la ciudad de Lima, Perú. El primer año, fue el P. Pedro Corces solo, para reemplazar al P. John O’Leary, sacerdote diocesano de esta Arquidiócesis de Miami que ya lleva muchos años allá, trabajando como misionero con la Sociedad de Santiago Apóstol. Los dos años siguientes, regresó con dos seminaristas; el cuarto año, el grupo creció y éramos ocho: los P. Pedro Corces y Octavio Colominas, los seminaristas Michel García y Juan Torres (hoy ya ordenados sacerdotes), Melvin Montanez, Harry Loubriel, Silvia Muñoz y yo. Este año el grupo siguió creciendo y regresamos todos menos Melvin, que se ordenaba de diácono en Puerto Rico, además de dos seminaristas nuevos —Jim Cogan y David Zirilli—, Natalia Lasa, Jesús Correa y Daisy Vizcaíno, de la Parroquia de San Vicente de Paúl.

La historia de Villa del Salvador es muy interesante. En 1971, cientos de personas necesitadas de viviendas, invadieron esta área, que hoy se conoce como Villa del Salvador. En Perú, como en otros países latinoamericanos, hay un gran problema de centralización, y las áreas rurales —en este caso lo que se conoce como la sierra del Perú— aunque ricas en materia prima, no tienen ni los instrumentos ni el dinero para convertir esa materia prima en algo que sea utilizable. Muchos gobiernos latinoamericanos, abrumados por la deuda externa, han optado por abandonar las áreas rurales, abandonando así los subsidios para la agricultura, así como para la educación rural. Todo se ha centralizado en Lima, que es la capital. Por eso la gente se ve forzada a abandonar sus

tierras, para ir a la capital en busca de mejores condiciones de vida y de una educación para sus hijos. Dicho sencillamente, es quizá una relación de causa y efecto: la migración es consecuencia de la pobreza, por lo que, a medida que la pobreza en las áreas rurales ha crecido, la migración ha crecido también. Otro factor importante que causó estos grandes desplazamientos, es el surgimiento del movimiento guerrillero Sendero Luminoso, que trajo mucha violencia a la Sierra del Perú, sobre todo en el sur, y de la que la gente se vio obligada a huir.

Los comienzos de Villa del Salvador fueron de mucha lucha, durante los cuales un obispo a quien conozco personalmente, Mons. Luis Bambaren, fue encarcelado por celebrar la Eucaristía en este lugar. La Iglesia, en la persona de sus ministros ordenados, caminaba con su pueblo en sus luchas y alegrías, como lo continúa haciendo hoy.

El último censo indica que Villa del Salvador tiene una población de unos 350,000 habitantes, de los cuales 66% es menor de 30 años y el 51% son mujeres. Villa del Salvador ha crecido enormemente, y lo ha hecho de un modo muy organizado, tanto que unos años atrás fue propuesta para el Premio Nobel de la Paz. Está organizada en 10 sectores y tiene una zona agropecuaria donde se cultivan, entre otras plantas, el maíz y la alfalfa, y se cría ganado; así como una zona industrial donde hay alrededor de 1,200 empresas (carpintería, calzado, cueros, artesanía, etc.) y se generan unos 15,000 puestos de trabajo. Para quienes llegan ahora a Villa del Salvador, resulta estimulante ver que los que llegaron al comienzo disfrutaban ya de una situación mejor. Junto con esta realidad, hay mucho desempleo, problemas en los hogares, hambre y pobreza —en algunos casos extrema, de la que quizá algunos de nosotros nunca antes habíamos visto. Y un invierno muy gris, donde el sol sale muy poco.

Pero la riqueza de Villa del Salvador está en su gente. Allí experimentamos la presencia de vidas vividas en una generosidad radical; gente que comparte todo lo que tiene, con un sentido de gratitud que reconoce y agradece lo más pequeño e insignificante; vidas vividas con un fuerte sentido de fe en la providencia de Dios, que nunca les abandona y que les cuida día a día; vidas enraizadas en un fuerte sentido de esperanza, que les da fuerzas para luchar en las dificultades; vidas vividas en un fuerte sentido de solidaridad, que les mueve a buscar soluciones comunitarias a las situaciones difíciles que afrontan. Quizá por todo esto las liturgias parecen tener allí tanta vitalidad, porque quizá recogen una experiencia vivida comunitariamente.

Dios nos ha regalado la oportunidad de caminar con estas personas, que han tocado nuestras vidas de un modo muy profundo, y nos han invitado a vivir con más profundidad nuestro compromiso cristiano, quizá que a través de ese gesto sencillo de ofrecer el brazo como punto de apoyo. Posiblemente en ese deseo de caminar junto a ellos, en ese preciso punto de contacto, Dios nos esté recreando y cambiando nuestros corazones de piedra en corazones de carne.

Directora de la Pastoral Universitaria de la Arquidiócesis de Miami y miembro de la Institución Teresiana



CNS

Un niño guatemalteco registra un basurero en Ciudad Guatemala, en mayo de este año. Un programa llamado Safe Passage, creado por la estadounidense Hanley Denning, permite que los niños como éste asistan a la escuela gratuitamente. Muchos de los niños que viven en la pobreza se han visto impedidos de asistir a la escuela porque tienen que ayudar a sus familias registrando los basureros diariamente.

Católica de Maine crea programa para menores que viven en basureros de Guatemala

CNS

Gracias a un programa creado en 1999 por una católica originaria de Yorkmouth, Maine, en lugar de trabajar en los basureros, muchos niños pobres de Ciudad Guatemala asisten ahora a la escuela todos los días.

Hanley Denning, de 34 años de edad, fundó el programa Safe Passage (Pasaje Seguro), haciendo uso de su experiencia con un programa del gobierno de Estados Unidos llamado “Head Start”, y gracias a una donación inicial de \$10,000, proporcionada por las Hermanas de la Preciosa Sangre, de Dayton, Ohio.

Claudio Ramos, de 23 años de edad y

director del programa, puntualiza que no se trata de una escuela, sino de un sistema de apoyo, dirigido en plena colaboración con una docena de escuelas de la localidad.

Los niños asisten a la escuela regular por la mañana o por la tarde, y en la otra mitad del día van al edificio de Pasaje Seguro para hacer sus tareas, participar en actividades de recreo y recibir entrenamiento vocacional.

También reciben una comida que quizá sea su único alimento del día.

Pasaje Seguro cuenta actualmente con 350 alumnos, entre los que se incluyen 32 que viven en una Casa Hogar, unidad residencial localizada en San Pedro de las Huertas, cerca de Antigua.



CNS

Hanley Denning (al centro), habla con niños guatemaltecos que viven en casas hechas con materiales desechados, en las inmediaciones del basurero principal de Ciudad Guatemala. Hanley es la fundadora y directora ejecutiva del programa Pasaje Seguro, que ofrece enseñanza gratuita a niños pobres, quienes suelen dedicarse a registrar el basurero en busca de cómo ayudar a sus familias.

Misa del Encuentro entre Sacerdotes y Laicos de Cuba y el Exilio

Homilía del Arzobispo el 19 de agosto de 2004, en la Ermita de la Caridad.



Mons. John C. Favalora

En las lecturas de hoy, el profeta Ezequiel es el portavoz de Dios a los judíos en el exilio. El les trae el mensaje de esperanza de Dios. A pesar de los largos años y de las penurias

en el exilio, el mensaje consolador de Dios siguió siendo el mismo. *Los haré volver. Los lavaré con agua pura, los limpiaré de todas sus impurezas y pondré en ustedes un corazón nuevo. Pondré en ustedes mi espíritu. Vivirán en el país que di a sus padres.*

Estas palabras son palabras vivas, porque son las palabras de Dios. Ellas también les hablan de esperanza a todos ustedes aquí reunidos, los del exilio y los de la isla. En el buen tiempo de Dios, El quiere que ustedes vivan en libertad en la tierra que El les dio a sus antepasados. La esclavitud del exilio se acercan a su fin. La voz de Ezequiel es hoy en día la voz de la Iglesia de Cuba. La voz de *En Comunión* es la voz de Ezequiel para el pueblo cubano. Esa voz trae esperanza.

Las lecturas de mañana narran la belleza de la visión del campo de los huesos secos. Ezequiel ve huesos secos por todas partes. Entonces Dios le dice: *Voy a hacer entrar en ustedes aliento de vida para que revivan.* En ese momento los huesos comenzaron a hacer ruido. Sobre ellos aparecían tendones y carne y se cubrían de piel. El aliento de vida vino y entró en ellos y ellos revivieron. *Lo he dicho y lo he hecho*, dice el Señor. Lo hizo cuando el resto de Israel eventualmente regresó y restauró las ruinas de Jerusalén y del templo santo. Entonces comenzó la gran celebración, con comida suculenta y buen vino.

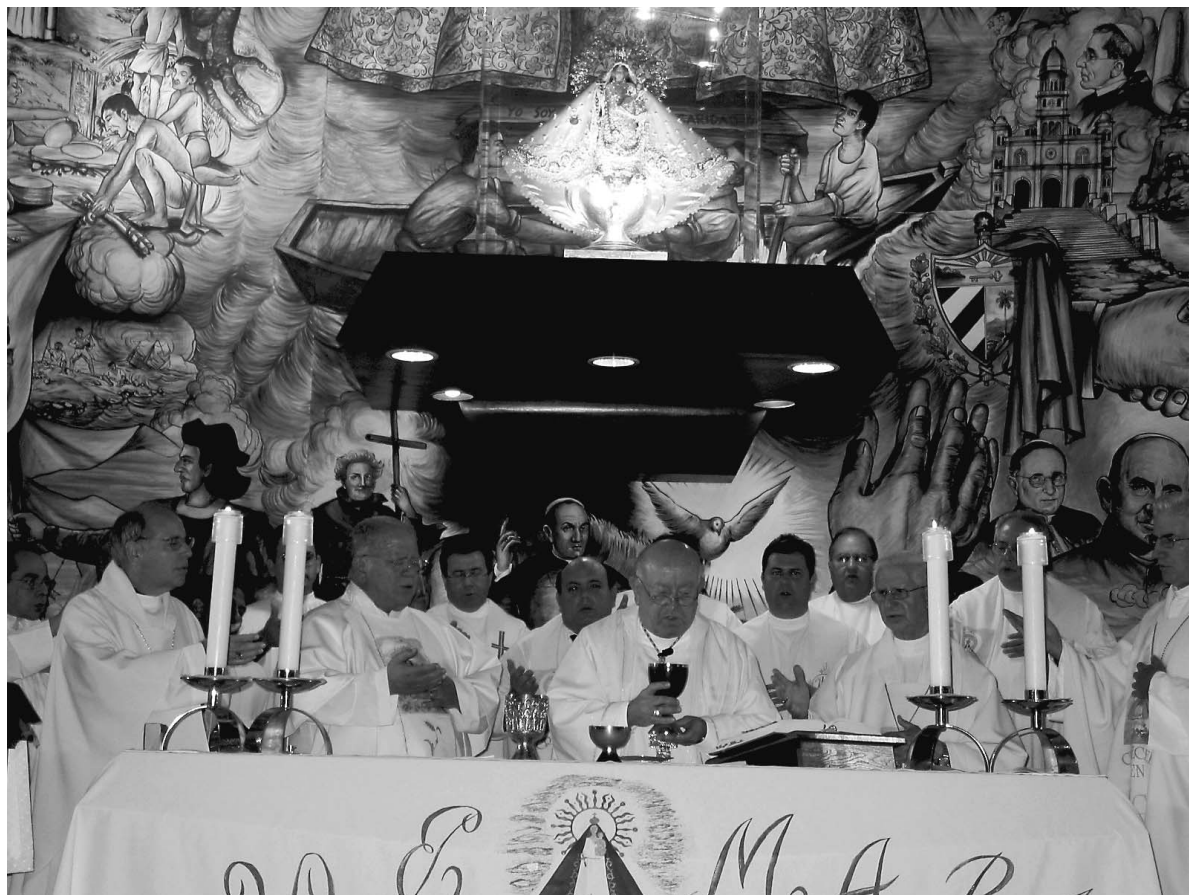
La parábola en el Evangelio de hoy habla del banquete divino. El deseo de Dios para el pueblo cubano es que pueda compartir el banquete de la restauración. Ustedes, hermanos y hermanas de la isla y de la diáspora, están llamados a prepararse para el banquete de bodas en el evangelio

“Oro para que esta reunión continúe fortaleciendo a cada uno de ustedes en su determinación de llegar a ser como el resto de Israel, que se reconcilia y reforma la tierra natal que, por el favor de Dios, pertenece al buen pueblo de Cuba”.

de hoy. Todos están invitados. El banquete siempre está listo, aunque algunos rehúsen venir. El Evangelio nos dice que el rey invitó a los buenos y a los malos. Pero, para poder compartir el banquete, todos deben tener el traje de boda apropiado. ¿Cuál es el traje de boda apropiado? El traje de boda representa la disposición adecuada para asistir a la celebración de la boda. Sin eso, no puede haber un banquete.

Le sugiero a cada uno de ustedes que para vestir el traje de boda apropiado hay que poner a un lado el resentimiento y la ira, el malentendido y la envidia, el odio y la desesperación. Unanse en un espíritu de esperanza y de paz, de compañerismo y de amor. La verdadera reconciliación exige que cada persona vista el traje de boda apropiado.

Doy gracias a Dios por este proyecto que aquí llamamos *En Comunión*. Oro por su éxito. Pero éste no puede conseguirse solamente con los esfuerzos humanos. El trabajo del Espíritu que revivió aquellos huesos



Dora Amador

El Arzobispo John C. Favalora celebró la misa con el clero de Cuba y de la Diáspora, en la Ermita de la Caridad, el 19 de agosto. De izq. a der., el P. José Antonio Esquivel; Mons. Felipe de J. Estévez, Obispo Auxiliar de Miami; Mons. Pedro Meurice Estiú, Arzobispo de Santiago de Cuba; Mons. Tomás Marín, párroco de Ntra. Señora de Lourdes, el P. Fernando Hería, párroco de St. Brendan; el Arzobispo John C. Favalora; el P. Rolando Cabrera, rector de la Catedral de La Habana; el P. Tony Rodríguez, párroco de Artemisa; Mons. Agustín Román, Obispo Auxiliar de Miami, retirado; el P. Mario Vizcaíno, director del SEPI, y Mons. Dionisio García Ibáñez, Obispo de Bayamo-Manzanillo.

muertos, debe crear un corazón muy limpio, nuevo, y unas relaciones más sólidas. El Espíritu debe sanar las viejas heridas; el Espíritu debe revitalizar las esperanzas perdidas y traer vida dondequiera que respire. Ese proceso comienza con la práctica sincera y frecuente del sacramento de la Confesión. Es necesario que la conversión personal y la

reconciliación personal con Dios precedan cualquier esperanza de comunión o solidaridad. No hay lugar para el pecado personal en el banquete del Señor.

Oro para que esta reunión continúe fortaleciendo a cada uno de ustedes en su determinación de llegar a ser como el resto de Israel, que se reconcilia y reforma la tierra natal que, por el favor de

Dios, pertenece al buen pueblo de Cuba. Oro para que todos los hermanos y hermanas cubanos que comparten la misma sangre y el mismo anhelo, puedan disfrutar de un banquete familiar aquí, en Miami y, dentro de poco, juntos otra vez en Cuba.

Que Nuestra Señora de la Caridad lleve esta oración a su Amado Hijo.

Ha fallecido el Obispo de Matanzas, Mons. Mariano Vivanco Valiente

Rogelio Zelada
Especial para La Voz Católica

De profunda vida sacerdotal y celo apostólico, Mons. Vivanco se hizo querer y admirar por todo aquel que se acercara a él. Fue párroco de Nuestra Señora del Pilar y de Cristo Rey, y a la vez capellán del Santuario de San Lázaro y del leproserio del Rincón y, por muchos años, fue

también capellán del Hogar de Ancianos Santovenia, Vicario de Cerro-Vedado y Vicario General de la Arquidiócesis de la Habana. Hombre de profunda espiritualidad y de gran creatividad pastoral, fue para todos dulcemente sencillo y humilde, acogedor y comprensivo, servicial y honesto, la imagen misma del buen pastor, siempre ocupado y preocupado por sus ovejas. Siendo párroco de Nuestra Se-



ñora de la Caridad, en La Habana, fue nombrado Obispo de Matanzas por Juan Pablo II el 18 de mayo de 1987, y recibió la ordenación episcopal de manos del Cardenal Arzobispo de la Habana, S.E.R. Mons. Jaime Ortega Alamino, el 29 de

junio del mismo año, al cumplir 26 años de haber sido ordenado sacerdote.

Nacido el 3 de abril de 1933 en San Antonio de los Baños, La Habana, falleció en Matanzas a los 71 años. Partió a la patria de los cielos con su andar sereno y pausado y su sonrisa cálida y franca. Allí, en el abrazo y la fiesta de los justos, de seguro seguirá cuidando de todos nosotros.

La Iglesia en diálogo: Un espacio sagrado



Padre Juan J. Sosa

En la tercera semana de agosto, el sur de la Florida fue testigo una vez más del encuentro entre sacerdotes y laicos de Cuba, con sacerdotes y laicos cubanos que viven fuera de Cuba. A los 17

delegados cubanos se les unieron alrededor de 30 delegados de fuera de Cuba, que no solamente provenían de Miami, sino también de California, Maryland y Washington, D.C.

El encuentro entre estos grupos de representantes y delegados, tanto de la Conferencia de Obispos de Cuba como de la de los Estados Unidos, se vino preparando por un año, para tratar dos temas de suma importancia para los cubanos de la isla o fuera de la isla: la Familia y la Reconciliación. Reunidos en Cayo Hueso, primero con los sacerdotes, en la parroquia de St. Mary Star of the Sea, el grupo de laicos prosiguió su junta después, en la Casa de Retiro Juan Pablo II de Miami (Agrupación Católica Universitaria). Las ponencias fueron dictadas por el P. Antonio Rodríguez, de Artemisa; el P. Rolando Cabrera, de la Habana; el P. Florentino Azcoitia, SJ, de Miami, y los Doctores Damián Fernández, Andrés Gómez y Juan Clark, profesores de distintos centros académicos del condado Miami-Dade.

Tanto en la reunión del clero como en la de los laicos se creó un "espacio" sagrado, un espacio de Iglesia donde transcurrió un verdadero "diálogo" entre hermanos y hermanas en la fe. Dicho espacio se hizo palpable cuando, reunidos en el Santuario Nacional de Nuestra Señora de la Caridad, el Arzobispo Favalora —junto a Mons. Agustín Román, Mons. Pedro Meurice, de Santiago de Cuba, y Mons. Felipe Estévez— presidió la liturgia eucarística acompañado de muchos sacerdotes y seglares. Hacemos notar que tanto la palabra "espacio" como la palabra "diálogo", a veces asumidas por definiciones reduccionistas o ideologías determinantes, han formado parte del "sentir" de la Iglesia como Iglesia desde sus comienzos. Por ello, trataremos de expandir sus definiciones más



Hermana Ondina Cortés, RMI

Empezando por detrás, de izq. a der.: Padre Padre Manuel González, Patrick Hidalgo, Humberto Esteve, Justo Luis (Tito) Rodríguez, Padre Gustavo Miyares, Manela Suárez-Diez, Padre Fernando Hería, José Ramón Pérez, Manolo Fernández, René Ruiz, Padre Ramón Suárez Polcari, Rogelio Zelada, Ondina Menocal, Padre Vicente Pérez, Padre Juan Sosa, María de los Angeles García, Orlando Márquez, Rolando Halley. Sentados: Padre Antonio Rodríguez, Beatriz San Pedro, Padre José Antonio Esquivel, Mons. Dionisio García, Mons. Felipe de Jesús Estévez, Laura María Fernández, Sor Aida Ramírez. Sentados en el piso: Sergio San Pedro, Gustavo Andújar, Padre Michel García, Germán Miret, José Leonardo Fernández y Padre Francisco Hernández.

ampliamente en los siguientes párrafos.

De hecho, la palabra "espacio" puede indicar, entre otros, tres significados diferentes: el espacio físico de la Iglesia, también llamado templo, donde acuden individualmente o se reúnen en comunidad los católicos para orar y sentir la presencia de Dios; el espacio ritual donde se escucha la Palabra y se celebra el encuentro de los fieles con el Señor Resucitado por medio de los Sacramentos, es decir, la liturgia o culto oficial de la Iglesia que, de por sí, contiene un lenguaje y unas acciones específicas; y el espacio no físico, fuera de la Iglesia-templo, que destaca el contexto dentro del cual las reuniones no rituales se pueden llevar a cabo, no solamente entre católicos, sino entre todos aquellos que se congregan con "buena voluntad", como lo indica el *Gloria* de la Misa.

Indiscutiblemente, a lo largo de la historia, la Iglesia se ha convertido en el "espacio" sagrado que ha congregado a individuos,

grupos y hasta naciones para lidiar con diferentes situaciones. Ante múltiples y, a veces, difíciles acontecimientos, la Iglesia ha brindado un espacio sagrado fuera del templo o de la liturgia, para ejercer su mediación o para destacar un evento específico y especial para una nación o un grupo determinado de personas: desde la coronación de monarcas hasta la firma de tratados importantes, o las conversaciones entre líderes mundiales y las negociaciones por la justicia y por la paz, sobre todo en aquellas áreas donde la opresión del ser humano prevalece y los derechos humanos son ignorados, o donde la comunidad eclesial peligra en su existencia y desarrollo.

El Santo P. Juan Pablo II, en sus veinticinco años de pontificado, nos ha mostrado cómo transformar grandes planicies y terrenos donde se han celebrado las misas papales en "espacios" sagrados que han impactado para siempre la memoria de los fieles congregados.

En este espacio sagrado como

contexto se necesita dialogar más que conversar, ya que las conversaciones pueden ser muchas y superficiales, pero el diálogo implica la revelación personal del ser que se conoce a sí mismo ante el otro que no conoce, en una articulación de sentimientos junto con palabras. En el diálogo se envuelve el corazón con el intelecto, aunque todo diálogo debe ser guiado por el intelecto y no puramente por la afectividad que, por sí sola, conlleva a percepciones erróneas y a sentimientos indeseables.

El diálogo auténtico, tan claramente expresado por filósofos tales como Kierkegaard, Marcel y Buber, y por teólogos como Rahner, von Balthazar, Schillebeckx y Congar, conduce a la comunión y a la unidad, aunque no necesariamente a la uniformidad de pensamientos o conceptos.

El diálogo humano, ejercido en el contexto de la fe y de la Iglesia, nace del diálogo por excelencia: el de Dios con Su pueblo.

Dios le habló a Su pueblo

escogido desde antiguo; le habló por los Patriarcas y Profetas, aunque ese pueblo no lo quiso escuchar.

Por fin se hizo El mismo Palabra para dialogar en la plenitud de Su ser con todos nosotros: en Jesucristo, el Verbo hecho carne.

Por ello, es deber y responsabilidad de la Iglesia hacer lo posible por que cada espacio en que haya una conversación-diálogo se transforme en un espacio sagrado, dentro del cual los criterios de la fe sean la luz que conduzca a todos los que participan juntos por buscar la verdad que guíe a los pueblos hacia la salvación en el Señor.

Para el año próximo, los delegados al Encuentro han propuesto discernir sobre los temas de Misión y Evangelización, ambos importantes para transmitir la hospitalidad de Jesús y la propia vida del Señor a todos los cubanos que se quieran encontrar con El dentro de este tiempo y de esta historia.

Santa Clara de Asís, la heroica



**Adele
González**

La historia comienza en la Italia del siglo XII, en un contexto político-social tanto o más controversial que el nuestro. Las ciudades estaban en guerra para ganar el control de la península. Normandía seguía en control de los estados sicilianos en el sur y, en el norte, Alemania trataba de adquirir poder. El

papado, en el centro de Italia, deseaba extender su control e impedir que las fuerzas del norte y del sur se unieran y amenazaran el poder de los estados pontificios. La ciudad de Asís ocupaba una posición geográfica excelente y esto hacía que fuera una posesión codiciada por todos. Europa estaba en guerra. La Iglesia estaba sufriendo uno de los períodos más vergonzosos de su historia. Los líderes religiosos se habían convertido en señores feudales más preocupados por las riquezas y el poder, que por la imitación de Cristo. La lucha entre sarracenos (musulmanes) y cristianos era una realidad sangrienta.

En este contexto histórico, que clamaba por una intervención divina, surgen las órdenes mendicantes como formas nuevas de vida religiosa. En lugar de comprometerse a vivir en un monasterio, estos grupos asumieron el servicio en el mundo como una prioridad. Tres personalidades se destacan en este período:

Santo Domingo de Guzmán (1170?-1221) insistió en la necesidad de mejorar la prédica en la Iglesia Católica. Los dominicos eran conocidos como la orden de los predicadores. En momentos críticos de la historia en que la Iglesia trataba de convertir por el poder de “la espada”, Santo Domingo creía firmemente que la conversión vendría mediante el poder de “la Palabra de Dios” bien proclamada.

San Francisco de Asís (c.1181/2-1226), conocido como el santo que más se asemeja a Jesús. Su amor por la “Dama Pobreza” representó un reto radical para los poderes eclesiásticos de su tiempo. Sin proponérselo, el joven Francisco inició cambios radicales en el catolicismo y en la vida religiosa de su época. En lugar de las estructuras jerárquicas de las órdenes religiosas monásticas, Francisco ofreció un estilo de vida inspirado en el Evangelio. Rompió con la tradición monástica (claustro) y la apostólica (servicio) y ofreció a la Iglesia una nueva forma de vida en imitación de Cristo: la vida evangélica, fundada en la pobreza, la humildad y el amor al Hijo de Dios.

Santa Clara de Asís (1193-1253) surgió como alguien que aceptó el carisma de Francisco y lo expresó de una manera femenina única, en tiempos en que el papel de la mujer estaba cambiando drásticamente. La joven insignificante, “florecilla deshojada”, que a veces nos pinta

la historia, dista mucho de Clara, la mujer fuerte y heroica que luchó contra todo tipo de obstáculo social y eclesiástico para seguir fielmente el carisma franciscano.

El 11 de agosto celebramos el 751 aniversario de la muerte, en 1253, de esta formidable mujer.

Nace Chiara di Favarone el 13 de diciembre de 1193. Cuando era sólo una niña, se declaró una guerra entre la burguesía y los nobles de Asís. La familia de Clara se exilió en Perugia, para no regresar a Asís hasta 8 años más tarde. Desde pequeña, Clara tuvo un gran amor por el Señor y el deseo de ayudar a los necesitados. Entre las anécdotas que nos quedan está el día en que un criado de la casa notó que, durante la cena, Clara ocultaba su ración para repartirla entre



los pobres de Asís. Durante el tiempo del destierro en Perugia, su paisano Francisco había entrado en un proceso de conversión radical, y comenzaba a atraer a otros jóvenes a su estilo de “vida evangélica”. Muy pronto, la joven Clara se sintió atraída por el mensaje de Francisco, que en aquellos momentos había alterado la paz conformista del pueblo. Motivada y guiada por sus consejos y su ejemplo, Clara fue descubriendo poco a poco la llamada de Dios.

Finalmente, el domingo de Ramos de 1212, Clara huyó de su casa mientras todos

dormían y corrió al encuentro de Francisco y sus hermanos. De madrugada, en la capillita de la Porciúncula, con los hermanos presentes, Clara se entregó para siempre a Jesucristo. Francisco y los hermanos la escoltaron hasta el monasterio Benedictino, cerca de la Porciúncula, hasta que se pudieran hacer otros arreglos. En poco tiempo, Francisco la llevó a la iglesia de San Damiano, donde Clara vivió hasta su muerte en 1253.

Durante los 27 años transcurridos entre la muerte de Francisco y la suya, Clara luchó contra viento y marea para salvar el compromiso con la Dama Pobreza que había enamorado a su padre espiritual. Algunos biógrafos opinan que su pobreza fue mucho más radical que la de los hermanos. A pesar de lo difícil que resultaba cubrir sus necesidades desde el claustro y sin poder salir a mendigar, Clara insistió en que sus “hijas espirituales” fueran pobres. Este deseo la llevó a una lucha que duraría toda su vida. En 1215, el 41º Concilio Lateranense había prohibido crear nuevas reglas para las comunidades religiosas. Por lo tanto, Clara tuvo que adoptar la Regla de San Benito. A medida que la fama de las hermanas de San Damiano, como eran conocidas, crecía, el cardenal asignado a ellas escribió una regla más austera, basada en la de San Benito. Dos cosas fundamentales para Clara faltaban en el documento: la pobreza radical y la dependencia de la Orden de los Frailes Menores. La lucha con papas y cardenales no finalizó hasta que Clara recibió la aprobación papal, el 9 de agosto de 1253, que otorgó a las hermanas el privilegio de la pobreza, es decir, vivir en pobreza total, rechazando la posesión de todo bien material. Dos días después de recibir la bula papal, Clara falleció.

Al igual que Francisco, Clara fue cristocéntrica ciento por ciento. Cristo era su todo, porque es en Cristo donde Dios se nos ha revelado y se nos ha dado. Pero Jesucristo contemplado sobre todo en su dimensión humana y encarnada. En el centro de su oración estaba una fascinación infinita con la persona de Jesús. Una de sus admoniciones más conocidas era: “Ama totalmente a Aquel que se dio totalmente por amor a ti”.

Las bendiciones atribuidas a ella aún se escuchan como un legado espiritual: “Los bendigo en mi vida y después de mi muerte,

en cuanto puedo y más aún de lo que puedo

con todas las bendiciones con que el Padre de las misericordias bendijo a sus hijos e hijas y los bendecirá en el cielo y en la tierra.

El Señor esté siempre con ustedes y ustedes estén siempre con El.”

Clara di Favarone fué canonizada Santa Clara de Asís en 1255.

Carta de Santa Clara a la Santa Inés de Praga

Dichoso, en verdad, aquel a quien le es dado alimentarse en el sagrado banquete y unirse en lo íntimo de su corazón a aquel cuya belleza admiran sin cesar las multitudes celestiales, cuyo afecto produce afecto, cuya contemplación da nueva fuerza, cuya benignidad sacia, cuya suavidad llena el alma, cuyo recuerdo ilumina suavemente, cuya fragancia retornará a los muertos a la vida y cuya visión gloriosa hará felices a los ciudadanos de la Jerusalén celestial: él es el brillo de la gloria eterna, *un reflejo de la luz eterna, un espejo sin mancha*, el espejo que debes mirar cada día, oh reina, esposa de Jesucristo, y observar en él reflejada tu faz, para que así te vistas y adornes por dentro y por fuera con toda la variedad de flores de las diversas virtudes, que son las que han de constituir tu vestido y tu adorno, como conviene a una hija y esposa castísima del Rey supremo. En este espejo brilla la dichosa pobreza, la santa humildad y la inefable caridad, como puedes observar si, con la gracia de Dios, vas recorriendo sus diversas partes.

Atiende al principio de este espejo, quiero decir a la pobreza de aquel que fue puesto en un pesebre y envuelto en pañales. ¡Oh admirable humildad, oh pasmosa pobreza! El Rey de los ángeles, el Señor del cielo y de la tierra es reclinado en un pesebre. En el medio del espejo considera la humildad, al menos la dichosa pobreza, los innumerables

trabajos y penalidades que sufrió por la redención del género humano. Al final de este mismo espejo contempla la inefable caridad por la que quiso sufrir en la cruz y morir en ella con la clase de muerte más infamante. Este mismo espejo, clavado en la cruz, invitaba a los que pasaban a estas consideraciones, diciendo: *¡Oh vosotros, todas las que pasáis por el camino, mirad y ved si hay dolor semejante a mi dolor!* Respondamos nosotros, a sus clamores y gemidos, con una sola voz y un solo espíritu: *Mi alma lo recuerda y se derrite de tristeza dentro de mí.* De este modo, tu caridad arderá con una fuerza siempre renovada, oh reina del Rey celestial.

Contemplando además sus inefables delicias, sus riquezas y honores perpetuos, y suspirando por el intenso deseo de tu corazón proclamarás:

“Arrástrame tras de ti, y correremos atraídos por el aroma de tus perfumes, esposo celestial. Correré sin desfallecer, hasta que me introduzcas en la sala del festín, hasta que tu mano izquierda esté bajo mi cabeza y tu diestra me abrace felizmente y me beses con los besos deliciosos de tu boca”. Contempla estas cosas, dignate acordarte de ésta tu insignificante madre, y sabe que yo tengo tu agradable recuerdo grabado de modo imborrable en mi corazón, ya que te amo más que nadie.

La Pastoral Juvenil no es opcional



Hna. Ondina Cortés, rmi

En su "Mensaje a la Juventud" (1995), los Obispos de Estados Unidos dijeron que las parroquias "deben ser un lugar donde los jóvenes son bienvenidos, crecen en Jesucristo, y proclaman el ministerio juntamente con los adultos de la comunidad". Dos años después, en el documento "Renovando la Visión", los obispos hicieron un llamado en el que piden que "el ministerio con adolescentes se convierta en una de las prioridades más importantes para toda la comunidad cristiana." A través de mis contactos con diferentes personas y líderes parroquiales, me doy cuenta de que existe una preocupación real por la juventud. ¿Quién no tiene un hijo o una hija, un nieto o una nieta, un sobrino o una sobrina que le quita el sueño? Pero lo que no está del todo claro es si somos capaces de traducir esa preocupación en una acción comprometida y eficaz que permita, como decía el Vaticano II, "dar a futuras generaciones razones para vivir y esperanzas para esperar." (*Gaudium et Spes*, 31)

Una parroquia donde la pastoral juvenil no sea prioridad, es una parroquia sin futuro. Por magníficos que sean los edificios de nuestros templos, no atraerán a la juventud y mañana estarán vacíos, si las comunidades no ofrecen los dos elementos esenciales para conectar a los jóvenes a la parroquia: programas que respondan a sus necesidades y personas que sepan acogerlos y estén preparadas para desarrollar ese ministerio. Lo más difícil es encontrar esas personas que quieran y puedan dedicarse a los jóvenes. Cada día las personas que quisieran prestar ese servicio cuentan con menos tiempo para hacerlo como voluntarios. Las exigencias del trabajo y la familia no les permite dedicarse a los jóvenes como éstos necesitan, ni organizar programas y actividades con la calidad e intensidad que atraigan a una juventud bombardeada por miles de oportunidades de diversión. A pesar de esto, 86% de los grupos juveniles de Miami-Dade tienen asesores voluntarios, ya que sólo en 7 parroquias hay personas empleadas para la pastoral juvenil. En Broward las estadísticas son parecidas.

Hace unos años, la agencia de encuestas George H. Gallup reportaba que, mientras que la Iglesia Católica va a la vanguardia en el ministerio con niños por medio de la catequesis y de la escuela católica, los frutos de esa

labor son recogidos por las iglesias protestantes, que centran su atención en la juventud. Como resultado, son muchos más los jóvenes protestantes que van a la Iglesia por propia iniciativa, que los jóvenes católicos (80% y 54%, respectivamente). Un 43% de los jóvenes católicos, según la encuesta, iba a la Iglesia a petición de sus padres. (*The Newsletter of the Gallup Youth Survey*, Vol. 4, No.3).

¿A qué se debe? Yo me lo pregunto muchas veces. Por un lado, no siempre podemos competir con los recursos financieros con los que cuentan otras denominaciones, pero, dentro de la misma Iglesia Católica, vemos las diferencias. Esto nos hace pensar que en parte es cuestión de mentalidad y prioridades. Las diócesis del llamado *Bible Belt*, o del sureste protestante, tienden a invertir mucho en la juventud a pesar de sus escasos recursos, quizá porque toman el modelo protestante o porque han descubierto la importancia de la pastoral juvenil.

Pienso que un factor muy importante, a la hora de determinar prioridades, es la comprensión que se tiene del ministerio juvenil. En los últimos diez años se ha dejado de hablar de "grupo juvenil" y se maneja el concepto de "ministerio juvenil comprensivo", que es mucho más abarcador. Esto equivale a toda la acción parroquial en favor de la juventud. Hay jóvenes a los que les gusta participar en grupos juveniles; otros están en la escuela parroquial; otros, simplemente vienen a misa o van al catecismo. El ministerio abarcador incluye todo esto y además al que está en la cárcel, al que tiene problemas de drogas, al que está enfermo. Se trata de pensar en cada joven dentro de los límites de la parroquia y ver cómo se llega a él para compartir la Buena Noticia. A todos no llegaremos de la misma manera y éste es el reto: ofrecerles múltiples oportunidades grupales e individuales y cubrir los ocho componentes de la pastoral juvenil (Catequesis, Evangelización, Oración, Cuidado Pastoral, Justicia y Servicio, Formación de Líderes, Creación de Comunidad e Intercesión). Por tanto no estamos hablando de una reunión a la semana con 20 jóvenes. El campo es amplio y requiere formación y tiempo, planificación y apoyo de toda la comunidad. Es deber y responsabilidad de la comunidad buscar caminos para traducir su legítima preocupación por la juventud en medios eficaces de evangelización y atención pastoral de nuestros jóvenes. La pastoral juvenil no es opcional. Nuestro mañana y nuestro presente dependen de ello.

Directora de la Pastoral Juvenil de la Arquidiócesis de Miami
ondina@claretiansisters.org



Estudiantes a Favor de la Vida, de la Universidad de Maryland, participan el 24 de abril de 2004 en una manifestación en contra del aborto frente a la Nunciatura Apostólica en Washington. Cientos de jóvenes católicos acudieron allí para hacerle frente a otra manifestación a favor del aborto, congregada ante la Embajada del Vaticano para protestar por la posición radicalmente pro vida de la Iglesia.

CNS

La píldora del día siguiente

Patricia Samaniego

Especial para La Voz Católica

Nuestro Continente de la Esperanza, Latinoamérica, baluarte en la defensa de la vida, actualmente está adoptando posturas que contradicen este valor, e incluso se quiere desconocer las constituciones políticas de muchos países, que se declaran a favor de la vida. La Iglesia no quiere dejar de alzar su voz para defender los verdaderos derechos del hombre.

Así lo señalan los numerosos documentos eclesiales que definen la vida como un don y una responsabilidad para todo ser humano. El Papa Juan Pablo II nos enseña que "en el origen de toda persona humana hay un acto creador de Dios y ningún hombre viene a la existencia por azar".

Estamos seguros de que la lucha en favor de la vida y en contra de la píldora abortiva del Día Siguierte será constante por medio de nuestros organismos eclesiales y de la sociedad civil. A continuación, queremos aclarar algunos puntos para que podamos entender esta "cultura abortista", que se propone infiltrarse de manera callada para eliminar nuevas vidas.

Cuándo empieza la vida humana

Se inicia en el mismo instante en que se une un espermatozoide con un óvulo. A esto se le llama fecundación o concepción, y a partir de ese momento existe el ser concebido, el niño o la niña por nacer. El embarazo se inicia con la fecundación. El ser humano por nacer tiene sexo definido, individualidad y un código genético propio, distinto al de sus padres, todo lo cual hace que sea único e irrepetible, con todos los elementos y capacidades para desarrollarse por sí mismos.

¿Qué es la Píldora del Día Siguierte?

La Píldora del Día Siguierte o Anticoncepción Oral de Emergencia, es una hormona sintética en dosis de 5 a 15 veces mayor a la existente en los anticonceptivos comunes, lo que incrementa sus efectos secundarios. No es un medicamento ni una vacuna. No cura ni previene enfermedad alguna. Ingerir las dos pastillas recomendadas es

como tomarse 50 anticonceptivos juntos.

Es abortiva

El nuevo ser concebido se anida en el útero durante, aproximadamente, 5 días. Al interferir con la anidación del nuevo ser humano, la Píldora del Día Siguierte detiene el embarazo en curso y ocasiona la muerte. Hay quienes, engañosamente, afirman que el embarazo recién comienza con la implantación del embrión en el útero, al cabo de 5 a 8 días después de la fecundación. El crimen se comete por medio de un agente químico.

Lo que no se dice

La píldora actúa mediante tres mecanismos: impide la ovulación (anovulatorio), espesa la mucosidad del cuello del útero (anticonceptivo), e impide la anidación del óvulo fecundado (abortivo). Los efectos de estos mecanismos son reconocidos por la Agencia de Alimentos y Medicinas (Food and Drug Administration) de los Estados Unidos y por los laboratorios que producen la píldora, como Grünenthal, Schering, Ritcher Gedeon y Recalcine.

¿Por qué no debe tomarse?

Los experimentos científicos a nivel mundial no han determinado categóricamente que esta hormona sintética —o levonorgestrel— sea un agente inocuo para la madre y para el embrión, pues sólo se ha experimentado en ratas, monas y seis mujeres. Pero la razón principal por la que no debe tomarse, es que se trata de un producto que puede atentar contra la vida del niño o la niña por nacer, y contra la salud de las mujeres que lo utilizan.

Difundir esta píldora como parte de una política de salud pública es tomar una posición que atenta contra la vida. Por otra parte, la distribución de esta píldora no hará disminuir el nivel de los abortos y, finalmente, debe tenerse en cuenta el interés de los laboratorios en incluir la píldora en los programas de planificación familiar.

A nosotros nos toca llamar la atención a la opinión pública y a los gobiernos de turno para que no se desprecie la vida humana desde sus inicios, porque la vida es única y hay que defenderla.

REFLEXIONES CATÓLICAS SOBRE LA BIBLIA

5 de septiembre de 2004, 23^{er} Domingo del Tiempo Ordinario

Evangelio según San Lucas 14:25-33

En aquel tiempo, caminaban con Jesús grandes multitudes y, dirigiéndose a ellos, les dijo: “si alguno quiere venir a mí y no deja a un lado a su padre, a su madre, a su mujer, a sus hijos, a sus hermanos, a sus hermanas, o aun a su propia persona, no puede ser mi discípulo. El que no carga con su cruz para seguirme, no puede ser mi discípulo. En efecto, cuando uno de ustedes quiere construir una casa en el campo, ¿acaso no comienza por sentarse a calcular los gastos, para ver si tiene con qué terminar? Porque si pone los cimientos y después no puede acabar la casa, todos los que lo vean se burlarán de él y dirán: ‘Ahí tienen a un hombre que comenzó a construir y fue incapaz de concluir’. Cuando un rey parte a pelear contra otro rey, ¿no comienza por sentarse a examinar si puede con diez mil hombres hacerle frente al otro que viene contra él con veinte mil? Y si no puede, envía mensajeros, cuando el otro está lejos todavía y trata de lograr la paz. Del mismo modo, cualquiera de ustedes que no renuncia a todo lo que tiene, no puede ser discípulo mío”.

Comentario breve:

Este es otro pasaje Lucano que resalta el costo del discipulado. Hoy Jesús no habla solamente a sus discípulos, sino a las multitudes, y de una manera dramática les explica el precio que han de pagar si quieren seguirle. Con este fin usa una “exageración semítica” muy común entre los maestros para acentuar un punto. En este caso, Jesús dice que cualquier persona o cosa que interfiera con su seguimiento, debe ser abandonada.



Nada debe estar por encima del reino de Dios.

Las dos comparaciones del constructor y del rey ilustran la necesidad de estar bien preparados antes de emprender un proyecto. Del mismo modo, seguir a Jesús es un proyecto de vida para el cual debemos estar preparados si queremos ser fieles.

Tres ideas importantes de la lectura:

► El seguimiento auténtico de Cristo no puede ser superficial ni es fácil.

► Si nuestro compromiso con Cristo no incluye todas las dimensiones de mi vida, estaré viviendo una hipocresía.

► Vivir el evangelio nos hace reevaluar nuestras relaciones y posesiones. ¡Nada debe interponerse entre nosotros y Dios!

Para la reflexión:

1. ¿Cómo muestro con mi estilo de vida que soy un seguidor de Cristo? Explica.
2. ¿Hay algo que se interpone entre Dios y yo? ¿Algo que tengo que dejar atrás o poner en manos de Dios hoy?

12 de septiembre de 2004, 24^o Domingo del Tiempo Ordinario [Ciclo C]

Lectura del Evangelio según San Lucas 15:1-32

En aquel tiempo, muchos publicanos y pecadores se acercaban a Jesús para escucharlo. Y por eso los fariseos y maestros de la Ley murmuraban y criticaban: “Este hombre recibe a los pecadores y come con ellos”. Entonces, Jesús les dijo esta parábola: “Si uno de ustedes pierde una oveja de las cien que tiene, ¿no deja las otras noventa y nueve en el campo para ir en busca de la perdida hasta encontrarla? Y cuando la encuentra, muy feliz, la pone sobre los hombros, y al llegar a su casa, reúne amigos y vecinos y les dice: ‘Alégrense conmigo, porque encontré la oveja que se me había perdido’. Yo les declaro que de igual modo habrá más alegría en el cielo por un solo pecador que vuelve a Dios que por noventa y nueve justos que no tienen necesidad de convertirse. Cuando una mujer pierde una moneda de las diez que tiene, ¿no enciende una luz, no barre la casa y la busca cuidadosamente, hasta hallarla? Y apenas la encuentra, reúne a sus amigas y vecinas y les dice: ‘Alégrense conmigo, porque hallé la moneda que había perdido’. Les declaro que de la misma manera hay gozo entre los ángeles de Dios por un solo pecador que cambia su corazón y su vida”. Jesús



puso otro ejemplo: “Un hombre tenía dos hijos...” (Sigue la parábola del hijo pródigo que termina con el versículo 32)

Comentario breve:

En este capítulo, que sólo Lucas narra, los líderes religiosos critican a Jesús porque se asocia con pecadores y cobradores de impuestos. Esta crítica sirve de introducción a las tres parábolas que siguen, conocidas como las parábolas de la misericordia. Lo que une las tres historias es la alegría que se experimenta cuando encontramos lo que

estaba perdido, en este caso, los pecadores y los marginados. Jesús destaca la diferencia entre el pensar humano y el de Dios cuando dice: “Si uno de ustedes pierde una de las cien...” Tal vez nosotros no dejemos lo que tenemos para buscar lo perdido, pero Dios sí.

La tercera parábola es la más famosa por su contenido y su belleza literaria. En realidad, la historia no es sobre “el hijo pródigo”, sino sobre el amor incondicional y extravagante del padre por sus dos hijos. Después de despilfarrar su fortuna, la miseria forzó al hijo menor a regresar a la casa paterna, donde fue recibido por el padre con los brazos abiertos. No hay reproches, solamente la alegría de haber recobrado lo que estaba perdido. La parábola continúa narrando la reacción del hijo mayor que hasta se niega a entrar a la casa si su hermano está allí. El

padre sale también a buscar a este hijo y le reafirma que todas sus riquezas son suyas, pero a la vez lo anima a que se alegre con él porque su hermano ha sido encontrado.

Tres ideas importantes de la lectura:

► Los fariseos y los escribas excluían a los pecadores. Jesús los incluía en su plan amoroso.

► Todo lo que el padre posee le pertenece al hijo mayor, el cual no pierde nada por recibir a su hermano en la casa.

► Dios “derrocha” su perdón y misericordia con nosotros y está siempre esperando a que regresemos a casa.

Para la reflexión:

1. ¿Me es difícil aceptar que Dios es bueno y misericordioso con los pecadores?
2. ¿Creo en el perdón de Dios? Da ejemplos.

26 de septiembre de 2004, 26^o Domingo del Tiempo Ordinario [Ciclo C]

Lectura del Evangelio según san Lucas 16:19-31 [Léase en voz alta]

En aquel tiempo, dijo Jesús a los fariseos: “Había un hombre rico que se vestía con ropa finísima y que cada día comía regiamente. Había también un pobre, llamado Lázaro, todo cubierto de llagas, que se tendía a la puerta del rico, y que sentía ganas de llenarse con lo que caía de la mesa del rico, y hasta los perros venían a lamerle las llagas. Pues bien, murió el pobre y fue llevado por los ángeles hasta el cielo cerca de Abraham. Murió también el rico y lo sepultaron. Estando en el infierno, en medio de tormentos, el rico levanta los ojos y ve de lejos a Abraham y a Lázaro cerca de él. Entonces grita: ‘Padre Abraham, ten piedad de mí, y manda a Lázaro que se moje la punta de un dedo para que me refresque la lengua, porque estas llamas me atormentan’. Abraham respondió: ‘Hijo, acuérdate de que recibiste ya tus bienes durante la vida, lo mismo que Lázaro recibió males. Ahora él aquí encuentra consuelo y tú, en cambio, tormentos. Y además, por estos lados se ha establecido un abismo entre ustedes y nosotros, para que los que quieren pasar de aquí para allá no puedan hacerlo, y que no atraviesen tampoco de allá hacia nosotros’. Contestó el rico: ‘Entonces te ruego, padre, que mandes a Lázaro a mis familiares, donde están mis cinco hermanos, para que les advierta, y no vengan ellos también a este lugar de tormento’. Y Abraham contestó: ‘Tienen a Moisés y a los profetas; que los escuchen’. ‘No, padre Abraham, dijo el rico. Si uno de entre los muertos los va a visitar, se arrepentirán’. Pero Abraham le dijo: ‘Si no escuchan a Moisés y a los profetas, aunque resucite uno de entre los muertos, no le creerán’”.

Comentario breve:

El capítulo 16 del Evangelio de Lucas continúa hoy con el tema de las riquezas y del peligro de que éstas se apoderen del corazón humano y se conviertan en su dios. La parábola consta de dos partes. La primera (19-26) enseña cómo tratar a los pobres. Obviamente la intención de Lucas no es



ofrecer un falso consuelo a los pobres y pedirles resignación, sino recordarle a los ricos que cuando la riqueza no es administrada con sabiduría y generosidad, traerá ruina y no felicidad. La segunda parte (27-31) enseña que cuando los poderosos están totalmente consumidos por sus posesiones e ignoran el clamor de los pobres, no cambiarán aún si el Mesías viene a ellos (lo que ya estaba pasando en la época en que Lucas escribe su evangelio).

Tres ideas importantes de la lectura:

► Desafortunadamente, las oportunidades de hacer el bien que desaprovechamos no pueden ser recuperadas.

► Ni los milagros ablandarán el corazón de los que están cegados por su avaricia y egoísmo.

► La manera en que la suerte del rico y del pobre se invirtieron ilustra las enseñanzas de Jesús en el Sermón de las Bienaventuranzas (6:20-21, 24-25).

Para la reflexión:

1. ¿He dejado alguna vez que una de estas oportunidades de hacer el bien se me escapara? ¿Qué pasó?
2. ¿Veo la diferencia que hay entre trabajar para tener una vida mejor y trabajar dominado por una ambición desmedida? Explica.

Leyenda e historia de los Evangelios Apócrifos



Emilio de Armas

Los “evangelios secretos”, los “evangelios silenciados por la Iglesia”, los “verdaderos evangelios”, los “evangelios que la Iglesia no quiere que usted lea”... Las denominaciones son aún más numerosas, y las ediciones y los sitios de la Internet donde es posible conocer estos “evangelios” aumentan

en la misma medida en que aumentan el interés o la curiosidad por sus “secretos”.

Pero una gran parte de los misteriosos documentos ha estado a la disposición de los lectores, prácticamente, desde que se escribieron. Se trata de los Evangelios Apócrifos, todo un cuerpo de relatos sobre la vida de Jesús escritos durante los tres primeros siglos del cristianismo; relatos que nunca fueron secretos, pero que tampoco fueron aceptados por los Padres de la Iglesia como canónicos, es decir, como parte del Nuevo Testamento.

¿Por qué? Modernamente, se insiste en que dichos relatos no contribuían a cimentar el poder institucional de la nascente Iglesia, por lo que ésta los rechazó y condenó. Se olvida –o se desconoce interesadamente– que durante aquellos primeros siglos la Iglesia cristiana ocupaba el primer lugar en la lista de los proscritos, por lo que difícilmente podía dedicarse a reprimir. Algunos de los primeros campeones de la ortodoxia cristiana fueron, al mismo tiempo, perseguidos por el poder romano y murieron por su fe. La causa de la exclusión (no de la destrucción sistemática) de los Apócrifos, fue mucho más sencilla: su conocida falta de autenticidad testimonial, y su tendencia a sustentar la naturaleza sobrenatural de Jesucristo atribuyéndole a éste la realización de prodigios espectaculares, lo que relegaba a un plano muy secundario la trasmisión del mensaje cristiano.

En efecto, la significación original del calificativo “apócrifo” es la de “fabuloso”, y ésta es la condición de gran parte de las historias que integran el cuerpo de los Evangelios Apócrifos, a lo cual habría que añadir el contenido gnóstico de algunos de ellos, sobre todo de los que se descubrieron en la biblioteca egipcia de Nag Hammadi en 1945, y que responden a creencias que se valieron de las nascentes estructuras eclesiales para difundir un mensaje esencialmente distinto del cristiano, anteponiendo el conocimiento elitista de “verdades” supuestamente ocultas a la fe en el sacrificio redentor de Jesucristo. Pero todos los Apócrifos –gnósticos o no– son posteriores a los cuatro Evangelios canónicos (San Marcos, San Mateo, San Lucas y San Juan), y aun posteriores a la *Didaké*, posiblemente el texto cristiano más antiguo que se conserva después de los cuatro Evangelios, y que se consideraba

perdido hasta que, en 1873, fue redescubierto por un sacerdote griego. La *Didaké* se escribió, aproximadamente, entre los años 95 y 100 d. C., y su redactor formaba parte activa de una comunidad cristiana establecida; Mateo y el Discípulo Amado, a quien se considera autor del Evangelio de San Juan, acompañaron a Jesucristo durante su misión; Marcos y Lucas, por su parte, aprendieron de los primeros apóstoles y discípulos.

Independientemente del proceso de desarrollo textual sufrido por estos cuatro Evangelios hasta alcanzar la forma en que los conocemos, sus autores “tenían una historia que contar” de primera mano, una historia que habían vivido y contribuido a protagonizar, nada menos que junto a Jesús o muy cerca de él.

Los Apócrifos, en cambio, se escribieron después, con el fin de llenar los

espacios vacíos dejados por los cuatro relatos originales, en los que se hace muy poca mención de la infancia de Jesús, y ninguna de sus años juveniles: todo un largo período al que se ha llamado, justamente, su “vida oculta”. Los autores de los Apócrifos apelaron a dos fuentes principales: los cuatro Evangelios y las tradiciones orales de las diversas comunidades cristianas –a veces separadas entre sí no sólo por distancias geográficas, sino por interpretaciones y polémicas doctrinales–. A estas dos fuentes se añadió un poderoso recurso literario: la imaginación. Si Jesús era el hijo de Dios hecho hombre, nada le impedía obrar actos sobrenaturales de todo tipo, y a algunos autores les pareció que la resurrección de Lázaro no bastaba para demostrar la sobrenaturalidad del Maestro, por lo que le atribuyeron a éste una infinidad de

prodigios francamente mágicos. Para revestir de autenticidad estas narraciones, su autoría se atribuyó a algunos de los primeros apóstoles. De este modo se compusieron los relatos evangélicos de “Andrés”, “Juan”, “Pedro”, “Felipe” y “Tomás”... todos ellos, muchos años después de la muerte de sus respectivos “autores”. Bastaba este procedimiento, ampliamente conocido en la época en que tales relatos proliferaron, para excluir los Evangelios Apócrifos del cuerpo canónico. Pero, a la inautenticidad de su origen, algunos de los Apócrifos unían episodios dudosos, cuando no heréticos; tal fue el caso del llamado Evangelio de Pedro, donde Jesús moría en la cruz sin que pareciera sufrir dolores físicos, lo cual exaltaba su

divinidad en detrimento de su humanidad. En una época en que la Iglesia se afanaba por defender su cuerpo de

sobrenaturales en las vidas de María y de Jesús, pero cuya proyección espiritual no puede calificarse de herética. No fue hasta el siglo VI que la ya oficializada Iglesia de Roma, mediante el llamado *Decretum Gelasianum*, rechazó los Apócrifos como inauténticos. Pero ni siquiera esta medida, dictada por el afán de separar el trigo de lo que entonces parecía cizaña, hizo desaparecer los imaginativos textos. Aquellos que se oponían abiertamente a la doctrina de la Iglesia –caso que ilustran los llamados Evangelios Gnósticos– fueron buscados entonces con especial ahínco para garantizar su destrucción, de la cual parecen haberse salvado algunos por obra de una comunidad de monjes asentada en el desierto egipcio. El descubrimiento de los textos de Nag Hammadi nos ha hecho tomar conciencia de los graves desafíos doctrinales que tuvo que sortear el cristianismo durante sus primeros siglos de existencia, enfrentándose a sectas que actuaban secretamente dentro de las agrupaciones eclesiales, y que pretendían apoderarse de la imagen de Jesucristo para difundir contenidos religiosos contrarios a la esencia de la Redención. En este sentido se destacan los “evangelios” de “Tomás” y de “Felipe”, dos colecciones de sentencias gnósticas puestas en boca de Jesús.

Tomados como lo que realmente son –relatos e interpretaciones que abordan la vida de Jesús con una imaginación tan devota como desbordante, o aun desde una perspectiva abiertamente heterodoxa–, los Evangelios Apócrifos constituyen una valiosísima fuente para conocer y estudiar el desarrollo de la tradición cristiana, de la cual se hicieron eco ampliamente, incluso aquellos que, como los gnósticos (del griego *gnosis*, “conocimiento”), se basaban en ella para contradecirla.

Entre los Evangelios Apócrifos no heréticos se destaca el *Protoevangelio de Santiago*, así llamado porque ofrece una relación de los hechos que precedieron el nacimiento de Jesús, atribuida al Apóstol Santiago el Menor. El *Protoevangelio* es, en realidad, una hermosa narración simbólica centrada en el nacimiento, la infancia y la consagración de María, cuya condición de doncella elegida por Dios ocupa el primer plano de la historia; entendido en su dimensión simbólica, el *Protoevangelio* expresa la intensa veneración rendida a la Madre de Jesús desde los primeros siglos del cristianismo. En este sentido, es una auténtica prueba de que la devoción a la Santísima Virgen tiene sus raíces en los fundamentos de la religión cristiana, y así lo han entendido especialmente las iglesias orientales, que han tenido en alta estima el *Protoevangelio de Santiago*.

Las modernas ediciones y traducciones de que han gozado los Evangelios Apócrifos, en torno de los cuales han vuelto a entablarse vivísimas polémicas intelectuales y religiosas, es una prueba incuestionable de que el cristianismo ha sido y es la más alta aventura espiritual del ser humano.



creencias no sólo de los errores doctrinales, sino de la oposición rabínica y de la persecución romana, la exclusión

de todo lo que atentara contra su unidad doctrinal era una medida tan necesaria como previsible. Sobre la base de esta exclusión, el calificativo de “apócrifo” ha venido a significar “falso”.

Mensaje de los obispos nicaragüenses por el 150° aniversario del dogma de la Inmaculada

En este año 2004 celebramos el 150 aniversario de la proclamación del dogma de la Inmaculada Concepción de María. El Papa Pío IX definió como dogma esta verdad en 1854, en la Bula *Ineffabilis Deus*. El Vaticano II, en su Constitución sobre la Iglesia, ha reafirmado ambos aspectos del dogma: preservada inmune de toda mancha de culpa original (LG 59) y "enriquecida desde el primer instante de su concepción con esplendores de santidad del todo singular" (LG 56). Este privilegio está insinuado en dos textos de la Sagrada Escritura. Primero, en Génesis 3, 15, en que se habla de la victoria de la mujer y de su descendencia sobre la serpiente. Y segundo, en Lc 1, 28, en las palabras que el ángel dirigió a María: "Dios te salve, llena de Gracia".

Los Obispos de la Conferencia Episcopal de Nicaragua, fieles a la misión de animar y acompañar al pueblo fiel en sus manifestaciones de piedad que, como en este caso a la devoción de "La Purísima", reconoce en ella a la Intercesora por excelencia en cada una de las circunstancias que le ha tocado vivir, la Inmaculada Concepción es un misterio de fe y de salvación, es una manifestación del amor de Dios que vence el pecado y la muerte y un signo de esperanza para todos. La Santísima Virgen María "por su amor materno cuida de los hermanos de su Hijo que peregrinan y se debaten entre peligros y angustias y luchan contra el pecado hasta que sean llevados a la patria feliz" (LG 62,1).

¿Cómo no expresar nuestra profunda gratitud por la solicitud materna que María ha mostrado siempre por sus hijos, peregrinos en esta historia? Nuestra sociedad necesita volver los ojos a María, implorarle la paz y la justicia que tanto necesitamos, para que María aplaste con su pie virginal la soberbia, la mentira y las divisiones que tanto daño hacen a nuestra sociedad; porque mientras se siga sembrando odio y venganza política, no habrá paz ni justicia. Si los corazones no están dispuestos a la reconciliación y la paz, no serán capaces de una nueva mirada de corazón para retomar con esperanza la construcción de una nueva sociedad. Sin el recurso humilde a Dios, nada se logrará de bien, sino sólo aumentar la tensión, las discordias y las divisiones que tanto daño hacen al Bien Común.

María es Reina de la Paz; si los

nicaragüenses permanecemos fieles a la fe que hemos sido convocados, en virtud del sacramento del Bautismo, podemos reconocer a María como aquella en la que nos debemos convertir: en verdaderos cristianos. Que los nicaragüenses oigamos e imploremos este mensaje de siempre: "construyan la paz"; "hagan la paz". En efecto, nuestra Reina de la Paz, al mismo tiempo que hace un llamamiento a la gracia de Dios, siembra también en quien lo reza esa semilla de bien, de la que se pueden esperar los frutos de justicia y de solidaridad. Sólo con fe obediente nos podemos impulsar a construir la paz que

El prodigio de la Inmaculada Concepción recuerda a los creyentes una verdad fundamental: sólo es posible alcanzar la salvación participando dócilmente en el proyecto del Padre, quien quiso redimir al mundo a través de la muerte y de la resurrección de su unigénito Hijo.

tanto necesitamos.

María es verdaderamente la Madre de la Vida, que hace vivir a todos los hombres; al engendrar a esa Vida, de alguna manera ha regenerado a todos los que iban a vivir con ella. Sus entrañas, fecundadas una sola vez, pero no agotadas, no dejan de engendrar el fruto de la bondad. El dogma de la Inmaculada Concepción nos introduce en el corazón del misterio de la Creación y de la Redención (Cf. Efesios 1, 4-12; 3, 9-11). Dios ha querido entregar a la criatura humana la vida en abundancia (Cf. Juan 10, 10).

Nos preguntamos si verdaderamente *María es reconocida como Madre de la Vida* en cada familia nicaragüense: Si nos

hemos dejado regenerar de esta vida sobrenatural o nos hemos dejado engañar por el mal. Tristemente contemplamos los espacios que ocupan las oprobiosas campañas en contra de la vida humana en programas de estudios, en velados programas de salud de la mujer, y en algunos medios de comunicación. Vemos como la conciencia individual se va depravando y las sanas costumbres van degradándose por el influjo atrevido de pornografía, alcohol y drogas, que se ha expresado en su punto máximo en una creciente violencia institucionalizada.

El prodigio de la Inmaculada Concepción recuerda a los creyentes una verdad fundamental: sólo es posible alcanzar la salvación participando dócilmente en el proyecto del Padre, quien quiso redimir al mundo a través de la muerte y de la resurrección de su unigénito Hijo. (Mensaje de Su Santidad Juan Pablo II para la Jornada Mundial del Enfermo, 2004). La vida debe ser acogida, respetada y defendida desde su inicio hasta su ocaso natural. Junto a ella, debe ser tutelada la familia, cuna de toda vida que nace.

La consecuencia del pecado es la muerte, y el sacrificio de los inocentes debe resonar en nuestras conciencias. Nos apremia defender el carácter inviolable de la vida humana, porque es propiedad y don de Dios Creador y Padre: «No fue Dios quien hizo la muerte, ni se recrea en la destrucción de los vivientes; él todo lo creó para que subsistiera» (Sb 1, 13-14). Nicaragüenses, si verdaderamente amamos a la Purísima Inmaculada, tratemos de imitarle con un Sí generoso por la Vida y por la Paz.

María es siempre camino que conduce y nos muestra a Jesús, fruto bendito de su vientre. María, la Madre de Cristo no deja de decirnos: "Haced lo que Él os diga" (Jn. 2,5). Roguemos a nuestra Purísima Patrona que aleje de Nicaragua la cultura de la muerte, del odio y la mentira. Que rompa las cadenas del miedo, del desaliento y del pecado para que todos podamos experimentar la libertad que Cristo nos ha conseguido con su muerte y resurrección.

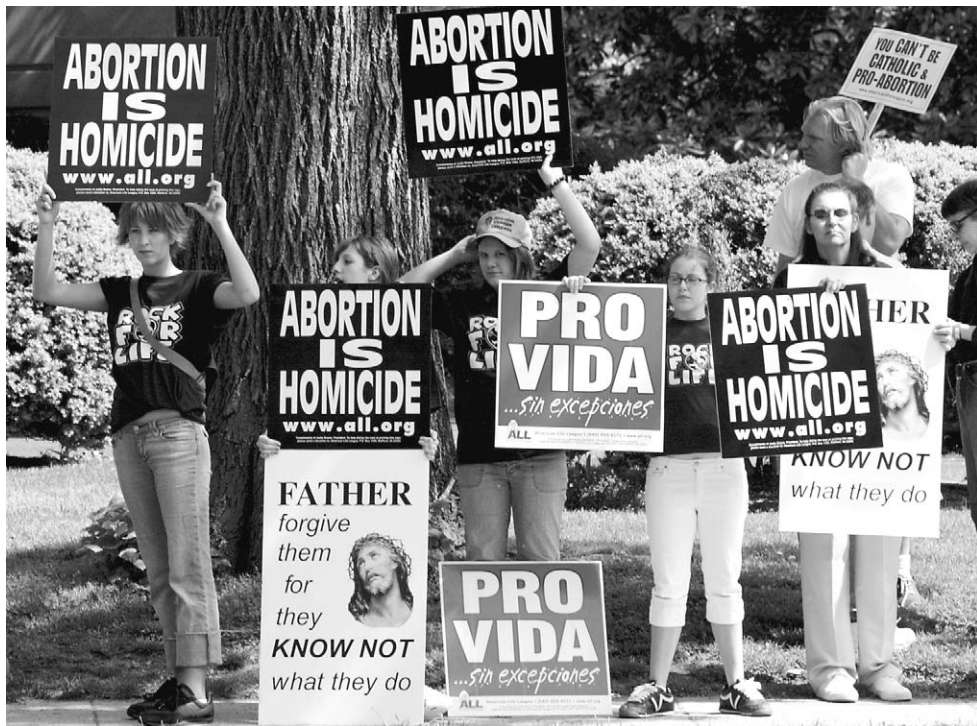
Managua, 23 de julio de 2004.
Mons. Juan Abelardo Mata Guevara
Obispo de Estelí
Secretario General
Conferencia Episcopal de Nicaragua



Fotos: Marlene Quaroni

Mons. Rodrigo Urbina Vivas, párroco de la Basílica de la Inmaculada Concepción de El Viejo, de Nicaragua, vino a la parroquia de Nuestra Señora de la Divina Providencia, en Miami, el 12 de agosto, para ofrecer una charla sobre el dogma de la Inmaculada Concepción, en ocasión de conmemorarse el 150° aniversario de su proclamación. Arriba aparece rodeado de fieles nicaragüenses, que fueron a la misa y a escuchar su charla. Debajo, secuencia de su exposición teológica.





CNS photo by Nancy Wiechec

Activistas pro-vida despliegan carteles de la Liga Americana de la Vida, en inglés y español, en las afueras de la embajada del Vaticano en Washington, el 24 de abril. Formaron parte de una contrademostración en respuesta a la marcha del grupo Católicos por la Libertad de Elegir.

Principios católicos para valorar a los candidatos políticos



CNS/Reuters

Manifestantes a favor y en contra del matrimonio de personas del mismo sexo llevan a cabo una demostración frente al Congreso de Massachussets, en Boston. La legislatura estaba debatiendo en marzo una enmienda constitucional prohibiendo el matrimonio entre homosexuales.



Ciudadanos Comprometidos

En la agenda católica está como prioridad que se eleve el salario mínimo.

En la foto de la derecha, unos hispanos de Los Angeles pedían viviendas más baratas debido a que su salario mínimo "no paga la renta", como dice el cartel. Lo mismo sucede hoy en la Florida.

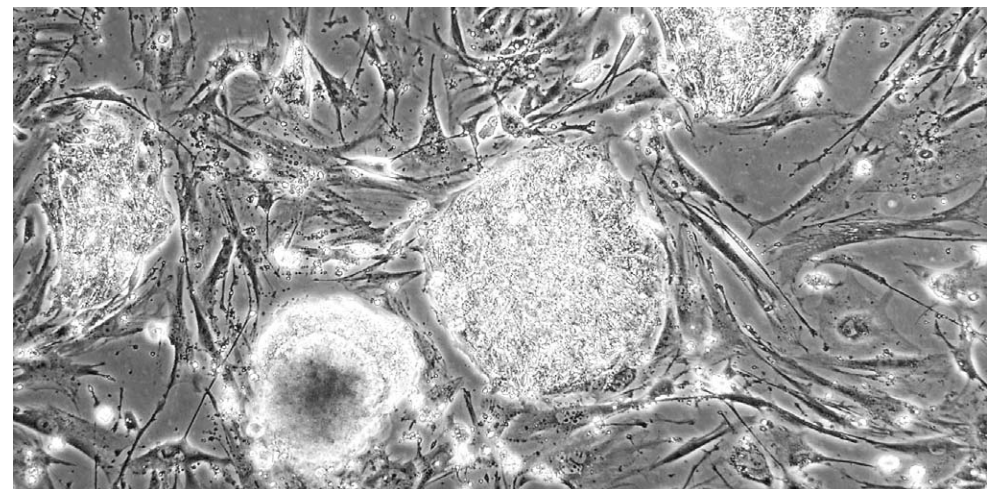


CNS/Victor Alemán, The Tidings



CNS/Karen Callaway, Northwest Indiana Catholic

Rachel Smith, una voluntaria y estudiante de premédica de la Arizona State University le toma la presión a Paul Ford, en el St. Clare Health Clinic, en Crown Point, Indiana. La clínica, asociada al St. Anthony Medical Center, provee servicios de salud gratuitos a los residentes de Indiana que carecen de seguro médico o cualquier tipo de ayuda del gobierno.



CNS/University of Wisconsin-Madison

Muestra microscópica de una colonia de células germinales humanas no diferenciadas que los científicos de la Universidad de Wisconsin-Madison han estado estudiando en julio. Uno de los temas que los católicos consideran seriamente a la hora de votar es el de la bioética.

Cuestionario para los candidatos al Congreso de los EE.UU.

I. Vida y muerte

¿Votará usted a favor ó en contra de:

1. Emplear fondos de los impuestos federales para costear abortos?
2. Enmendar la Constitución federal para proteger el derecho a la vida de los niños en el vientre de sus madres?
3. Prohibir el proceso de clonación para crear embriones humanos?
4. Proporcionar fondos federales para investigaciones que requieran la destrucción de embriones humanos vivos con el objetivo de obtener sus células para experimentos (investigaciones con células estaminales fetales)?
5. Permitir que un médico recete drogas con el

propósito de ayudar a cometer un suicidio?

II. Educación

¿Votará usted a favor o en contra de:

6. Conceder créditos de impuestos a las corporaciones y a los individuos que hacen donaciones a los fondos para becas estudiantiles de escuelas públicas o privadas, desde el kindergarten hasta el 12º grado?
7. Establecer gastos iguales y servicios equitativos para los estudiantes de escuelas públicas o privadas que sean elegibles para participar en programas educativos costeados por el gobierno federal?
8. Conceder ayuda financiera para servicios de educación especial a los estudiantes elegibles que asisten a escuelas privadas?

9. Conceder créditos sobre los impuestos federales para compensar a las familias por los gastos realizados en la educación de sus hijos, desde el kindergarten hasta el 12º grado, en escuelas públicas o privadas?

10. Permitir que los maestros de las escuelas privadas califiquen para que se les cancele el pago de sus préstamos estudiantiles?

III. Justicia Social

¿Votará usted a favor o en contra de:

11. Aumentar el salario mínimo de \$5.15 por hora a \$7.00 por hora?

12. Reautorizar la Asistencia Temporal para las

Familias Necesitadas (TANF), exigiendo provisiones para mantener los requisitos de trabajo actuales, restablecer la elegibilidad para recibir beneficios a los inmigrantes legales, y aumentar los fondos para el cuidado de los niños?

13. Una enmienda a la Constitución de los EE.UU. para definir el matrimonio como la unión entre un hombre y una mujer?

14. Una legislación que legalice el estado de las personas indocumentadas en los Estados Unidos, si han trabajado en nuestro país durante varios años, pagado impuestos y pasado satisfactoriamente la investigación de sus antecedentes?


15. Una política nacional de salud para garantizar que haya seguro de salud económico y accesible para todos, dando prioridad a las familias necesitadas y a los niños, a los ancianos y las personas incapacitadas?

Senado de los Estados Unidos

| Nombre | Partido | Distrito | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 | P7 | P8 | P9 | P10 | P11 | P12 | P13 | P14 | P15 | |
|----------------|---------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|
| Johnnie Byrd | REP | Los candidatos al Senado de los EE.UU. realizan campañas estatales, no distritales | O | A | A | O | O | A | A | A | A | A | O | A | A | O | A | |
| Doug Gallagher | REP | | O | A | A | A | O | A | A | A | A | A | O | O | A | O | NR | |
| Larry Klayman | REP | | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| William Kogut | REP | | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Sonya March | REP | | O | A | A | O | O | A | A | A | A | A | O | A | A | A | A | A |
| Mel Martinez | REP | | O | A | A | O | O | A | A | A | A | A | O | NR | A | O | O | O |
| Bill McCollum | REP | | O | A | A | O | O | A | A | A | A | A | O | A | A | O | A | A |
| Betty Castor | DEM | | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Peter Deutsch | DEM | | A | O | O | A | O | O | O | O | O | A | O | A | A | O | A | A |
| Bernard Klein | DEM | | A | O | O | A | A | O | O | A | O | A | O | A | O | O | O | O |
| Alex Penelas | DEM | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | |

Cámara de Representantes de los Estados Unidos

| Nombre | Partido | Distrito | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 | P7 | P8 | P9 | P10 | P11 | P12 | P13 | P14 | P15 |
|-----------------|---------|----------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| David Patlak | DEM | 18 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Samuel Sheldon | DEM | 18 | O | O | NR | A | NR | NR | NR | NR | NR | NR | A | A | O | NR | A |
| Keith Clayborne | DEM | 23 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Alcee Hastings | DEM | 23 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |



Clave de respuestas

REPRepublicano
 DEMDemócrata
 OSe Opone
 AApoya
 NRNo respondió

La responsabilidad ciudadana

Nota de la Redacción: Lo que sigue ha sido tomado de la declaración "Faithful Citizenship: Civic Responsibility for a New Millennium", publicada por la Conferencia Católica de los Estados Unidos en 1999.

La enseñanza católica ofrece un sólido conjunto de principios morales para valorar las posiciones, las plataformas y las campañas políticas. Por causa de nuestra fe en Jesucristo, partimos de la dignidad de la persona humana. Nuestra enseñanza nos llama a proteger la vida humana desde la concepción hasta la muerte natural, a defender a los pobres y a los débiles, y a trabajar en pro de un mundo más justo y pacífico.

En algunos momentos parece que pocos candidatos y ningún partido reflejan plenamente nuestros valores. Pero éste no es el momento de retraernos. El nuevo milenio debe ser ocasión para una anticipación renovada. Debemos desafiar a todos los partidos, y a cada candidato, a defender la vida y la dignidad humana, a esforzarse por lograr una justicia y una paz mayores, a apoyar la vida familiar y a fomentar el bien común.

Para los católicos, la virtud pública es tan importante como la virtud privada para construir el bien común. En la tradición católica, la responsabilidad ciudadana es una virtud; la participación en el proceso político es una obligación moral.

Información para ponerse en contacto con los candidatos congresionales y legislativos

Candidatos al Senado de los Estados Unidos

| | | |
|----------------|--------------------------|----------------|
| Johnnie Byrd | gojohnniego.com | 813-754-9441 |
| Doug Gallagher | gallagherforsenate.com | 1-877-667-9555 |
| Larry Klayman | klaymansenate.com | 786-497-2926 |
| William Kogut | no se encontró sitio WEB | 386-295-0950 |
| Sonya March | marchforsenate.com | 727-577-6150 |
| Mel Martinez | melforsenate.com | 407-897-3130 |
| Bill McCollum | mccollumsenate.com | 407-649-3855 |
| Betty Castor | betty.net.com | 813-831-4871 |
| Peter Deutsch | peterforflorida.com | 1-877-PETER-04 |
| Bernard Klein | kleinforsenator.com | 305-386-3597 |
| Alex Penelas | alexpenelas2004.com | 305-592-5157 |

Candidatos a la Cámara de Representantes de los Estados Unidos

| | | |
|-----------------|--------------------------|--------------|
| David Patlak | patlak.org | 305-866-6583 |
| Samuel Sheldon | samsheldon.com | 305-283-0581 |
| Keith Clayborne | clayborneforcongress.com | 954-485-5696 |
| Alcee Hastings | alceehastings.house.gov | 954-733-2800 |

Cuestionario para los candidatos a la legislatura de la Florida

I. Temas de Vida y Muerte

¿Votará usted a favor o en contra de:

1. Garantizar la seguridad de las mujeres, exigiendo que las clínicas de abortos sigan las mismas regulaciones que los centros de cirugía menor?
2. La prohibición del proceso de clonación para crear embriones humanos?
3. El requisito de que la decisión del jurado tenga que ser unánime para sentenciar a alguien a la pena de muerte?
4. El requisito de avisar a los padres antes de que una menor pueda hacerse practicar un aborto?
5. Permitir que un médico recete drogas con el propósito de ayudar a cometer un suicidio?

II. Educación

¿Votará usted a favor o en contra de:

6. Permitir que los alumnos de escuelas privadas que califiquen para recibir almuerzos gratuitos o de precio reducido bajo la legislación "Almuerzo Escolar", participen en el programa de Becas de Impuestos Corporativos del Estado de Florida?
7. Proveer servicios de educación bajo el programa Exceptional Student Education (ESE) a los estudiantes excepcionales que asisten a escuelas públicas o privadas?
8. Proveer fondos para realizar exámenes de la vista y de audición a todos los niños, ya sea en escuelas públicas o privadas?

9. La estandarización de la calidad en los programas de vales de educación (Universal Pre-K, Impuestos Corporativos y Becas McKay) mediante el requisito de acreditación a nivel nacional, regional o estatal?

10. Permitir que los estudiantes indocumentados, graduados de las escuelas públicas o privadas de Florida, sean elegibles para pagar el mismo precio de matrícula que pagan los residentes de Florida en las instituciones universitarias o en los colegios comunitarios de Florida?

III. Justicia Social

¿Votará usted a favor o en contra de?

11. Proteger a los proveedores religiosos de servicios sociales o de salud para que no se les

pueda obligar a prestar servicios que no estén de acuerdo con sus principios morales?

12. Proporcionar seguro médico a todos los niños elegibles para participar en el programa de seguro de salud KidCare?

13. Una política estatal que garantice a las generaciones futuras el agua necesaria para su consumo, para la agricultura y para los ecosistemas naturales?

14. Mantener intactos los fondos fiduciarios para viviendas económicas, en vez de emplear una parte o la totalidad de estos fondos para costear los gastos periódicos del presupuesto estatal?

15. Permitir que una persona indocumentada pueda recibir una licencia de conducción después de una investigación apropiada de sus antecedentes?

Senado de la Florida

| Nombre | Partido | Distrito | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 | P7 | P8 | P9 | P10 | P11 | P12 | P13 | P14 | P15 |
|--------------------|---------|----------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Larcenia Bullard | DEM | 39 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Sheila Chamberlain | DEM | 39 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Ron Saunders | DEM | 39 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |

Cámara de Representantes de la Florida

| Nombre | Partido | Distrito | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 | P7 | P8 | P9 | P10 | P11 | P12 | P13 | P14 | P15 |
|-----------------------------|---------|----------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Caravita Sansonia | DEM | 87 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Doug West | DEM | 87 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Christopher Smith | DEM | 93 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Sallie Tillman-Watson | DEM | 93 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Eric Hammond | DEM | 94 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Matthew Meadows | DEM | 94 | A | A | A | NR | NR | O | A | A | A | NR | NR | A | A | A | NR |
| Ari Porth | DEM | 96 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Mark Weissman | DEM | 96 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Barbara Herrera-Hill | DEM | 97 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Martin Kiar | DEM | 97 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Joseph Cook | DEM | 103 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Wilbert Holloway | DEM | 103 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Dorothy Bendross-Mindingall | DEM | 109 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Johnnie Cooper Jr. | DEM | 109 | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Roy Hardemon | DEM | 109 | A | O | A | O | O | A | A | A | A | A | O | A | A | A | O |
| Eileen Damaso | REP | 113 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Carlos Lopez-Cantera | REP | 113 | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR | NR |
| Victor Bao | REP | 114 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | O | O | A | A | O | O |
| Joel Bello | REP | 114 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | O | A | A | A | A | O |
| Anitere Flores | REP | 114 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Carlos Manrique | REP | 114 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Luis Orta | REP | 114 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | O | A | A | A | A | O |
| Lisa Sacco | REP | 114 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Frank Artilles | REP | 119 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Juan Zapata | REP | 119 | A | A | A | A | O | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |

Candidatos al Senado de la Florida

| | | |
|--------------------|--------------------------|--------------|
| Larcenia Bullard | fisenate.gov | 305-321-0563 |
| Sheila Chamberlain | No se encontró sitio WEB | 305-240-8580 |
| Ron Saunders | No Web site found | 305-294-0981 |

Candidatos a la Cámara de Representantes de la Florida

| | | |
|-----------------------|--------------------------|---------------|
| Caravita Sansonia | sansonia.org | 561-870-7778 |
| Doug West | No se encontró sitio WEB | 561- 697-3184 |
| Christopher Smith | myfloridahouse.gov | 954-763-2887 |
| Sallie Tillman-Watson | No se encontró sitio WEB | 954-316-8696 |
| Eric Hammond | No se encontró sitio WEB | 954-792-2977 |
| Matthew Meadows | mattmeadows.netfirms.com | 305-585-6311 |
| Ari Porth | No se encontró sitio WEB | 954-752-5025 |
| Mark Weissman | myfloridahouse.gov | 954-341-4003 |
| Barbara Herrera-Hill | No se encontró sitio WEB | 954-217-2235 |
| Martin Kiar | No se encontró sitio WEB | 954-584-9770 |

| | | |
|-----------------------------|--------------------------|--------------|
| Joseph Cook | No se encontró sitio WEB | 305-624-4037 |
| Wilbert Holloway | myfloridahouse.gov | 305-620-7878 |
| Dorothy Bendross-Mindingall | myfloridahouse.gov | 305-691-7129 |
| Johnnie Cooper Jr. | No se encontró sitio WEB | 305-634-2452 |
| Roy Hardemon | No se encontró sitio WEB | 786-356-0707 |
| Eileen Damaso | eileendamaso.com | 305-343-2731 |
| Carlos Lopez-Cantera | No se encontró sitio WEB | 305-461-0300 |
| Victor Bao | victorbao.com | 305-446-5000 |
| Joel Bello | joelbello.org | 305-271-2044 |
| Anitere Flores | anitereflores.com | 305-220-8900 |
| Carlos Manrique | manriquecampaign.com | 305-226-3555 |
| Luis Orta | voteorta.com | 305-225-8595 |
| Lisa Sacco | No se encontró sitio WEB | 305-582-9563 |
| Frank Artilles | frankartilles.com | 305-303-1109 |
| Juan Zapata | votzapata.com | 305-552-8554 |

El Reto de Ser Ciudadanos Comprometidos

UN LLAMADO CATÓLICO A LA RESPONSABILIDAD POLÍTICA



Resumen de la Declaración del Comité Administrativo de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos

www.usccb.org/faithfulcitizenship

Las elecciones son una época para el debate y las decisiones. Nuestra nación ha sido atacada y ha ido a la guerra. Hemos pasado de considerar cómo repartir los excedentes presupuestarios a cómo asignar la responsabilidad de los déficits. Nuestro mundo herido enfrenta cuestiones fundamentales sobre la vida y la muerte, sobre la paz y la guerra, sobre quién progresa y quién queda atrás. Nuestra comunidad de fe también está trabajando para sanar heridas y reconstruir la confianza, pero no podemos abandonar el deber de actuar de acuerdo con nuestra fe en la vida política.

La política debe centrarse en una idea vieja con nuevo poder: el bien común. La pregunta no debe ser, "¿Ha mejorado su situación en los últimos cuatro años?" Debe ser, "¿Cómo puede mejorar 'nuestra' situación —la de todos nosotros, especialmente los pobres y vulnerables— en los próximos años?"

En este año electoral, preguntamos: ¿quién tiene un lugar en la mesa de la vida en nuestra nación y en el mundo? ¿Dónde está el lugar

El enfoque católico de una ciudadanía comprometida se inicia con principios morales, no con plataformas partidarias. Las instrucciones para nuestro testimonio público se encuentran en las Escrituras y en la enseñanza social católica. He aquí algunos temas clave tomados de la tradición social católica. Visite www.usccb.org/sdwp/projects/socialteaching/excerpt.htm para una descripción de estos temas.

1. Vida y dignidad de la persona humana
2. Llamado a la familia, a la comunidad y a la participación
3. Derechos y responsabilidades
4. Opción por los pobres y vulnerables
5. Dignidad del trabajo y derechos de los trabajadores
6. Solidaridad
7. Cuidado de la creación de Dios

en esa mesa para los niños destruidos antes de nacer; para los hambrientos y los que carecen de cuidado médico; para las familias que necesitan un trabajo y salario decentes, educación y esperanza en el futuro? ¿Cómo pueden los pobres y vulnerables tener un lugar real en la mesa en que se establecen las políticas y prioridades? Para los católicos, es en una mesa especial —un altar— donde encontramos la dirección para usar nuestras voces y votos para defender la vida, promover la justicia, buscar la paz y hallar un lugar en la mesa para todos los hijos de Dios.

Necesitamos una nueva clase de política, centrada en principios morales, no en encuestas; en las necesidades de los vulnerables, no en las contribuciones de los poderosos; y en la búsqueda del bien común, no en las exigencias de intereses especiales. Algunos católicos pueden sentirse políticamente desamparados, al percibir que ningún partido político y pocos candidatos comparten una preocupación permanente por la vida y su dignidad humana. Sin embargo, no es momento para alejarse o desalentarse. Necesitamos que haya un compromiso mayor y no menor con la vida política.

Un llamado a ser ciudadanos comprometidos

En la tradición católica, la ciudadanía responsable es una virtud; la participación en el proceso político es una obligación moral. Se llama a los creyentes a una ciudadanía responsable, a convertirse en participantes informados, activos y responsables del proceso político. Se llama incluso a quienes no son ciudadanos a participar. Los católicos que buscan cargos públicos tienen la particular responsabilidad de unir su fe, sus convicciones morales y sus responsabilidades públicas. Esto es más que una elección: Exige la participación permanente en el proceso político.

La Constitución protege nuestro derecho de expresarnos sin favoritismo ni discriminación gubernamental. Nuestra nación se ve enriquecida, no amenazada, cuando los grupos religiosos contribuyen al debate público. El marco moral católico a menudo no es "políticamente correcto"; no se adapta a las ideologías rígidas de "derecha" o "izquierda", o a la plataforma de ningún partido. Se llama a los creyentes a formar una comunidad de conciencia dentro de la sociedad más amplia, a poner a prueba a cada candidato y partido según cómo afectan a la vida y su dignidad humana, y cómo persiguen la justicia y la paz.

El papel de la Iglesia

Se llama a la Iglesia a compartir nuestra enseñanza social, a destacar las dimensiones morales de las políticas públicas, a participar en debates sobre éstas y a ser testimonio del Evangelio.

Nuestra comunidad de fe brinda varias contribuciones ante estos desafíos: un marco

Preguntas para la Campaña

La comunidad católica no es un grupo de interés. La Iglesia no ofrece contribuciones ni referendos. En cambio, formulamos una serie de preguntas:

1 Después del 11 de septiembre, ¿cómo podemos construir un mundo no sólo más seguro, sino también mejor: más justo, más pacífico, más respetuoso de la vida y su dignidad humana?

2 ¿Cómo protegeremos a los más débiles que se encuentran entre nosotros: a los niños inocentes aún no nacidos? ¿Cómo podemos impedir que nuestra nación recurra a la violencia

moral coherente basado en las Escrituras y expresado en la enseñanza de la Iglesia; experiencia cotidiana en la educación de los jóvenes, cuidar de los enfermos, dar refugio a los desamparados, alimentar a los hambrientos, acoger a los refugiados y hablar por los que no tienen voz; y una comunidad grande y diversa —republicanos, demócratas e independientes— pero en la que se nos llama a todos a proporcionar una levadura moral a nuestra democracia, a ser la "sal de la tierra".

Urgimos a nuestros conciudadanos a ver más allá de la política partidista, analizar la retórica de las campañas con ojo crítico y escoger sus dirigentes políticos según sus principios, no su afiliación política o el interés propio. Como obispos, no deseamos instruir a las personas sobre cómo votar refrendando u oponiéndose a ciertos candidatos. Esperamos que los electores examinen a los candidatos en la gama plena de asuntos, así como también su integridad, filosofía y desempeño personales. Una ética coherente de la vida debería

ser el marco moral para tratar los asuntos en la arena política.

Para los católicos, la defensa de la vida y su dignidad humana no es una causa estrecha, sino una forma de vida. Una reciente declaración del Vaticano nos recuerda que una conciencia cristiana bien formada no permite votar por un programa político o ley que contradiga los principios fundamentales de nuestra fe. También nos recuerda que no debemos aislar un elemento particular en detrimento de la totalidad de la doctrina católica. El compromiso político a favor de un aspecto aislado de la enseñanza social de la Iglesia no es suficiente para satisfacer nuestra responsabilidad por el bien común.

Prioridades morales para la vida pública

Muchas cuestiones políticas tienen importantes dimensiones morales que deben considerarse. En el curso de los años hemos emitido declaraciones aplicando la enseñanza social católica a las preocupaciones públicas de nuestra época. En Ciudadanos comprometidos

ofrecemos un breve resumen sobre estas cuestiones. "Proteger la vida humana" empieza con nuestra oposición al aborto y la eutanasia, que son amenazas preeminentes a la vida y su dignidad humana, y prosigue con nuestra oposición a la clonación, el suicidio asistido y la pena de muerte, y nuestros esfuerzos por promover la paz. "Promover la vida familiar" se centra en la promoción del matrimonio, el derecho de los padres en la educación de sus hijos, las comunicaciones responsables y el apoyo moral y económico a las familias. "Ir en busca de la justicia social" exige trabajar por una vida económica más justa con empleos decentes y salarios justos, prestar asistencia adecuada a las familias pobres, superar una cultura de violencia, combatir la discriminación y defender el derecho a cuidado médico, vivienda y alimentación de calidad. "Practicar la solidaridad global" aborda la superación del hambre y la pobreza global, la reducción de la deuda y la promoción del desarrollo, la respuesta a las necesidades de inmigrantes y refugiados,

la búsqueda de la paz y el trabajo por reducir los conflictos regionales en Medio Oriente, África y otras partes del mundo.

Esta breve descripción solamente comienza a explicar cómo nuestra enseñanza católica ha sido aplicada a estos asuntos. Esperamos que católicos y otros lean nuestra declaración completa sobre Ciudadanos comprometidos, así como otros documentos que abordan cuestiones claves para la campaña y para los años venideros. Visite www.usccb.org/faithfulcitizenship para mayor información.

Conclusión

El doble llamado de fe y ciudadanía es la esencia de lo que significa ser católico en Estados Unidos en esta época. Urgimos a los católicos a registrarse, a votar y a involucrarse más en la vida pública, para proteger la vida y su dignidad humana y para promover el bien común. La ciudadanía comprometida nos presenta el reto de asegurar "un lugar en la mesa" de la vida para todos los hijos de Dios en las elecciones del 2004 y más adelante.

Para pedidos o para obtener un catálogo de otros títulos de la USCCB, llame sin cargo al 800-235-8722 y presione 4 para hablar con un representante del servicio al cliente en español. Visite el sitio de los obispos en Internet en www.usccb.org.



Publicación No. 5-895
USCCB Publishing
Washington, DC
ISBN 1-57455-895-1

Copyright © 2004, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C. Se reservan todos los derechos.

para resolver algunos de sus problemas más difíciles: el aborto para tratar embarazos difíciles; la pena de muerte para combatir la delincuencia; la eutanasia y el suicidio asistido como manera de lidiar con las dificultades de la edad, la enfermedad y la discapacidad; y la guerra para responder a las disputas internacionales?

3 ¿Cómo responderemos al trágico hecho de que más de 30,000 niños mueren diariamente como resultado del hambre, la deuda internacional y la falta de desarrollo en el mundo?

4 ¿Cómo puede nuestra nación ayudar a los padres a criar hijos que respeten la vida y que tengan valores morales firmes, que tengan un sentido de esperanza y una ética de responsabilidad? ¿Cómo puede nuestra sociedad defender la institución fundamental

del matrimonio y apoyar de una mejor manera a las familias en sus responsabilidades morales?

5 ¿Cómo trataremos el problema del creciente número de personas que carecen de cuidado médico accesible y al alcance de su bolsillo? ¿Cómo puede el cuidado médico proteger mejor la vida humana y respetar la dignidad humana?

6 ¿Cómo puede nuestra sociedad combatir el continuo prejuicio, superar la hostilidad hacia los inmigrantes y refugiados, y curar las heridas del racismo, la intolerancia religiosa y la discriminación?

7 ¿Cómo buscará nuestra nación los valores de la justicia y la paz en un mundo en el que la injusticia es común, la pobreza es generalizada y frecuentemente la paz es abauda por la violencia?

8 ¿Cuáles son las responsabilidades y limitaciones de las familias, las organizaciones comunitarias, los mercados y el gobierno? ¿Cómo pueden estos elementos de la sociedad funcionar en conjunto para superar la pobreza, buscar el bien común y cuidar de la creación?

9 ¿Cuándo debería nuestra nación usar, o evitar usar, la fuerza militar; con qué propósito, bajo qué autoridad y a qué costo humano?

10 ¿Cómo podemos unirnos a otras naciones para guiar al mundo a un mayor respeto por la vida humana y su dignidad, la libertad religiosa y la democracia, la justicia económica y el cuidado de la creación de Dios?